HKSIS
香港印尼研究学社

印尼焦点
Indonesia Focus

第79期
2024年10月21日



印象香港

藝術家

香印港象

The Stories of
Handmade Coffee Cup
手作故事 手工咖啡杯



金熊文化
SUM ART

Sunrange Housewares Limited
www.sunrange.com.hk

香印港象








350ml大容量

0-100°C

當歸



電車叮叮車



龍舟競渡-端午節



大坑舞火龍-中秋節



舞獅跳



賽馬-馬照跑



維港晨曦中渡輪



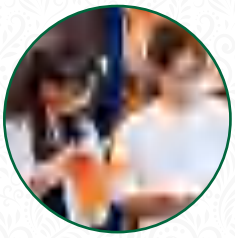
盛世維港





A 能源革命

3 社长语
5 学社接受嘉许：荣誉也是责任
6 贺词
22 薪火相传，侨心未泯：写在中国香港印尼研究学社 25 周年
23 中国—印尼紧密联手发展电动汽车为大势所趋
25 能源革命—踏上人类文明新征程
31 亚洲电动汽车之父—陈清泉
32 佐科和普拉博沃：从对手到夥伴



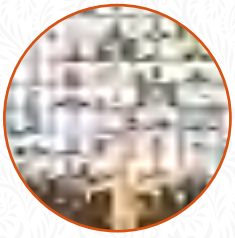
B 与各界携手共赏

40 中国香港 - 东盟协会与各界携手共赏东盟十国电影及多元文化
43 印度尼西亚电影新时代
45 Bridging Cultures Through Art: Batik Masks Workshop in Hong Kong China& Road to Batik Festival in Taiwan China
48 加里曼丹岛地理、历史与使命—从“努桑塔拉”的中心腹地到新首都



C 千岛百族

63 千岛百族 -- 武吉斯族（Bugis）
69 聚焦东盟：印尼投资及供应链机遇
74 个人命运再好，如果没有地运，国运？
75 印尼投资合作交流会在中国南通举行



D 守望文明，共享未来

82 守望文明，共享未来：亚洲文化遗产保护与传承的跨国合作之路
85 第 17 届世界华商大会：全球华商合作的新机遇与挑战
89 聚焦东盟：越南消费市场方兴日盛



E 印尼美食

93 炙烧猪肋排
94 陈嘉庚与萧玉灿

第九届印尼研究学社组织架构（2022-2025）

An Organizational Structure of the 9th Hong Kong Society for Indonesian Studies (2022-2025)

永远荣誉主席：杨　平
PERMANENT HONORARY PRESIDENT: Yeung Ping

荣誉主席：房奕强，陈仲德
HONORARY PRESIDENTS: Fong Yick Keung、Chan Chung Tak

主席：王钦贤
PRESIDENT: Wong Yam Yin

社长：杨　仁
CHAIRMAN: Clement Yeung

副社长：王栩钟、孔永乐、吴文根、陈正杰、陈乾荣、汤济涵、潘美玲
VICE-CHAIRMEN: Johnny Wong, Vincent Hung, Gordon Ng, CK Chan, Joe Chan, Thomas Tong, Katrina Poon

雅加达分社社长：何剑辉
CHIEF OFFICER, JAKARTA BRANCH: Kim Ho

巴厘岛分社社长：叶 露
CHIEF OFFICER, BALI BRANCH: Ye Lu

马来西亚吉隆坡分社社长：明道材
CHIEF OFFICER, KUALA LUMPUR: Darren Meng

秘书长：黄培毓
SECRETARY GENERAL: Max Wong

执行委员会成员：何荣中、马同建、唐锦欢、陈玲娣、陈柏林、汤新琼、黄孝忍
EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS: Hashim He, James Ma, Tony Cahyana, Linda Chen, Brian Chan, Sammy Tong, Alexander Oei Yessy Kapitan

青年部：黄海玲、徐嘉玲、郭俊媚
YOUTH DEPARTMENT: Jenika Huang, Charlene Calista, Sari Andrea Putri Gani, Michelle Rahardja Chandra

名誉顾问：王金铭、施余昀、叶怡辉、郑松
HONORARY ADVISORS: Wong Kam Ming, Helen See, Yip Yi Fai, Cheng Chung

法律顾问：黄爱晶
LEGAL ADVISORS: Patricia Wong, Andrew Tuah

《印尼焦点》INDONESIA FOCUS

编辑委员：王栩钟、吴文根、汤济涵、黄培毓、薛萌
EDITORIAL BOARD MEMBERS: Johnny Wong, Gordon Ng, Thomas Tong, Max Wong, Bruno Xue

*排名以中文姓氏笔划为序　*Listed here in alphabetical order by the Chinese surname

发行：香港印尼研究学社
Published by: Hong Kong Society for Indonesian Studies
地址：香港九龙九龙湾宏通道1号 启福工业中心1楼12室
Address: Rm 12, 1/F., Kai Fuk Industrial Centre, 1 Wang Tung Street, Kowloon Bay, Hong Kong
电话 Tel.：编辑部 Editorial Department (852) 9622 6803 - 吴文根 Gordon Ng
发行部 Published Department (852) 9039 8197 - 马同建 James Ma
广告部 Advertising Department (852) 6475 2886 - 汤济涵 Thomas Tong
传真 Fax：(852) 2409 8510
电邮 email：info@hksis.hk

承印：亨泰印刷有限公司
Printer: Hang Tai Printing Company Limited
地址：香港柴湾利众街27号 德景工业大厦10字楼
Address: 10/F Tak King Industrial Building, 27 Lee Chung Street, Chai Wan, Hong Kong
电话 Tel.：(852) 2896 3687
传真 Fax：(852) 2896 3816
电邮 email：info@hangtaiprinting.com
中国图书进出口公司刊目录编号 305Y0004
香港地区订阅价：每期HK $ 35（每年二期）

Facebook 专页

本刊已在特区政府注册

社长语

中国香港印尼学社自 1999 年正式成立以来，迄今已届 25 周年。创会成员们始终秉持初心，面对种种挑战亦未曾退却，得以持续至今，殊为不易！

创会会长杨平先生慷慨提供家族企业场地作为学社工作及活动之用，并长期自费资助《印尼焦点》杂志的出版，致力于从中立视角探讨和研究中印社会议题，促进两国文化交流。而后有非学社核心成员梁俊祥先生无私奉献，并发挥其专业才能，资助、指导《印尼焦点》杂志的排版和印刷出版工作，使本刊能以更为专业的面貌稳步发展至今。

作为年轻的接班团队，我们肩负著在学社过去四分之一世纪积淀的基础上，继续推动其发展的重任，并迎接下一个 25 年的发展挑战。学社一直以来都扮演著中印两国文化交流桥梁的重要角色，何其幸也！而今两国国运昌隆，中国强大的经济实力正推动其加速实现中华民族的伟大覆兴；印尼则立志于在 2045 年独立百年之际跻身世界五大经济体之列。学社将顺应这一时代大势，进一步促进两国人民在文化、宗教和经济领域的交流与合作，促使双方在政治上实现“和而不同”，降低种族冲突矛盾风险。

当前，中印两国共同关注的一个重要议题是绿色发展。印尼通过迁都加里曼丹岛，致力于打造一座全球领先的绿色、森林城市，以此彰显其对绿色发展的坚定承诺与宏伟愿景。中国则通过大力发展铁路交通以减少汽车排放，并创新和推广电动汽车至千家万户乃至全球市场，躬身力行为保护地球环境贡献力量。

这亦是学社所倡导的发展方向。为减少杂志印刷所产生的纸张消耗，自今年起，学社加大了电子版刊物的发行力度，不仅继续通过传统电子邮件发送杂志，还提供在线链接下载，并新开设了 IG 账号主动分享学社活动和杂志内容。希望自明年起，学社能逐步减少纸质版刊物的发行量，为实现绿色地球的目标贡献自己的力量。

Surat dari Pimpinan

Hong Kong ChinaSociety for Indonesian Studies (HKSIS) didirikan pada tahun 1999, dan kini telah genap berusia 25 tahun. Dengan semangat para pendiri yang teguh dan konsisten meskipun telah melewati banyak kesulitan dalam perjalanannya, pencapaian ini sungguh diraih dengan penuh perjuangan! Ketua pendiri, Bapak Yang Ping, telah memberikan sebagian ruang di perusahaan yang dikelolanya secara gratis sebagai tempat kegiatan dan kerja bagi perkumpulan ini. Beliau juga konsisten menyumbangkan dana pribadi untuk menerbitkan majalah "Indonesia Focus," guna berbagi, menganalisis, dan meneliti masalah sosial antara Tiongkok dan Indonesia dengan sudut pandang yang netral, serta mendorong pertukaran budaya antara kedua negara. Bapak Liang Xiang, sebagai anggota non-inti masyarakat, dengan tulus dan tanpa pamrih membantu menyediakan layanan profesional untuk tata letak dan penerbitan majalah, sehingga "Indonesia Focus" dapat terbit dalam tampilan yang lebih profesional dan terus berkembang hingga saat ini. Hal ini memberikan platform yang baik bagi generasi muda penerus untuk memastikan perkembangan berkelanjutan perkumpulan ini.

Kini tantangan besar selanjutnya bagi kami sebagai generasi penerus adalah bagaimana menjalani 25 tahun ke depan dengan baik. Beruntung, saat ini hubungan antar kedua negara sedang berada dalam masa kejayaan, dan perkumpulan ini terus berperan sebagai jembatan dalam hubungan antar masyarakat Tiongkok dan Indonesia. Tiongkok, dengan kekuatan ekonomi yang besar, sedang bergerak cepat menuju kebangkitan besar bangsa, sementara Indonesia juga bertekad untuk melesat menuju Indonesia Emas 2045, menjadi salah satu dari lima kekuatan ekonomi terbesar di dunia pada ulang tahun kemerdekaan bangsa yang ke-100. HKSIS dapat hadir untuk lebih mendorong pertukaran antara masyarakat kedua negara dalam bidang budaya, agama, dan ekonomi, sehingga dapat melunakkan berbagai perbedaan pandangan politik dan lebih lanjut mengurangi risiko terjadinya konflik etnis.

Saat ini, baik Tiongkok maupun Indonesia memiliki tujuan yang searah, yaitu pembangunan berkelanjutan. Indonesia ingin menjadikan ibu kota yang baru di Kalimantan sebagai kota metropolitan paling hijau di dunia, membangun ibu kota hijau, untuk menunjukkan kepada dunia komitmen dan ambisi mereka terhadap pembangunan berkelanjutan. Sementara itu, Tiongkok telah mengurangi emisi karbon dioksida dari transportasi darat melalui jaringan kereta yang tersebar luas dan menghadirkan inovasi mobil listrik ke seluruh negeri, bahkan menyebarkannya ke seluruh dunia, dengan aktif memperkenalkan ide dan metode baru untuk lingkungan yang lebih hijau.

Visi ini juga merupakan arah yang akan dituju oleh perkumpulan kami di masa depan. Untuk mengurangi penggunaan kertas dalam pencetakan majalah, mulai tahun ini HKSIS akan memperkuat jalur distribusi versi elektronik, mulai dari pengiriman email tradisional hingga unduhan di Facebook, dan juga membuka akun Instagram baru untuk secara aktif membagikan berbagai kegiatan perkumpulan dan konten majalah. Harapannya adalah agar dapat mengurangi jumlah majalah versi cetak mulai tahun depan dan juga turut berkontribusi untuk bumi yang lebih hijau.

学社接受嘉许：荣誉也是责任



Piagam Penghargaan

Diberikan Kepada:

HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIAN STUDIES

Sebagai bentuk apresiasi dan ucapan terima kasih kami
atas kecintaan anda terhadap kebudayaan Indonesia, khususnya di bidang
PENYEBARLUASANAN BUDAYA INDONESIA .

ttd

Hilmar Farid

Direktur Jenderal Kebudayaan



2024 年，印尼研究学社很荣幸地获得印尼文化部颁授奖状，表扬学社多年来协助驻港领事馆，认真务实地推广印尼文化及促进中印经济活动的努力和贡献。颁授仪式在印尼驻港总领事馆举行，社长杨仁先生代表学社接过奖状。驻港副总领事 Slamet Noegroho 先生，驻港社会及文化部领事 Endah Rachmi Yuliarti 女士及驻港副经济领事 Yomi Eka Putra 先生见证是次仪式举行。



UCAPAN HUT KE-25 HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIA STUDIES
KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA DI BEIJING

Atas nama Pribadi dan Kedutaan Besar Republik Indonesia untuk Republik Rakyat Tiongkok merangkap Mongolia, serta pribadi, saya ingin mengucapkan selamat kepada Hong Kong Society for Indonesian Studies (HKSIS) atas perayaan Hari Ulang Tahun ke-25.

Seperempat abad keberadaan HKSIS merupakan pencapaian luar biasa, yang mencerminkan dedikasi dan komitmen, dalam mempromosikan studi dan pemahaman yang mendalam tentang Indonesia di Hong Kong dan sekitarnya. Kami sangat menghargai kerja keras HKSIS dalam memperkuat hubungan antara masyarakat Indonesia dan Hong Kong, serta dalam mengembangkan kerja sama akademik dan budaya yang produktif.

Semoga HKSIS dapat terus memainkan peran penting dalam memperdalam hubungan Indonesia dan Hong Kong dengan sekaligus memberikan kontribusi yang kongkrit bagi pengenbangan intelektual dan sosial di kedua wilayah. KBRI Beijing senantiasa siap mendukung segala upaya yang mempererat hubungan antarbangsa dan mengedepankan semangat kerja sama saling menguntungkan.

Sekali lagi, selamat atas ulang tahun yang ke-25, semoga HKIS terus sukses dan berjaya.

Beijing, 17 Oktober 2024
Duta Besar RI untuk
Republik Rakyat Tiongkok merangkap
Mongolia

Djauhari Oratmangun

UCAPAN HUT KE-25 HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIAN STUDIES
KONSULAT JENDERAL REPUBLIK INDONESIA DI HONG KONG

Sudah seperempat abad Hong Kong Society for Indonesian Studies (HKSIS) berkarya sebagai media yang turut mendekatkan Indonesia kepada masyarakat Hong Kong. Melalui organisasi seperti HKSIS, masyarakat Hong Kong dapat terus membangun kecintaan terhadap keindahan dan kekayaan Indonesia sebagai salah satu negara besar di Asia.

Saya yakin HKSIS akan memainkan peran yang semakin besar dalam mempererat *people-to-people exchange* antara Indonesia dan Hong Kong, di tengah perkembangan teknologi dan kawasan yang semakin dinamis.

Atas nama Konsulat Jenderal Republik Indonesia di Hong Kong, selamat HUT ke-25 untuk Hong Kong Society for Indonesian Studies. Teruslah berinovasi dan berkarya demi mempererat rasa persaudaraan masyarakat Indonesia dan Hong Kong,

Konsul Jenderal RI Hong Kong,



Yul Edison

祝賀香港印尼研究學社成立廿五周年

推動文化交流
助力民心相通

香港期刊傳媒公會

KOMPAS.id

UCAPAN HUT KE-25 HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIAN STUDIES
HARIAN UMUM *KOMPAS/KOMPAS*.id

Sudah seperempat abad Hong Kong Society for Indonesian Studies (HKSIS) berkarya sebagai media yang turut mendekatkan Indonesia kepada masyarakat Hong Kong. Melalui organisasi seperti HKSIS, masyarakat Hong Kong dapat terus membangun kecintaan terhadap keindahan dan kekayaan Indonesia sebagai salah satu negara besar di Asia.

Atas nama Harian *Kompas/Kompas*.id di Jakarta, Indonesia, selamat HUT ke-25 untuk Hong Kong Society for Indonesian Studies. Teruslah berinovasi dan berkarya demi mempererat rasa persaudaraan masyarakat Indonesia dan Hong Kong.

Wakil Pemimpin Umum Harian *Kompas/Kompas*.id

Harian Pagi
KOMPAS
Jl. Palmerah Selatan No. 21
JAKARTA 10270

Paulus Tri Agung Kristanto

祝賀香港印尼研究學社成立廿五周年

促進人文交流
推動文明互鑒

紫荊雜誌社

泉州晚报社

香港印尼研究学社成立二十五周年志庆

文化交流再添新彩
学术研究更上层楼



至誠恭賀

香港印尼研究學社

成立 25 周年紀念

帶領一帶一路
復興中華文化

馬來西亞

光華日報

敬賀

东 南 早 报

香港印尼研究学社成立二十五周年志庆

香港精神传佳话

印尼风情映学刊

东南早报编辑部

二零二四年十月

中国致公党泉州市委员会

贺　信

香港印尼研究社：

值此香港印尼研究社成立25周年之际，致公党泉州市委会谨向贵社表示热烈的祝贺和崇高的敬意！

25年来，贵社作为爱国爱港的社团组织，以《印尼焦点》为载体，通过人文交流、社会服务和学术研究，成为团结广大香港同胞和海外华人的桥梁和纽带。25载无私奉献、砥砺前行，25载凝心聚力、薪火相传，闪烁着香港精神和海外华人精神的耀眼光芒，我们深表由衷佩服并致以崇高敬意！

衷心祝愿贵社承前启后、继往开来，在新的历史起点上，开创新局面、谱写新篇章！希望贵我双方进一步加强联系、密切往来，助力中华文化更好走向世界、促进中外文明交流互鉴，为两国三地人民的友谊和合作作出更大的贡献！

中国致公党泉州市委员会

二〇二四年十月

Indonesian
Diaspora Network Global

Indonesian Diaspora Network (IDN) Global
mengucapkan :

Selamat dan Sukses

HKSIS

香港印尼研究学社

atas 25 tahun berdirinya
HKSIS (Hong Kong Society for Indonesian Studies)

@DiasporaRI Diaspora Indonesia diasporaindonesia.org

泉州市歸國華僑聯合會
THE RETURNED OVERSEAS CHINESE ASSOCIATION OF QUANZHOU
地址：福建省泉州市行政中心交通科研楼A幢三楼 邮编（P.C）：362000
Address：3/F，Traffic Research Building A，Administrative center of Quanzhou，Fujian，China.
电话(Tel)：86-595-22196225 22282352 传真(Fax)：86-595-22190737 E-mail:qz22282352@163.com

香港印尼研究學社成立二十五周年志慶

春華秋實廿五載
砥礪篤行譜華章

泉州市僑聯
二零一四年九月

賀

福建师范大学社会历史学院

贺　信

香港印尼研究学社：

欣闻贵社成立25周年，福建师范大学社会历史学院、福建师范大学印尼研究中心谨向贵社致以最热烈的祝贺！

沧桑砥砺，春华秋实。25年来，香港印尼研究学社不忘初心，辛勤耕耘，在学术研究、人文交流、社会服务等方面做出了卓越贡献，社会影响力和声誉不断提升，在此我们向贵社表示最诚挚的敬意！

多年以来，贵我两单位保持着密切合作和人员交流，相信今后一定能进一步相互促进，共创未来。

衷心祝愿贵社继往开来，再铸辉煌！

福建师范大学社会历史学院　　福建师范大学印尼研究中心

2024年10月8日

香港僑友社
HONG KONG CHIAO YAO ASSOCIATION
香港北角屈臣道8號海景大廈8座1302G室
電話：852-2395 0602　傳真：852-2395 0630
E-mail：qiaoyou@yahoo.com.hk

賀　函

致“香港印尼研究學社”楊仁社長暨全體成員：

二十五年前，香港一群歸僑自發成立了“香港印尼研究學社”。

作為香港僑界一個非牟利組織，“香港印尼研究學社”成立以來，在促進中港印三地民间交流，推動中印兩國友好關係的長期发展作出了很大的貢獻。藉此香港印尼研究学社成立二十五周年的日子，我們懷着無比喜悅的心情，謹向學社全體成員表示最熱烈的祝賀並致節日的問候。

二十五年來，“香港印尼研究學社”通過舉辦座談會、論壇和研討會，在配合國家一帶一路建設的偉大戰略方針之際積極推動中港印三地以至東南亞的學術和文化交流。

最難能可貴的是，學社中人均以對事業的無比熱愛，在犧牲自身的寶貴時間和金錢之餘，以完全義務的性質無怨無悔的為貫徹學社成立的初心作出了不懈的努力。我們為此由衷的向你們致以崇高的敬意和謝意！

最後，衷心祝願“香港印尼研究學社”在以楊仁社長為首的領導班子帶領下，在未来的歲月里繼續發揚光大，為學社在新的發展階段中譜寫出新的篇章！

香港僑友社
會長：王錦輝
主席：王欽賢　黃英来　敬賀
2024 年 10 月 8 日

香港印尼研究學社成立二十五周年志慶

港印共研廿五載
文化同行千萬代

香港印度尼西亞商会

熱烈祝賀香港印尼研究學社成立二十五周年誌慶

金輪集團
金輪天地控股

金輪天地

成就美好生活

以人为本 · 创建佳居 · 成就幸福

地产板块









商业板块





地产商业




酒店板块



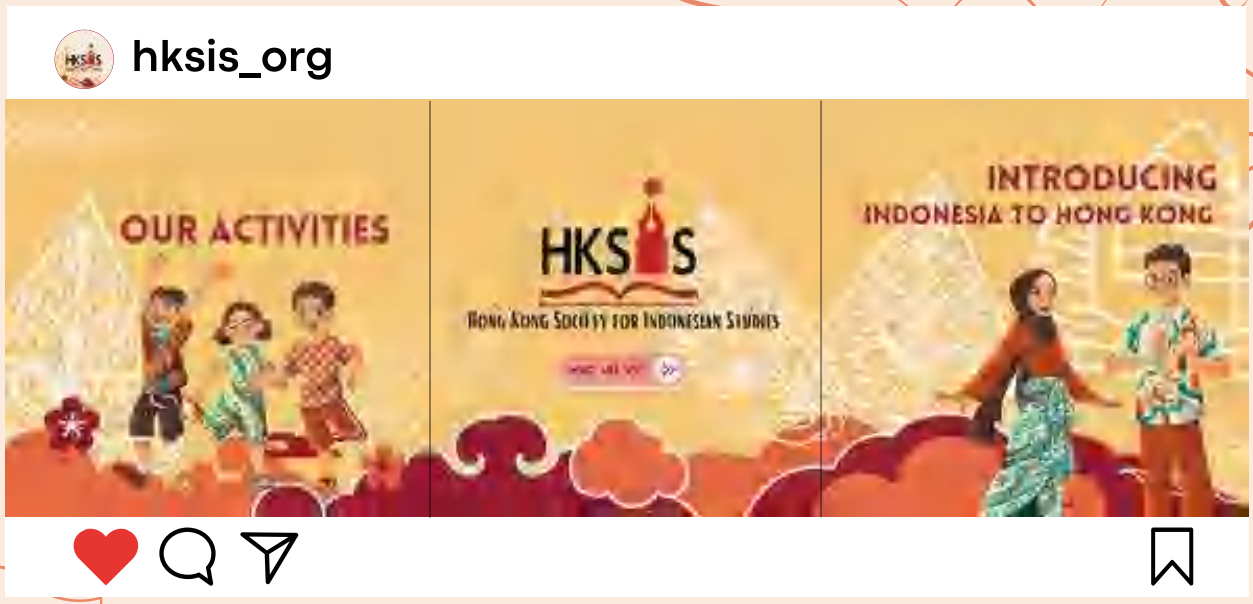



金輪集團
香港炮台山屈臣道8號海景大廈B座707室
Tel:(852) 2566 3711Fax:(852)2887 1784
E-mail:info@gwg.com.hk

金輪天地控股有限公司
香港炮台山屈臣道8號海景大廈B座712室
Tel:(852)2566 3090 Fax:(852)2566 3070
E-mail:IR@gwtd.com.hk

HKSIS
香港印尼研究学社

WE ARE NOW ON INSTAGRAM



Delivering you the **latest update** on our exclusive events!

SCAN HERE

SCAN AND FOLLOW @HKSIS_ORG

薪火相传，侨心未泯：写在中国香港印尼研究学社 25 周年

薛萌 博士（学社编委委员）

转眼间，中国香港印尼研究学社已走过 25 个风雨春秋。学社成立于中国香港归侨最为蓬勃发展的 20 世纪末至 21 世纪初期，见证了归侨群体从分离到重聚的全过程。回顾第一代归侨前辈们的艰辛岁月，作为第二代归侨侨眷，我们心中充满著无限的敬畏。与此同时，我们也在不断地反思，如何才能更好的接好上一辈人的岗，服务新一代的归侨群体，薪火相传。

有人问「侨心」是什么？我的答案是：背靠祖国，心系祖国。归侨的特殊历史背景，造就了每一位归侨的“中国心”。当今世界正处于百年未有之大变局，新一代归侨群体更需要紧跟时代的步伐，不忘“侨心”，坚定维护中国香港的团结统一，拥护“一国两制”的政治基础。

据不完全统计，全球华侨华人社团超过两万个，中国香港印尼研究学社作为其中的一员，我们有责任也有义务在联络亲情乡谊、维护族群利益、弘扬中华文化、融入主流社会、促进中外友好等方面发挥著重要作用。新时代新征程，中国香港归侨社团更需要利用地理优势更好的参与中国式现代化进程。

一）**团结互助。**不同代际的侨胞、不同类型的侨团应相互尊重，团结协作，加强侨社新生力量培养，推动侨团规范化、功能化、年轻化、资讯化发展。

二）**兼收并蓄。**我们要懂得“兼收并蓄，和而不同”，学习不同的语言文化，尊重不同的风俗习惯，和主流社会及普通民众和谐相处。

三）**情怀桑梓。**发挥在技术、智力、资金、人脉等方面的优势，推动共建“一带一路”高质量发展。在融入中国式现代化进程的同时，实现自身事业的更大发展。

四）**以侨为桥。**成为中外交流合作的桥梁，积极推动中国和住在国各领域各层级沟通交流、人员往来和互利合作，促进共同发展。

每一代人都有每一代人的使命，我们这一代归侨侨胞，要抓住时代给予我们的机遇，薪火相传，继续发挥好我们在中国香港的独特的使命，背靠祖国，面向东南亚，走向世界。

中国—印尼紧密联手发展电动汽车为大势所趋

叶子



▲ 佐科在印度尼西亚可持续发展论坛上发言

在印度尼西亚最高权力交接仪式 10 月 21 日前，整个印度尼西亚雅加达和巴厘岛高级别论坛峰会接二连三的举办，看出未来印度尼西亚可是铁了心的要“追求绿色”，就如佐科总统一直反覆强调距离 2030 年只有 6 年时间了，我们印度尼西亚却只实现了 17% 可持续发展目标，因此此目标必须成为全球发展的核心目标！印度尼西亚未来聚焦的重点可以用 3 个词概括： 数字、绿色和可持续；中国在这方面对印度尼西亚“发展绿色可持续”所扮演的角色可以用 3 个形容词来描述：参与、合作和主动性。疫情后，大批有著一批中国各个部门企业的出海考察团，与中华总商会、印度尼西亚华裔总会等人士座谈商讨，了解如何更好地挖掘两国的“互补性”。被誉为“亚洲电动汽车之父”的陈清泉博士也受邀参与到 9 月份巴厘岛的印度尼西亚电动汽车大会，与当地专家学者和企业家们分享了中国研发电动汽车的经验；其作为出生于印度尼西亚马吉朗市的归侨科学家，既熟悉中国电动车产业的社会发展情况，又和祖籍国印度尼西亚有著天然的亲缘联系，也竭尽所能促进两国在电动汽车产业的交流合作。

当然，除了印度尼西亚本身对电动汽车生态系统发展的支持，以及中国在电池和电动汽车开发技术领域作为全球领先者的巨大潜力，印度尼西亚驻华大使周浩黎（Djauhari Oratmangun）在今年 9 月初巴厘岛能源论坛上也分析到中印度尼西亚双边关系目前迈入了巅峰时期：中国是印度尼西亚重要的战略夥伴，今年印度尼西亚和中国将庆祝建立第十一年的全面战略夥伴关系。明年，两国双边关系也将迈入 75 周年。此外，他还通过中国海关数据，提到近 10 年来两国双边贸易额快速增长：2014-2023 年期间贸易额增长约 118%；2023 年，印度尼西亚与中国的贸易额将达到近 1400 亿美元，印度尼西亚也出现顺差；2024 年 1 月至 7 月，交易额达到约 804.9 亿美元；此外，在投资领域，2023 年中国将成为印度尼西亚第二大投资国，实现投资 74 亿美元。截至 2024 年第二季度，中国投资已达 39 亿美元。

中印两国在电动汽车行业都已稳步参与到全球能源转型的绿色趋势，并且两国在此方面的紧密合作从各自优势和背景上分析，更是势在必行。从中国方来看，中国政府近年来一直积极支持印度尼西亚电动汽车生态系统的发展 ，现已成为关键矿产领域和电动汽车生态系统的领先者，并有望继续保持主导地位；同时，中国拥有大量关键矿产储量，如精炼钴、化学锂和电池级石墨，这三种都是锂电池生产的关键矿产。中国的宁德时代、比亚迪两家企业已占据全球电池市场 52% 以上的份额。中国在储能研发创新、电动汽车制造、电动汽车研发设计设施和技术方面也具有明显优势。



▲ 周浩黎大使在巴厘岛能源论坛上发言

从印度尼西亚方分析，印度尼西亚的可再生能源潜力巨大，有至少 3600 吉瓦，还有面积 330 万公顷的红树林，吸收碳的能力是热带雨林的 12 倍，拥有庞大的可再生能源潜能及碳捕集 (Carbon capture) 能力。同时，印度尼西亚将继续推动向出口太阳能电力的计划，包括支持对绿色产业的投资。回顾几周前印度尼西亚总统佐科在雅加达发表任内最后一次国情咨文，总结过去十年任期内主要成就中，一直提及未来发展趋势中绿色经济的重要性和在绿色能源领域的巨大潜力，期待印度尼西亚未来在发展绿色经济方面需更好抓住机遇，稳步参与全球能源转型，谨慎推进，以实现公平、可负担且易于公众获取的能源转型；将新首都打造成一个智慧森林城市就展示了印度尼西亚政府在提供可靠绿色电力和低碳排放使命中、利用可再生能源的承诺和决心。

简而言之，中国有先进技术和大量资金，印度尼西亚有充足资源和政府支持，两国合作一拍即合，尤其在电动汽车方面的合作早已有了两个坚实的基础。据印度尼西亚国家数据提供，中国自 2013 年起开始实现对镍下游行业的投资；印度尼西亚约 90% 的镍冶炼厂由中国投资支持，加工镍铁、生铁镍、冰镍，用于不锈钢生产。受此投资影响，印度尼西亚向中国出口高附加值镍加工产品也大幅增加。2023 年，镍铁对华出口额将比 2019 年增长 6 倍，从 22 亿美元增至 144.2 亿美元；目前，中国的投资也开始转向锂电池、碳酸锂、氢氧化锂、阳极、氧化铝行业开发，包括 8 月 7 日刚刚由印度尼西亚总统主持揭幕肯德尔工业园区（Kendal Industrial Park）印度尼西亚贝特瑞新能源负极材料 (BTR China) 的落地；其次，多家中国电动汽车制造企业也承诺在印度尼西亚开设生产基地，比如五菱、哪吒 (NETA)、比亚迪、奇瑞公司等。未来，印度尼西亚有机会吸引其他电动汽车投资，包括印度尼西亚已经存在的非电动汽车 DFSK、北汽等电动汽车制造商。

中国的投资不仅加快印度尼西亚在可再生能源领域的知识和技术转移，其实这也是一个“双赢”的对接。中国各大中国电动汽车工厂目前纷纷投资，尤其是在印度尼西亚中部地区，也取得了可观的销售业绩。如投资约 7 亿美元的五菱，与非电动汽车并列 2023 年最畅销汽车第十名（23,540 辆）；截至 2023 年底，奇瑞已投资约 1610 万美元，专门用于奇瑞 Omoda 的生产，已收到 400 份订单。比亚迪公司也紧随其后，2024 年初投资逾 10 亿美元在梳邦（Subang）开设工厂，产能达 15 万辆。

从两国已建立的各种战略合作关系上可以看到，印度尼西亚电动车全产业链将在未来短期间内有著高质量发展的趋势，中国也践行了自我倡导“一带一路”、响应“全球海洋支点”的战略；期待中印度尼西亚两国合作平台成功搭建的同时，也更多地为全球碳排放减少及加速绿色低碳转型作出贡献。



▲印度尼西亚总统佐科出席贝特瑞首个海外项目投产仪式

能源革命—踏上人类文明新征程

陈清泉院士 理大电动车研究中心主任

能源与文明进步

人类透过智力和科学，用外部能源——从发现火种开始，到利用木材、煤、油等燃料，再发展至使用内燃机和核反应炉。能源的使用，促进了社会的经济发展，便利了人类的各种活动。

至于能源模式的转变，则往往是发展使然。过往人类大量使用化石能源，虽然推展了社会的经济活动，开展了大规模的经济生产，然而在燃烧的过程当中，释放出大量空气污染物，构成严重环境问题。因此，在完成历史任务后，化石能源将会渐渐被淘汰。紧接其后的是，人类致力开发可再生能源，迈向低碳社会。在这样的背景下，电动车乘时而起。它的出现，不是一种热潮或偶然，而是随能源革命、人类通过电气化改变社会生产模式的另一次壮举。

工业革命之后，人类文明发展一日千里。历史上经历多次能源革命，每次均提升了生产力，促进了文明进步。最有名的论述可追溯至 1964 年，苏联天文学家尼古拉·卡尔达肖夫（Nikolai Kardashev，1932-2019）提出的「卡尔达肖夫指数」（Kardashev Scale）。他将能源消耗速度，与文明科技发展的关系挂钩。

工业革命与科技发展密不可分。科技发展愈急速，能源消耗愈上升，是亘古不变的定理。我们现正身处第四次工业革命之中，而第五次工业革命轮廓渐露，因此可以预期能源需求将有增无减。

工业革命的初期，粗犷式的发展缺少了人文思想，结果带来沉重代价，令人深感不安。西方燃烧煤炭造成环境灾难，化石燃料从开采、运输、提炼过程，亦有不少「外部效应」，引发无数争端。近代的「洁净化石能源」天然气，其主要成分甲烷，更是温室效应的元凶之一。

人类破坏自然平衡，下一代无以为继。极端天气正是警号，令人类反思与自然的关系。科技缺乏人文思想的指导，未必带来长远幸福，只有人本思维才能引领科技向善。

能源革命：挑战与回应

人类须寻找替代能源，是社会共同努力的目标，尽管替代的路径仍是争论不休。可幸的是，全球科学家已有共识，要走上可持续发展的未来之路，探索新能源的各种可能自是必要。

能源变革的核心挑战，主要围绕著三方面；首先是「**可持续性**」（Sustainability），可再生能源源源不绝；其次要「**可负担性**」（Affordability），成本具有竞争力，人人皆可受惠；第三是必须「**可靠性**」（Reliability），供应也不能断断续续。

回应上述挑战，首先要摆脱对石化能源的依赖，要寻找要靠天然产生的低碳能源（Low Carbon Energy）；其次须降低成本，透过智慧化（Intelligence），如节能和新材料、数位化优化，降低开采储存耗用成本；第三应提高能源可靠性，配合电气化和氢能等，确保能源供应稳定。



人工智慧固然厉害，但必须有人文思想作指导。 没有人文思想加持，人工智慧足以破坏世界的秩序。 上个世纪，我们专注于物理世界进步；本世纪初，我们专注于网路资讯世界的发展和数位化的复兴。 网路资讯世界的出现，创造了新的价值，提高了生产力，但同时亦改变了人际关系。

可持续能源在发展初期，从可靠性和成本两方面而言，实难与传统能源竞争。 随著科学家的努力研发，同时政府透过绿色金融和政策补贴，为可持续发展带来商机，令两者可以并行不悖。联合国的报告指出，单是 2015 年全球投资在绿色能源的资金，已达 2,860 亿美元，比化石能源多出一倍。

全球不少创新技术，转化为绿色技术，既有益于环境，亦能推动经济发展。 绿色能源也可促进投资经济成长，以中国为例，被称为「新三样」的新能源汽车、锂电池、太阳能电池，早已成为出口的增长亮点。

电动车是交通能源的重要转型，我提出的「四网四流」融合概念，指出电动化只是上半场，我们还有更远的路要走。 透过这样的进程，将可引领人类文明至另一境界。 「四网四流」究竟是甚么呢？ 「四网」便是能源网、资讯网、交通网、人文网，而「四流」则是能源流、资讯流、物质流、价值流。 它们互为表里，发挥了重要的作用。

能源革命中国故事

中国能源革命风起云涌，领导全球从化石走向再生能源，以智慧化降低成本，人人均可享受绿色能源。 中国大力发展电网和氢能技术，令能源结构产生了重大转变。 能源的供应可以保持稳定，源源不绝。

另一方面，气候变化是全球共同面对的挑战，各国须携手合作，才能有效应对。 全球经济发展一直处于不平衡的状态，因此在历史排放责任上，一直存在争议，减排目标迟迟未能达标。 事实上，因各自利益关系，发达国家与发展中国家在气候问题上，往往存在极大分歧，甚至彼此对立。 发展中国家在应对气候变化时，只能在「经济发展」和「减排」之间苦苦挣扎，常常陷入两难的局面。

从 1850 年到 2019 年，全球共排放 16,100 亿吨二氧化碳，中国占 2,200 亿吨，即 13.7%，远低于中国人口在全球的占比；美国同期排放 4,100 亿吨，占比高达 25% 以上；G7 集团整体排放量 7,340 亿吨，占比达 45.6%。 全球气候谈判中，历史总排放量是碳排放的问责焦点。排放量高的国家，理论上应承担更多责任。

荣鼎咨询（Rhodium Group）在分析报告中指出，2023 年中国人均能源消耗量仍远低于美国，每年碳排放量约为 10.1 吨，美国则为 17.6 吨。 中国仍处经济发展期，必然消耗更多能源。 但是，中国却在《巴黎协定》中承诺，在 2030 年前实

现「碳达峰」，保证风能、太阳能和核能等非化石燃料能源，使用比例提高至25%。2020年9月，习近平主席更在联合国郑重承诺，力争在2060年前实现「碳中和」。

自此，中国面对「双碳」目标，可说义无反顾。然而，中国以减碳为机遇，却为全世界带来启示。从各国「碳达峰」至「碳中和」时间去估算，欧盟大约要70年，美国、日本约为40年，中国则只有短短30年，实在是分秒必争。中国谋求经济成长，减排之余也同时增加能源供应，「双碳」似是一场考验。结果，中国以科技创新及新质生产力，证明了只要目标正确，便可化挑战为机遇。

绿水青山文化基因

中国向有天人合一之说，尊重自然，和谐共生，不主张焚林而猎，不主张竭泽而渔，在上古神话传说中，更有女娲补天之说。中国人敬天爱自然，大大降低了走向低碳的难度。早在12年前，习近平主席有「绿水青山就是金山银山」之说，即使经济为先，亦不会置环境于不顾，决心带领全球走向碳中和。

中国大规模发展再生能源，全力发展电气化和氢能，以确保供应稳定。全球由此认识到，碳中和与经济发展，其实可以并行不悖。「双碳」关键是能源转型，首先便是开发清洁能源，其次就是电力转型。

数据显示，电力成为中国经济增长动力的来源之一，清洁能源转型的根本路径，须从生产和消费两端著力，同时实现两个「替代」。两者要同时转变，否则无法实现能源转型。中国以可再生能源发电，消费端以电力替代，能源结构转型上有多重意义。

可持续发展命题

中国不断致力寻求能源来源多元化，积极拓展清洁能源。其中包括水力、核能、生物物质、光伏和风能、研究核聚变，从生产至储电，不断努力研发。中国清洁能源研究有多项贡献，包括在可控核聚变（Nuclear Fusion）「人造太阳」方面取得重大突破，正一步一步走向商业化。2022年英国《自然》（Nature）增刊《自然指数-能源》（Nature Index — Energy）指出，中国在清洁和可负担能源领域，研究产出位居全球第一。

中国亦是光伏发电大国。2023年新增光伏装机达216.88吉瓦，同比增长一倍半，几乎是过去四年的总和。根据国家能源局的数据，2023年中国全社会用电量9.22万亿千瓦时，同比增长6.7%，较美国发电量多上超过一倍。2020年至今，中国用电量增速连续四年超过GDP的增速。

电能替代是中国走向减碳排放重要策略，中国要减少污染，实现气候承诺，走向「双碳」目标，电力消费成为优先。即使国内产业结构不变化，中国仍以第二产业为主，电气化推动的电能替代，导致电力消费增长，却不一定增加中国石化燃料消耗，相反电能替代，还能成为减排的契机。2023年首三个季度，中国的可再生能源发电量，已超过了2万亿千瓦时，占全国总用电量三分之一。

智慧化降低成本

智慧化令能源有分散式结构，电力因地制宜，以再生能源发电和消耗。例如，未来的建筑物将是「光伏建筑一体化」BIPV（Building Integrated Photovoltaics，BIPV），建材结合光伏板可以发电，以钙钛矿（Perovskite）光伏电池为例，部署上有如刷油漆，比起矽晶，更易做出超大面积的太阳能电池。

电氢蓄势待发

能源转型后确保供应稳定是关键，电氢储能、燃料电池和分散式的技术，有助于削谷填峰，

供需平衡。中国发展不同的储能；包括压缩空气储能、飞轮储能、抽水蓄能的物理储能、电化学、液流电池和氢储能，以技术加速能源结构转型。

众所周知，可持续能源有不稳定的特性，许多时难以并网，须同时发展传输和储能。中国储能技术不断进步，持续提升再生能源的利用率。2023年中国并网风电和光伏发电，合计装机规模从2022年底7.6亿千瓦，达至年底的10.5亿千瓦，同比增长是38.6%。据国家能源局所公布的数据，中国新型储能发展迅速，投运装机已超过3,000万千瓦，推动了逾一千亿元人民币投资。

氢能的储存和运输成本高昂，往往要原地消耗。不过合成变了绿色甲醇，就可储存为「低碳」能源，航运业便是应用领域之一。全球船运公司已纷纷使用绿色甲醇作为替代能源。「绿色」电力电解水制成了绿氢，再合成变为绿色甲醇，将为低碳经济提供另一种替代能源。

电动车三步曲

不少人以为，电动车只将动力从石化燃料，换成电池或燃料电池，那么又何需要有「四网四流」？其实，电动车不单是在消费端替代石化能源，反过来，它又能推动智慧城市，建立和谐社会，为人类带来更多的幸福感。

电动车经过40年的演化，在多番技术改良之后，终于迎来开花结果，再次走上舞台的前端。汽车是对社会发展极具关键性的产业，电动车转用了电力，既改变了能源结构布局，又带动了城市和产业生态，其中包括智慧化、网联化、数位化，再进入智能社会。

电动车的历史使命是甚么？最基本的，一定是满足驾驶者的需要，相关设备，一应俱全。然后便以电力配合再生能源的消耗。再进一步，便是改变能源储存和电网互动方式。最后是「四网四流」，推动智慧社会发展，迈向和谐共生，建立以人为本的社会。

工业革命从18世纪60年代开始，作为化石燃料其中一员的煤碳推动了蒸气机，快速扩大生产，后来再扩展至使用石油、天然气等，满足了能源的庞大需求。化石能源彻底改变了人类的生产模式，人类从劳动中解放出来，社会进入了大规模生产工业时代。汽车工业就在流水线和规模化生产下，不断成长改变发展格局，第一次改写了现代城市文明和景观。

詹姆斯．瓦特（James Watt，1736-1819）发明的蒸汽机，可用于火车，却不能用在汽车，原因是体积太大，当时称为「外燃机」，即燃烧和动力分开。至于「内燃机」，则是燃烧和动力合在一起，很快便成为主流。1886年卡尔．宾士（Carl Benz，1844-1929）发明了第一部以汽油引擎推动的三轮汽车，取得了专利，从此改变了汽车的发展进程。其实，内燃机汽车发明之前，电动机已经出现了。世上第一台电动汽车，早在1832-1839年间已存在，足足早了半个多世纪，可惜生不逢时。

内燃机汽车出现，遇上工业大生产时代。亨利．福特（Henry Ford，1863-1947）发明流水线生产，大幅降低内燃机的成本，性价比超过电动汽车，另外美国又发现大油田，令油价显著下降，凡此种种，均为内燃机汽车发展，缔造良好条件。内燃机汽车性能和成本，彻底超越电动车。

电动车动力来自电池，虽有过百年历史，但最早只是铅酸电池，功率密度比现时锂电低得多，当时无法竞争。直至上世纪70年代初，石油危机爆发，美国才重新启动电动车研究。

不过电动车可摆脱石化燃料，低碳而环保，还不是唯一优点。电动车推动交通工具数字化转型，深度结合数字技术，配合分散式能源、输电和储能转变，

才是长远的优势。

80年代，中国政策和市场「双轮」驱动，摇身一变成为电动车大国，如今可称之为「换道超车」。中国电动车业产迅速发展，在国家政策配合下，加快了技术创新，拉近了电动与燃油车之间差距，再适逢其会参与了能源革命。

汽车革命内涵不单是内燃机改成电机，电动化只是第一步。电动车的性能不断提升，效率提高、噪音减低、电池成本降低、车体迈向轻量化、动力总成一体化，配合高效能马达制动和智能充电。当电动车研发进入一定阶段，上半场是电动化，下半场是智慧化和网联化。将面临两大挑战：首先是电动车和电网之间，如何良好互动；另一挑战是人、车、路、云一体化，发展出令人满意的业界标准。

数字经济软体可期

电动车不是单独个体，与其他经济部件是可以有所联系的。人类下阶段是数字经济，而电动车比燃油车，更适合数位化，能够引领汽车的电子电气架构（EEA）演进。数字经济之所以重要，因为数位可赋能，又可复制，数位本身又可产生价值，不断为电动车增值。

从智能电话的发展可见，现时在经济本质上，乃通过数位创造价值，手机的通话功能，反而成为次要。电动车也遵循同一规律，长远联网和算力，会改变电动车本质，趋向以软体定义，成为软体定义汽车SDV（Software Defined Vehicle）。软体定义发展下去，软体所占价值比例将上升，最终是软体决定一切，不断为电动车创造价值。

我们可以想像一下，未来的电动车与智能电话，愈来愈相似，通过软体加入功能，随时升级和衍生新功能，催生出商业模式和价值链，如共用交通工具和城市通讯，推动智慧社会发展，再一次改写城市文明。

生产消费两端发力

我们都知道智慧化可以令能源价格下调，同时数位化又可进一步降低成本。在这里，我想谈一谈电动车与分散式能源的深层次关系。

上文提及中国发展储能，投产全钒液流电池储能（Vanadium Redox Battery， VRB）储能装置，犹如超巨型「充电宝」，储存可再生能源。中国的储能技术日新月异，著力建设消纳再生能源的大型电力系统，例如在可再生能源的发电站之旁，加建不同储能装置，发展下去将演变成分散式能源系统。从以前只靠发电厂中央发电，到日后家家户户安装太阳能、风能，甚至储能设施，逐步演变为分散式能源发展的格局。

能源革命核心要做到可持续、可负担又具可靠性，关键是透过「四化」，即低碳化、智慧化、电气和氢能化。比方说，在构建智慧化电力系统时，可以搜集、利用风能和光伏等清洁能源，做到多源互补，以及「源、网、荷、储」协同，从而推动低碳能源发展。

「源、网、荷、储」协同

谈到「源、网、荷、储」协同，「源」是能源；「网」是发电网、电网输送；「荷」是指负荷用电单位；「储」便是储能。如要使用太阳能、风能，第一要务是储能，太阳能和风能不稳定、时断时续，有时候有，有时候却没有，必须靠平时积极储能，到使用时才不虞匮乏。储能在电力系统中相当重要，日常用电需求本已随季节转变而十分波动，加上了电动车就更难预测，所以必须与电网紧密互动。电网在能量输出的高峰期，供电成本会大大增加。因此不只发电，甚至是输配电以至在用电，也要智慧化，才能有效降低成本。

从以上可见，无论能源是透

过何种途径而产生，有一点却是可以肯定的，那就是电力转型是可持续能源的重要一环。储电和电网技术的进步，深度结合数位技术，实现高度的可视化，优化电力的分配。通过智慧化有效管理电力传输、储存和消耗。电动车能有助实践能源转型，促进生产和消费的转型，令社会赶上另一次工业和科技升级潮。理大亦有幸参与其中，最近与中国南方电网共同成立「绿色安全电网联合研究院」，在电力装备、绿色安全管理、智慧城市、绿色安全供电领域，利用高水准科研成果和跨学科技术，合力推动国家「新型电力系统」的建设与发展。

中国的新能源车保有量，已达 2,000 万辆，纯电动车则超过 1,600 万辆，占新能车总量的八成，产销量连续九年保持世界第一，两年后估计将可达 5,000 万辆，截至 2023 年底，中国充电基础设施累计达 859.6 万台，同比增加 65%，为全球数量之冠。中国正建立全球最先进的电力基建，以迎接低碳转型年代的来临。

日后的电动车都是移动储能，会变成分散式电力系统一部分。这些电动汽车电池，没用的时候，泊在车位时，便可给家庭充电、给邻居充电。这种模式被称之为“V2X”（Vehicle to Everything），以后充电是双向充电而非单向。理想的情况是：电网可给您充电，您也可反充给电网，也就是以上所述分散式储能的延续。

电网智慧化后，充电将是很大的行业。华为曾提出两个口号：一个口号是「一杯咖啡充满电」，喝一杯咖啡的时间便充满了。还有更厉害的「一秒一公里」，充电一秒续航一公里，可媲美汽油车，前题就是电网须具足够承受能力，确保电动车和电网能友好互动，电网时刻源源不绝供电，成为「源、网、荷、储」协同的一部分。

电动车「四网四流」

可以憧憬终有一天，电动车将变成智慧联网车，支持智慧交通，推动智慧城市和智慧社会的发展。电动车发展有不少研究要做；包括材料到汽车部件，从硬体至软体，开发先进的晶元，汽车智慧化要有晶元。现在一辆汽车内，大概至少 20 至 30 枚晶元，性能愈好，晶元量愈多；从驾驶、动力、座椅、座舱、娱乐控制，要比一部智慧手机复杂许多。

电动车本身可以衍生出许多好处。它既可提高能源效率和环境效益，又能创造新机遇。未来，电动车可跟任何事物互联，例如汽车和其他设备、汽车和汽车、汽车和家庭、汽车和建筑。汽车联网后，可以发挥许多不同功能。最重要的先决条件，是良好的讯号基建，实现人车云一体化，保证可靠和安全行车，同时防止骇客入侵。

电动车下一步，是发展智慧联网至智慧交通介面，以助建成智慧城市，推动智慧社会，不再停留在交通工具层面，通过智慧和网联化，以软体创造更大价值。电动车犹如一个机械人，结合人工智慧晶元，实现高阶辅助和自动驾驶，再添上人文价值，从而成为人类的真正助手。

智慧社会以人为本

运输自动化之后、座舱也会智慧化，相较于传统汽车座舱，智慧座舱具备社交、娱乐、家庭、工作等多个属性，成为家居办公以外的「第三生活空间」。数位化会为电动车赋与新的意义，注入新的功能，产生新的价值。电动车核心竞争力是算力和创新，且具备互连能力，能切合个人需求，推动共用共乘，照顾不同利益，惠及乘客行人，令交通联网发挥更大价值和作用。

所以汽车革命，最终就是「四网四流」：「四网」就是能源网、资讯网、交通网、人文网，以融合「四流」能源流、资讯流、物资流和价值流。归根结底，科技若不以人的价值作为依归，便很

容易走向极端。只有透过「四网四流」的大连结，才能彰显更大的经济和环保效益。通过耦合和共用，电动车提升了能源和资产使用率，为经济发展作出了重大贡献。

上述哲学思想是让人文世界、物理世界和资讯世界，得以真正融合。电动车「以人为本」，以符合个人、社会和环境利益的方式运作。「四网四流」的精神所在，是汽车要成为人类的第三个空间，而可持续发展的能源则既可减少对环境的负面影响，又能促进社会发展。此为以科技令社会进步的一个显例。

亚洲电动汽车之父—陈清泉



陈清泉院士，印度尼西亚归侨科学家，电机电力驱动、电动汽车及智能能源 专家，被誉为“亚洲电动汽车之父”，荣获中国香港首位中国工程院院士、英国皇家工程院院士。获世界工程师组织联盟杰出工程师勋章、英国皇家工程院菲利普亲王勋章、中国工程院光华工程奖、中国香港工程师学会金勋章、中国香港特区政府银紫荆星章、中国香港特区政府金紫荆星章。入选 2022 年感动中国人物、2022 年感动香江人物。

他对电机、电力驱动、电力电子和电动汽车倾注了毕生精力，研究开发了多种电动汽车专用的高性能电机、特种电机及其控制装置，并通过对电动汽车系统优化，研制出多种不同类型的电动汽车，是世界电动汽车协会的创始主席。曾被誉为 “世界电动汽车三贤士之一”、“亚洲电动汽车之父”，他的一生与电动汽车结下不解之缘。



陈清泉院士 40 年来对电动汽车进行了系统的、开创性的研究和开发，取得了突破性成就，从而为能源和环保领域作出重大贡献。他将电动车作为系统工程，把先进的现代控制理论、优化理论、电力电子技术和计算机计算与经典的电机理论、电力拖动技术和汽车学有机地结合起来，奠定了现代电动汽车学及电动汽车电力驱动学的基础，推动了现代电动车学这一新的交叉学科的兴起。

他提出了电动汽车产业化要处理好两个三个关系，被业内称为“陈清泉定律”：首先是政府、企业和市场之间的关系；其实是好的产品、好的基础设施和好的商业模式之间的关系，以便使用者买得起、用的方便、用的安全。电动汽车不仅是交通工具，而且是移动的储能器。电动汽车不仅是机械产品，而且是电气电子产品。因此发展电动汽车就要和发展智能电网技术相结合，和发展信息通讯技术相结合，和发展智能城市相结合。



佐科和普拉博沃：从对手到夥伴

黄勇进
印尼大学国际关系在读研究生
凤凰卫视特约记者

佐科政府的第二届（2019.10.23-2024.10.20）内阁，即“印尼前进内阁”，里面有 34 个部委，有的部门部长像流水一样，五年换了好几个。例如社会福利部，五年里担任过固定的部长就有三位，此外还有两位临时部长。但是无论部长们怎麽更换，佐科内阁里身份最特殊的部长无疑是国防部长普拉博沃· 苏比延托（Prabowo Subianto）。

这种特殊的身份可以追溯到 2012 年，佐科和华人政治家钟万学（Ahok）搭档竞选雅加达首都特区省长的时候。佐科作为平民出身的候选人，和作为少数族裔（华裔）兼少数宗教信仰（基督徒）的钟万学，并不为传统的老牌政党看好，支持他们的仅有一路托举佐科的老东家 --- 梅加瓦蒂领导的民主斗争党（PDI-P），和普拉博沃领导的、2008 年才成立的大印尼行动党（Gerindra）。而进入第二轮投票的时候，另外一组候选人有高达 10 个政党的支持。但是，最后的结果却是佐科和钟万学这对组合胜出。随后，以雅加达为跳板，佐科频繁出现在印尼全国人民的视野里。这为他积攒了 2014 年冲击总统宝座的人气和口碑资本。



▲ 2012 年 3 月，雅加达候选人佐科和副省长候选人钟万学

2012 年的普拉博沃，肯定没有想到，在 2 年后的 2014 年总统大选中，他曾经支持的佐科会成为他冲击总统宝座最大的障碍。事实上，在接下来的 2019 年总统大选中，他依然败在这个从外表看起来弱不禁风、曾经在亚齐当过伐木工人的梭罗人手里。以至于在 2024 年 8 月底举行的大印尼行动党工作大会上，作为大印尼行动党一把手兼候任总统的普拉博沃，当著大印尼行动党全国干部和各界嘉宾，指向台下的佐科说：“政治上的事，我向这个梭罗人学习。”

普拉博沃这麽说当然不是空穴来风，也不是在奉承佐科，那确实是他的心里话。在正式上，这位出生于传统政治精英贵族家庭的前特种部队三星中将总司令，在 2014 年和 2019 年的两次总统大选中，切实感受到了佐科强大的政治能量和天赋后，终于，在 2019 年 7 月 13 日，普拉博沃在时任印尼情报局局长布迪· 古纳万（BG）的调停下，和佐科在雅加达地铁站见面。两人一起乘坐地铁，交谈甚欢，两人随后在车站面对众多记者媒体，表达了和解的意愿。100 天后，普拉博沃接受佐科的任命，在“印尼前进内阁”担任国防部长。正式成为了佐科的盟友。

经的两位对手，从此开启了印尼政局的新篇章



▲ 2019 年 7 月 13 日，佐科和普拉博沃在地体站握手言欢一笑泯恩仇



▲ 2019 年 10 月 24 日，刚就任国防部长的普拉博沃在国防部大院检阅部队

加入佐科的内阁后，普拉博沃一改此前攻击佐科及其政策的形象，开始维护佐科，支持佐科。对佐科支持的巅峰，发生在 2024 年总统大选前后。

2023 年 4 月 22 日，是印尼穆斯林最盛大的节日 -- 开斋节的第一天，普拉博沃携独子从雅加达飞到佐科的老家中爪哇省的梭罗市，前往佐科家拜访。在会见中，普拉博沃请求佐科及其夫人允许他携佐科的大儿子吉布兰作为副总统候选人，和他一起参加 2024 年的总统大选。两人或者说两个家庭的深度合作由此拉开帷幕。顺便一提，印尼每年的开斋节，是观察当地政治很好的窗口。



▲ 2023 年 4 月 22 日，开斋节第一天，普拉博沃在梭罗佐的科家和佐科一家人一起进餐

而早在普拉博沃这次拜访之前，佐科和一路支持他的民主斗争党的掌门人 -- 梅加瓦蒂的关系，已经产生了裂痕。在 2023 年 10 月宪法法院作出裁决放宽总统和副总统候选人的参选条件后，佐科的大儿子吉布兰符合了参选的准入门槛。不久后，普拉博沃宣布携吉布兰参加 2024 年的总统大选。此后，他以佐科的继任者自居，谦逊有礼，言必称延续佐科的政策。彼时，佐科的民调满意度稳居 75% 以上，甚至高达 80%。

最终，普拉博沃和吉布兰组合在 3 组候选人当中，以高达 58.58% 的得票率，一举赢得 2024 年总统大选。有关普拉博沃获胜的具体原因分析有很多，比如一改以往严肃和不苟言笑的形象，该走可爱可亲的路线，大量使用卡通形象，在社交媒体、尤其是短视频平台上大量推广宣传，俘获了大批年轻选民的心。提出免费午餐计划和免费房屋等多项具体且被评论家认为具有民粹主义味道的承诺，赢取了大量底层民众的支持，高举民族主义和爱国主义的大旗，满足广大民众渴望强有力领导人的心理需求等等。但是，从更广大的角度来看，最大的因素恐怕离不开佐科的支持。当然，普拉博沃本人数十年如一日坚持不懈的努力。从约旦回到印尼就开始从政，到 2008 年成立自己的政党，2009 年作为副总统候选人和梅加瓦蒂搭档参加当年的总统大

选，最后败选，再到 2014 年和 2019 年和佐科竞争的两次失败，再到 2024 年的成功，可以说普拉博沃是愈挫愈勇的模范。他身上体现出来的不屈不挠的品质和斗志，和维护民族利益，关怀国家前途的形象，也积累了相当的人气。



▲ 2024 年 2 月 14 日，投票日当晚，普拉博沃和吉布兰在庆祝晚会上祈祷，当天所有机构的快速计票结果都显示这组候选人赢了

可以说是不屈的性格和持久的积累，加上佐科的支持，让他终于在 2024 年大放异彩，赢得总统大选。佐科对普拉博沃的支持没有止步于参选成功，而且一直延续到 2024 年 10 月 20 日把总统权杖交到普拉博沃手上，完成最后的交棒。

2024 年 4 月 24 日，印尼普选委员会宣布普拉博沃和吉布兰组合赢得 2024 年总统大选。此后，普拉博沃方面成立了“过渡小组”以研究新政府的施政重点，协调新旧政府的交接和过渡等事宜。佐科甚至为此进行了两次内阁调整。

2024 年 7 月 18 日，佐科任命普拉博沃的外甥、大印尼行动党的财务负责人汤姆（Thomas Djiwandono）为财政部第二副部长。按照印尼的传统，副部长一般只有一个。这样安排第二副部长的做法属特例。此外，还任命了大印尼行动党的苏达约诺（Sudaryono）为农业部副部长。Yuliot Tanjung 为投资部副部长。根据印尼媒体报道，三人都是在普拉博沃推荐下进入佐科内阁。很明显，这种人事安排相当于让普拉博沃的人提前实习和学习，为将来在新政府内阁开展工作提前做准备。



▲ 2024 年 7 月 18 日，佐科任命普拉博沃的外甥汤姆为财政部副部长

2024 年 8 月 19 日，在仅剩两个月就要离任的时候，佐科再次改组内阁。一般认为，离任前一两个月是不会再对内阁进行调整的。相比 7 月 28 日的改组，这次进行了更大范围的调整。两个佐科老东家—民主斗争党（PDI-P）背景的部长被换下。他们分别是能源矿产部部长阿里芬· 达斯利夫（Arifin Tasrif），法律与人权部部长亚索纳· 劳利（Yasonna Laoly）。佐科把他的亲信、投资部长巴赫利尔（bahlil lahadalia）调到能源矿产部任部长，把他和普拉博沃同时都信任的人 -- 罗善· 罗斯拉尼（Rosan Roeslani）担任空出来的投资部部长，任命大印尼行动党的 Supratman Andi Agtas 为法律和人权部部长。此外，佐科还新成立了两个部门：国家营养局和总统通讯办公室。并任命了这两个部门的第一任局长。值得注意的是国家营养。这个部门是专门为普拉博沃和吉布兰履行在竞选期间许下的“免费午餐”的承诺而设立的。新任局长 Dadan Hindayana 也坦陈，他是普拉博沃推荐上去当局长的。



▲ 2024 年 8 月 19 日，佐科再次改组内阁。普拉博沃的多名亲信进入内阁

2024 年 9 月 13 日，佐科在位于加里曼丹岛的印尼未来新首都（IKN）努山塔拉的新总统府召开了任内最后一次内阁全体会议。在会议上，佐科要求全体内阁全力支持新旧政府过度的工作，为新政府开展工作保驾护航。佐科甚至要求各部门，如果新政府需要什麽法律法规就立马出台支持的法律法规。

普拉博沃的新内阁里面，有很多面孔都是佐科 2019-2024 内阁里面的老面孔，尤其是涉及经济领域的部长。由此也可以看出，普拉博沃在竞选时提出的“延续佐科政府”的口号并非空穴来风，而是实实在在做到了。

普拉博沃在多个场合表示，会延续佐科政府的很多政策，包括原矿等自然资源的“下游化”政策，延续新首都的建设等。但是，另一方面，作为新的领导人，普拉博沃也有自己的优先项，包括但不限于例如“免费营养餐”，每年建设 300 万套房屋，粮食和能源自给自足和消除贫困等计划。此外，他还有意发展印尼的国防工业，提升国防能力。

在 10 月 20 日宣誓就职印尼第八任总统之前，印尼坊间多次传言他和佐科的关系存在裂痕，但每一次都被双方否认。无论实际上是否存在嫌隙或裂痕，至少从表面上看来，两人在公开场合都互相称赞，相互支持。



▲ 2024 年 10 月 8 日，佐科和普拉博沃共进晚餐

回顾印尼历史上新旧政权的交接，没有哪一次有这次佐科和普拉博沃之间的交接这麽顺利。

上世纪 60 年代，印尼开国总统苏加诺和陆军将领苏哈托之间的政权交接，具有政变夺权性质。1998 年 5 月，领导了印尼 32 年之久的苏哈托迫于内外压力宣布下台，时任副总统哈比比接任总统，但是苏哈托认为哈比比参与了推翻他的政权，怀恨在心，宣布完辞职就直接离开总统府，哈比比草草就职总统，连表面上的交接仪式都没有。1999 年 10 月，哈比比在人协做的政府报告被投不信任票，人协重新选举总统。哈比比成了印尼历史上在位时间最短的总统。1999 年 10 月新当选的总统瓦希德在位期间有很大争议，得罪太多保守势力，最终在 2001 年 7 月被人协罢免，他的副总统梅加瓦蒂被人协选为总统。瓦希德穿著拖鞋和短裤离开总统府，用这种放荡不羁的方式表达他的不满。梅加瓦蒂在 2004 年印尼历史上首次举行的全民一人一票的普选中，败给了她的内阁部长苏西洛，她认为苏西洛“扮猪吃老虎”，违背事先对她不参与大选的承诺，利用担任政治与安全统筹部长的职务之便，悄悄组建自己的政党突然宣布参选，属于对她的背

叛。所以，一直到现在，梅加瓦蒂和苏西洛的关系都没有缓解，两人打了 20 年的“冷战”。2014 年 10 月 20 日，印尼第六任总统苏西洛和佐科的交班是过往历届最顺利的，但是佐科上位后，抛弃了很多苏西洛政府制定的宏伟发展规划和项目，佐科和苏西洛的关系也被外界认为很一般。这也可以理解，苏西洛领导的民主党，直到 2024 年 2 月才算正式加入佐科政府，标志事件就是民主党的总主席、苏西洛的大儿子阿古斯被佐科任命为土地规划部部长。



▲ 2014 年 10 月 20 日，苏西洛和佐科发表离任和交接演讲

佐科和普拉博沃政府的顺利交接，可以说是印尼历史上首次。但是，无论哪里的政治形势，总是变幻莫测。包括印尼，内部有许多势力。登上印尼总统宝座的普拉博沃，和他的老领导、他的前任、他的搭档吉布兰副总统的父亲 -- 佐科，在以后日子里的关系，值得持续关注。

过去十年，印尼在佐科的带领下，政局保持稳定，经济持续发展，社会安定团结，包容有序，欣欣向荣。尤其是在基础设施建设和落后的东部地区建设上的成就可圈可点，许多领域“旧颜换新颜”。相信未来的印尼，会在普拉博沃的带领下，在佐科打下的坚实基础上，走上持续稳定发展的道路。

祝福印尼和印尼人民！



Memaknai Latihan Militer Tiongkok di Selat Taiwan China

Dr Frega Wenas Inkiriwang, PhD, FHEA
Associate Professor, Unhan dan Seskoad

Beberapa waktu lalu atensi dunia semakin terfokus pada pemberitaan latihan militer skala besar yang dilakukan oleh Angkatan Bersenjata Republik Rakyat Tiongkok, People's Liberation Army (PLA) di sekeliling Pulai Taiwan China. Latihan militer kali ini mengerahkan seluruh komponen yang ada, bukan hanya Army, Navy dan Air Force, namun juga Rocket Force. Pengerahan pesawat tempur tercanggih seperti J-20 dan J-16 beserta Kapal Perusak Tipe 052 maupun Kapal Transportasi Amfibi Tipe 071 hingga pengerahan rudal balistik Dongfeng menjadi bagian dari pelaksanaan latihan militer ini (Nectar Gan, Brad Lendon, and Eric Cheung 2024). Selain menjadi ajang uji coba persenjataan dan juga meningkatkan kemampuan militernya, latihan kali ini dimaknai sebagai sebuah sinyal strategis yang menunjukkan kesiapan Tiongkok bila sewaktu-waktu terjadi krisis di Selat Taiwan China (Helen Davidson and Chi-hui Lin 2024) yang melibatkan aktor eksternal lain, seperti Amerika Serikat dan sekutunya.

Dalam latihan militer skala besar tersebut dilakukan penembakan munisi tajam oleh seluruh komponen militer yang terlibat. Skenario dalam latihan kali ini diyakini mengadopsi skenario untuk melakukan isolasi terhadap Taiwan China sebagai bentuk hukuman atas upaya dari Presiden terpilihnya Lai Ching-Te yang berulang kali meminta Beijing menghentikan taktik intimidasi. Aksi yang dilakukan oleh Lai Ching-Te dipandang sebagai bentuk aksi separatisme yang patut mendapatkan hukuman. Untuk itu, selama pelaksanaan latihan, PLA melakukan beberapa manuver dan kegiatan di sejumlah wilayah yaitu di Kinmen, Matsu, Wuqiu, dan Donyin yang mengelilingi Pulau Taiwan China secara keseluruhan (Nectar Gan, Brad Lendon, and Eric Cheung 2024).

Secara prinsip Taiwan China berada dalam wilayah Tiongkok. Mengadopsi kebijakan "One China Policy" banyak negara yang menjalin hubungan diplomatik dengan Tiongkok hanya mengakui satu Tiongkok sehingga tidak membuka hubungan diplomatik dengan Taiwan China (Steven M. Goldstein 2023). Latihan militer yang dilaksanakan pada akhir Mei lalu adalah bentuk Tiongkok meyakinkan wilayah teritorinya tidak diambil alih oleh negara lain. Tentunya merespons hal ini, Taiwan China mengutuk pelaksanaan latihan tersebut. Memang dengan pelaksanaan latihan tersebut ketegangan antara Tiongkok dan Taiwan China semakin meningkat yang memang sejak awal tahun 2024 telah menunjukkan eskalasi secara berkelanjutan. Oleh karenanya, Sekjen Perserikatan Bangsa-Bangsa Antonio Guterres menghimbau pihak-pihak terkait agar menghindari aksi yang dapat memperkeruh suasana dan meningkatkan ketegangan di kawasan (Helen Davidson and Chi-hui Lin 2024).

Konflik di wilayah Taiwan China sejak beberapa tahun terakhir mengalami dinamika yang sangat dinamis. Saat kunjungan Nancy Pelosi ke Taiwan China pada tahun 2022 sempat membuat ketegangan semakin meningkat dengan penggelaran kekuatan militer baik dari Tiongkok maupun Amerika Serikat (Yvette Tan and David Molloy 2022). Menyikapi hal ini ada beberapa pelajaran penting yang dapat ditarik dari pelaksanaan Latihan militer oleh PLA di wilayah Taiwan China pada bulan Mei 2024 lalu, khususnya bagi negara-negara ASEAN termasuk Indonesia.

Yang pertama, tentunya apa yang dilakukan oleh Tiongkok merupakan upayanya untuk melindungi kepentingan nasionalnya. Secara historis, Taiwan China merupakan wilayah teritori Tiongkok yang masih berlanjut hingga saat ini. Meski memiliki Presiden sendiri, Taiwan China secara konstitusional adalah bagian dari Tiongkok sejak 1949. Bahkan, Taiwan China dirujuk sebagai salah satu provinsi yang dimiliki Tiongkok dalam kebijakan "One China Policy"

yang berlaku secara umum. Hanya sejumlah negara tertentu yang memiliki kepentingan seperti Amerika Serikat, yang memperlakukan Taiwan China sebagai sebuah negara sendiri. Negara-negara Asia Tenggara, termasuk Indonesia mengakui "One China Policy" sehingga hanya menjalin hubungan diplomatik dengan Beijing (Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia 2023). Pemerintah Republik Indonesia dalam berbagai forum resmi menyampaikan secara konsisten akan pengakuannya terhadap kebijakan tersebut.

Bila mengkaji lebih jauh kondisi geopolitik saat ini, rivalitas antar negara-negara major power seperti Amerika Serikat, Tiongkok, dan Rusia semakin meningkat. Insiden penyerangan Rusia ke Ukraina pada Februari 2024 adalah wujud dari upaya melindungi kepentingan nasionalnya. Ukraina berada di wilayah buffer zone-nya (Reuters 2024) sehingga ketika negara tersebut ingin bergabung menjadi anggota NATO maka akan menjadi potensi kerawanan dan risiko mengingat di Ukraina masih tersisa pabrik-pabrik senjata dan alutsista peninggalan Rusia di zaman Uni Soviet. NATO adalah aliansi negara yang dipimpin Amerika Serikat sehingga ketika menjadi sangat dekat dengan perimeternya maka menciptakan kekhawatiran tersendiri bagi Presiden Rusia, Vladimir Putin. Wajar jika Rusia kemudian memutuskan untuk melancarkan operasi militer yang hingga saat ini masih berlangsung di Ukraina (Holly Ellyatt 2022). Terlepas ketidakselarasan aksi ini dengan hukum internasional ini, Rusia terus berupaya keras mempertahankan kepentingan nasionalnya tersebut. Sama dengan perkembangan terakhir yang terjadi di Timur Tengah antara Israel dengan Hamas di mana terjadi ketidakseimbangan dalam penanganan konflik yang menimbulkan korban sipil dalam jumlah masif, baik perempuan maupun anak-anak (Luki Aulia 2024).

Bila melihat kasus Taiwan China, maka Tiongkok pun menghadapi hal serupa di mana kepentingan nasionalnya terancam karena Taiwan China merupakan wilayah teritorinya dan bahkan masyarakat Tiongkok dan Taiwan China memiliki kekerabatan maupun hubungan kekeluargaan yang sangat dekat. Ketika ancaman nasionalnya terancam maka wajar bila suatu negara, apalagi sebagai sebuah negara major power, akan melakukan respons yang terukur untuk memberikan sinyal strategis dan peringatan bagi pihak-pihak eksternal yang ingin mencampuri urusan internalnya. Saat Amerika Serikat melakukan Global War on Terror pasca insiden 9/11 di World Trade Center dengan meluncurkan operasi militer bersama negara-negara sekutunya di Afghanistan dan Irak bisa dilihat sebagai sebuah konteks yang serupa (Nazanin Azizian 2021). Pencapaian tujuan nasional sebuah negara akan selalu melibatkan beragam instrumen kekuatan nasional baik dari diplomasi, informasi, militer, hingga ekonomi (Peter C. Phillips and Charles S. Corcoran 2011). Dalam beberapa dekade terakhir ini Tiongkok selalu menggunakan pendekatan ekonomi dan juga soft power (Kalimuddin and Anderson 2018) yang merupakan implementasi dari "politics of harmony" (Linus Hagström and Astrid H M Nordin 2020). Hal ini sesuai dengan budaya strategisnya yang tidak ingin berkonflik kecuali apabila diserang terdahulu. Namun, ketika kepentingan nasionalnya sudah terancam maka mau tidak mau upaya pelibatan pendekatan militer menjadi opsi yang tak dapat terelakkan.

Yang kedua, bagi negara-negara Asia Tenggara yaitu negara ASEAN, bila terjadi konflik di Taiwan China antara Tiongkok dengan negara lain tentunya akan menjadi malapetaka bagi mereka sehingga perlu berhati-hati menyikapinya (Lucio Blanco Pitlo III 2024). Lokasi geografisnya yang sangat dekat dengan Taiwan China akan menyebabkan spillover effect bila terjadi konflik terbuka hingga perang di wilayah tersebut (Huynh Tam Sang 2022). Kondisi militer Taiwan China yang bila dibandingkan dengan PLA sangat jauh dari kuantitas dan kualitas mau tidak mau akan memaksa Taiwan China bersandar kepada negara lain seperti Amerika Serikat dan sekutunya dari negara-negara Barat. Tentunya kondisi ini akan menjadikan situasi semakin lebih kompleks.

Wajar bila negara-negara ASEAN berupaya menyikapinya secara konstruktif dengan beberapa upaya diplomatik yang dilakukannya. Saat ketegangan

antara Tiongkok dan Taiwan China meningkat di awal tahun 2024 ini, ASEAN mencoba menghimbau pihak-pihak terkait untuk menghindari tindakan provokatif dengan menerapkan maximum restraints (Patrick Kurniawan 2024). Potensi spillover effect bukan hanya menimbulkan masalah kemanusiaan di mana saat ini di Taiwan China terdapat 700.000 pekerja migran (Yumei Lin 2023) dan 30.000 mahasiswa (Felice Wu 2019) yang berasal dari negara-negara Asia Tenggara. Proses evakuasi bila terjadi konflik terbuka di Taiwan China bukanlah hal mudah yang melibatkan sumber daya yang tidak sedikit namun juga dihadapkan pada kebijakan "One China Policy" maupun terlibatnya aktor eksternal seperti Amerika Serikat dan negara-negara sekutunya. Oleh karena itu, ASEAN berupaya memfasilitasi forum yang bersifat netral untuk dialog maupun mempromosikan kerjasama pertahanan multilateral melalui dialog strategis seperti ASEAN Regional Forum (ARF) dan ASEAN Defense Ministers' Meeting Plus (ADMM-Plus) di mana Tiongkok dan Amerika Serikat turut hadir dan menjadi bagian (Patrick Kurniawan 2024).

Yang ketiga, bagi Indonesia "One China Policy" adalah mutlak. Secara berkelanjutan Indonesia menghormati aplikasi dari kebijakan ini. Indonesia hanya menjalin hubungan diplomatik dengan Republik Rakyat Tiongkok, meski menjalin hubungan perdagangan dengan Taiwan China. Hingga saat ini volume hubungan perdagangan Indonesia dengan Tiongkok menempati peringkat teratas (Luki Aulia and Josie Susilo Hardianto 2023). Beragam investasi dan kerjasama ekonomi maupun perdagangan dilakukan Indonesia dengan Tiongkok. Demikian juga dengan hubungan pertahanan telah terjadi peningkatan status. Salah satunya adalah dengan peningkatan status Atase Pertahanan Indonesia yang tadinya berpangkat Kolonel telah dinaikkan menjadi Brigadir Jenderal di Kedutaan Besar Republik Indonesia di Beijing (M. Irfan Ilmie 2018). Perubahan ini menunjukkan sebuah kemajuan yang signifikan. Namun, tentunya sebagai sebuah negara yang menganut kebijakan Politik Luar Negeri "Bebas Aktif", Indonesia tidak ingin terjebak dalam rivalitas antara negara major power di kawasan termasuk dalam konteks Taiwan China.

Indonesia akan tetap menghormati Tiongkok maupun negara-negara major power lainnya sesuai amanah konstitusinya dalam rangka berkontribusi pada perwujudan stabilitas dan keamanan kawasan. Dihadapkan dengan latihan militer skala besar yang dilakukan oleh Tiongkok, Indonesia pun juga menyelenggarakan latihan serupa untuk kepentingan nasionalnya yang sedikit berbeda dengan Tiongkok. Namun, penyelenggaraan latihan militer skala besar bukanlah sebuah hal tabu untuk dilakukan mengingat modernisasi yang telah dilakukan oleh militer Tiongkok perlu diuji melalui pelaksanaan latihan militer itu sendiri. Interoperabilitas termasuk uji doktrin dan taktik akan dapat dievaluasi dalam pelaksanaan latihan militer yang memang merupakan salah satu parameter untuk mengukur pemeliharaan dan peningkatan profesionalisme militer (NATO 2023).

Ketiga pelajaran penting di atas, bagi negara-negara ASEAN termasuk Indonesia, dapat dijadikan acuan ketika memaknai dan menyikapi ketegangan yang terjadi di wilayah Taiwan China yang memang sejak awal tahun 2024 semakin meningkat. Hadirnya aktor-aktor eksternal yang juga merupakan negara-negara major power menjadikan isu ini semakin kompleks. Sebagai bangsa yang cinta damai, Indonesia akan terus berupaya keras baik secara bilateral maupun multilateral untuk berkontribusi dalam memfasilitasi dialog guna meredakan ketegangan yang ada. Terlebih dengan keberadaan para pekerja migran dan mahasiswa dari Indonesia di Taiwan China yang jumlahnya ratusan ribu (Irawan Sapto Adhi 2024) juga menjadi sebuah konsiderasi untuk menghindari pecahnya konflik terbuka yang dapat memicu pelibatan aktor-aktor eksternal lain di kawasan.

中国香港 - 东盟协会与各界携手共赏东盟十国电影及多元文化

ASEAN FILM FESTIVAL
東 盟 電 影 節

由中国香港 - 东盟协会举办的「东盟电影节 2024」，从本月初开幕至 9 月 28 日于本港多个电影院免费放映，首次齐集来自东盟十国精选电影。中国香港特区政府积极促进与不同东盟国家的连系并开拓新机遇，是次电影节旨在促进文化联系以配合「一带一路」倡议。承蒙学生及公众的热烈反响，电影节超过 3,500 张包括电影及映后座谈会的门票全部换罄。电影节于上周五（9 月 20 日）举行了庆祝酒会，邀得来自政府及相关机构、东盟十国驻中国香港总领事馆、合作夥伴、支持机构及电影业界的代表聚首一堂，共庆东盟的多元电影文化。

庆祝酒会获各界嘉宾出席支持，包括中国香港特别行政区政府署理财政司司长黄伟纶先生，GBS， JP、东盟国家代表暨文莱驻中国香港总领事 Ainatol Zahayu Mohammad 女士、中国香港特别行政区政府「一带一路」专员何力治先生、中国香港 - 东盟协会顾问委员会成员陈智思先生，GBM，GBS， JP、中国香港 - 东盟协会主席黄永光先生，SBS，JP、来自柬埔寨、印度尼西亚、老挝、马来西亚、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国和越南的驻中国香港总领事或代表，以及东盟电影节 2024 的合办机构、场地夥伴和支持机构的代表。

中国香港特别行政区政府署理财政司司长黄伟纶先生，GBS，JP 表示：「中国香港作为中西文化汇聚的地方，以及内地与世界各地的『超级联系人』，我们很荣幸能够与东盟电影结缘。我向所有东盟电影人致敬，他们投入了时间、创意和热情，为影展带来多套精彩的电影。我相信他们的努力和才华、对电影的热情和专注，以及乐于分享经验，将启发东盟和中国香港新一代电影人追随他们的步伐，达致薪火相传。」

东盟国家代表暨文莱驻中国香港总领事 AINATOL ZAHAYU MOHAMMAD 女士表示：「东盟各国凭借多元文化、故事和艺术表演，编织成一幅活力锦绣。而中国香港一直担当连接东盟和中国的国际枢纽。除了商业和贸易之外，鼓励文化交流、分享理念及协同合作也是增强东盟国家与中国香港及中国内地之间联系的重要一环。」她强调：「东盟电影节代表了中国香港与东盟文化合作的重要里程碑，展现文化交流和共同创作的重要性。东盟电影节借助电影的力量创造共同语言，令观众能投入故事、对东盟友邻国家的生活情景产生共鸣，藉此跨越界限及加强各方联系，从而创造能互相理解及欣赏的氛围。」

中国香港特别行政区政府「一带一路」专员何力治先生认为：「『一带一路』的倡议尤其著重人与人之间的联系。电影拥有能够令人团结、促进尊重与理解、以及触动心灵的非凡力量，而东盟电影节正正能表现跨文化连结及多样性。我衷心祝贺中国香港—东盟协会这个『一带一路』活动之一今年能够继续取得成功。我期望大家一同欣赏电影之



余，更能一同感受我们之间紧密深厚的联系。」

中国香港 - 东盟协会顾问委员会成员陈智思先生，GBM，GBS，JP 表示：「中国香港以多元的艺术和文化背景而闻名，为游客和观众提供了各式各样的艺术和节庆活动。随著很多本地及国际文化和艺术盛事在港举行，进一步凸显了中国香港的活力和丰富的文化色彩。东盟电影节成功展示了东南亚多姿多彩的文化和艺术表达方式，通过不同类型的电影为年轻人提供探索东盟国家文化的机会。我们非常感谢各东盟国家的驻中国香港总领事馆、合作夥伴以及所有参与团体和机构对本届电影节作出的宝贵贡献，亦很高兴见到加强中国香港与东盟关系的共同愿景得以实现。」

展示东盟的电影实力 深化文化交流

来自东盟国家的电影作品于亚洲及国际市场上越来越受欢迎，许多来自该地区的电影、电影制作人和艺术家的作品备受赞誉和认可。东盟电影节2024 展出超过 20 部电影，当中 9 部电影制作团队更有出席映后座谈会。部分中国香港电影业内人士如《沦落人》的导演陈小娟和《过时· 过节》的导演曾庆宏，以及本地及东盟国家的学生亦获邀出席座谈会互相交流，共同讨论关于地区、文化及跨世代等话题。在座谈会上，观众对电影创作灵感、文化背景及东盟电影制作团队对中国香港观感等话题展现了浓厚兴趣。同时，许多东盟电影制作团队均表达了他们此次到访中国香港及中国内地的兴奋之情，盼望日后有机会跨地区合作，进一步交流崭新创意，为电影业发展注入新的活力。

东盟电影节 2024 由多个界别携手推动，包括中国香港 - 东盟协会、驻中国香港东盟国家的总领事馆以及其他合作夥伴，包括文化创意产业发展处、M+、亚洲协会中国香港中心、「一带一路」办公室、中国香港金融发展局、中国香港贸易发展局、投资推广署、团结中国香港基金以及所有参与商会及机构。

东盟电影节 2024 得到来自东盟十国的总领事或代表的鼎力支持，增加电影节的节目内容及参与度。中国香港特别行政区政府署理财政司司长黄伟纶先生，GBS，JP（图中）、东盟国家代表暨文莱驻中国香港总领事 Ainatol Zahayu Mohammad 女士（左六）、中国香港 - 东盟协会顾问委员会成员陈智思先生，GBM，GBS，JP（左五）、中国香港 - 东盟协会主席黄永光先生，SBS，JP（右六）主持庆祝酒会，东盟各国包括柬埔寨、印度尼西亚、老挝、马来西亚、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国及越南的总领事或领事馆代表亦亲临支持。





▲参与电影节的泰国电影《全职乖孙》电影制作团队专诚来港与观众交流。（左图由左至右）编剧 Thodsapon Thiptinnakorn 先生、泰国驻中国香港总领事 Chaturont Chaiyakam 先生、女主角 Usha Seamkhum 女士及导演 Pat Boonnitipat 先生。中国香港特别行政区政府「一带一路」专员何力治先生（右图左一）中国香港印度尼西亚研究学社社长杨仁（右一）对他们表示热烈欢迎。





▲中国香港 - 东盟协会期望透过东盟电影节向中国香港观众，特别是年轻一代展示东盟国家丰富的文化遗产和创意产业。

关于东盟电影节（AFF）

东南亚国家联盟（简称「东盟」）是一个拥有近 7 亿人口多元化的地区。受惠于高速经济增长，有利环境以及越来越良好的教育，艺术与文化产业急速发展，为整个地区的人民和生活灌注更多活力。电影是可讲述故事、分享想法、信仰和文化的重要当代媒介；而东南亚地区拥有许多有趣故事和精彩电影可向世界展示。由中国香港 - 东盟协会（HKAF）主办，东盟电影节（AFF）是一个非营利的倡议，期望通过电影中所细述的故事令大众对东南亚文化有更深入正面的理解和赏识。

中国香港 - 东盟协会供稿

印度尼西亚电影新时代

蔡君恒

不知道大家有没有接触过印度尼西亚电影呢？

笔者第一次在戏院中观看印度尼西亚电影是因为工作关系。2017 年，当时公司正在发行一套印度尼西亚电影名叫《凶铃契约》，由导演乔可安华（Joko Anwar）执导。看到这个片名相信不用解释都知道这是一套惊悚电影吧。这套电影是那时印度尼西亚史上票房最高的印度尼西亚鬼片。

紧张大师希治阁导演说过：「爆炸的那刻并不否怕，可怕的是等待著爆炸的时候。」（There is no terror in the bang, only in the anticipation of it.）

乔可安华就是精通此道的个中高手，还记的片中有一段是主角把玩著万花筒，张眼看著万花筒孔内，一帧又一帧田园照片随主角扭动万花筒而出现。此时，即使是最无知的观众都会预计到惊吓的画面即将出现，但会是这一帧，还是下一帧？明明做好了心理准备，观众还是吓得半死。

宣传期的一个星期日，我们在糖街的戏院安排了放映会，另外再实时在戏院门外招揽印度尼西亚观众入场观看。戏院外的印度尼西亚姐姐们起初都半信半疑，怎麽会有人免费请睇戏？直到有人带头，才安然入座，在假期享受著印度尼西亚电影。记忆犹新的是，以往观看恐怖电影，满场气氛都是紧张沈默，但这次是例外。华人看惊悚电影，通常都是屏息以待，或半掩双耳、或紧抱身边人。但印度尼西亚人看电影的文化则是截然不同，每每在最惊吓的一刻，全场就会哄堂大笑。我想这也许是一种以笑声转移惊恐的习惯。旁人若然没有看到画面，也许会误以为这是一套合家欢的亲子电影，皆因全程观众都笑声不断！这也令我的心情由惊恐万分，渐渐学习到以笑声迎接惊吓。难怪印度尼西亚的惊悚电影票房可以屡创佳绩，原来这可是一个一家人的集体欢乐时刻。

在全世界的票房都停济不前的时期，印度尼西亚电覆印件土票房却不住上升。印度尼西亚电影票房十大，最远的只是在 2016 年拍摄，而且当中有三套是 2024 年上映的，包括 Agak Laen。Agak Laen 是一个相当有趣的鬼怪喜剧，大家可在 Netflix 观看，电影讲述主角们想挽救老旧的游乐场，但由于他们太努力认真的翻新游乐场的鬼屋，令到鬼屋太过惊吓，意外吓死了当地著名的政客。为了逃避责任，他们将政客的尸首埋葬在游乐场下。政客的冤魂，令到翻新了的鬼屋变成十级惊吓的真鬼屋。同时，警察都开始来到游乐场调查失踪的政客。

谈起印度尼西亚电影，更不能不提到 2022 年的《舞者村小区服务计划》KKN di Desa Penari。这套印度尼西亚史上票房最高的本土电影，引起了东南亚现象级的观影热潮。电影讲述六名学生在偏远村庄「舞者村」（印度尼西亚语：Desa Penari）展开小区服务计划（简称 KKN）。但他们犯了村庄的禁忌 — 越过了村内的禁门，招来横祸。这套电影取材自匿名作者在社交平台 Twitter（现称：X）的一则帖文。短短三年间就拍成电影登上大银幕并横扫多地票房，可见印度尼西亚电影公司的紧贴市场反应。

就笔者观察，印度尼西亚未来数年会产出更多在亚洲受欢迎的作品：

一，印度尼西亚有著庞大的年青人口。印度尼西亚现时的平均年龄不过是 29 岁，30 也不到。年青人绝对是娱乐行业的最重要客户群，要拍拖逛街、消遣娱乐的人才是最愿意入戏院观看电影。本年度泰国电影《全职乖孙》，全球大卖，票房第一是中国，第二是印度尼西亚，达到 3.75 亿泰铢，第三才是泰国本土。可见印度尼西亚市场的潜力。

二，外资如串流平台 Netflix，正大举投资制作印度尼西亚本土内容。串流平台 Netflix 都看准了印度尼西亚正在掘起的市场，单在 2024 年就推出了 6 个原创电视剧，当中包括乔可安华的《乔可安华的噩梦与白日梦》Joko Anwar's Nightmares and Daydreams。有了 Netflix 的庞大资源，乔可安华的画面可以更加天马行空。每一集都是一个悬疑科幻的故事，去到最后才会知道是串联在一起。不但有科幻及悬疑的元素，而且有许多伦理道德的反思。剧集推出后，更一度在 2024 年冲上 Netflix 美国 Top 10。南韩电影《上流寄生族》Parasite 的制作公司 Barunson E&A，也投资了两套印度尼西亚电影。

三，印度尼西亚导演最擅长的类型是恐怖惊吓。这个片种，虽然或者会吓怕一般家庭观众；但就国际影迷而言，却是一个容易为跨文化地域所接受的片种。惊吓与恐怖，是一种超越语言隔阂的感觉。对比起社会题材电影、史实类型电影，或者是爱情电影。惊栗片绝对是更为容易跨地域传播的电影类型，假设印度尼西亚继续有高质素的并符合普世价值的制作，全世界的惊栗片影迷都会趋之若鹜。

电影是一种精神食粮，我们吃一个地方的食物，只会了解到当地人民口腹需要甚麽。看一套当地流行的电影，方会知道他们的精神需要。现时我们安在家中，随时都可以看到印度尼西亚的电影，不如买包爆谷，安坐梳化，来一趟印度尼西亚的文化之旅？



Bridging Cultures Through Art: Batik Masks Workshop in Hong Kong China & Road to Batik Festival in Taiwan China

By IDN Taiwan, China

Art has a wonderful way of bringing people together, regardless of their background. The Batik Mask initiative in Hong Kong Chinaand the upcoming IDN Taiwan China Annual Event featuring Sasirangan batik are perfect examples of how traditional Indonesian art continues to inspire and connect cultures.



Batik Mask Workshop in Hong Kong China(June 2024)

In June 2024, Hong Kong Chinabecame the stage for a unique cultural exchange through the Batik Mask Workshop, a creative endeavor that blends the rich heritage of Indonesian batik with modern design elements. This workshop, held on June 23 and led by Kartika Dewi, Deputy President of IDN, provided participants with an immersive experience in the art of batik. Through hands-on activities, attendees were introduced to the intricate patterns and deep cultural significance of batik, a traditional Indonesian textile art.

Kartika Dewi's involvement brought a deeper level of expertise and authenticity to the workshop. As a prominent figure within the Indonesian Diaspora Network, she guided participants through the process of creating Batik Masks, offering insights into the cultural and historical context of batik. Her leadership ensured that the workshop was not just an artistic activity, but a meaningful exploration of Indonesia's cultural heritage.

The Art of Crafting Batik Masks

Creating a Batik Mask is a meticulous process that combines traditional techniques with contemporary creativity:

1. Design and Material Preparation: The journey begins with designing the mask and selecting appropriate materials such as paper or cardstock. The chosen batik patterns, which are deeply rooted in Indonesian culture, are then transferred onto the mask. These patterns often draw inspiration from nature, featuring elements like leaves, flowers, and animals, as well as geometric shapes that symbolize various cultural meanings.

2. Applying Batik Patterns: The decoration of the masks involves techniques akin to those used in batik textile production. This could include hand-painting or stenciling, where participants apply the patterns with care and precision. The process requires patience and attention to detail, reflecting the intricate nature of traditional batik making.

3. Final Touches: Once the mask is decorated, it undergoes finishing touches. These may include adding embellishments such as beads or sequins, or applying a protective coating to preserve the design and ensure the mask's durability. This final step enhances the visual appeal of the mask, making it not only a piece of art but also a symbol of cultural pride.





Cultural Significance and Impact

The Batik Mask initiative in Hong Kong Chinaserves as a bridge between cultures, offering several significant benefits:

- **Cultural Exchange:** By introducing the art of batik to a diverse audience in Hong Kong, the workshop fosters a greater appreciation for Indonesian culture. Participants gain a deeper understanding of the symbolism and craftsmanship behind batik, which in turn promotes cultural awareness and respect.

- **Educational Value:** The workshop also serves as an educational platform, where attendees can learn about the techniques and history of batik. Under the guidance of Kartika Dewi, participants not only engaged in the creative process but also explored the cultural narratives embedded in the art form. This educational aspect helps preserve and promote batik as a living tradition.

- **Artistic Innovation:** The Batik Mask initiative represents a fusion of tradition and innovation. By adapting batik patterns to mask designs, the workshop showcases how traditional art can evolve and remain relevant in contemporary contexts. This innovation appeals to modern audiences, ensuring that the art of batik continues to thrive in new and exciting ways.

Road to Batik Festival 2024: Spotlight on Sasirangan

As the world becomes increasingly interconnected, the celebration of diverse cultural traditions takes on new significance. The IDN Taiwan China Annual Event, which began in 2017, has become a prominent platform for celebrating Indonesia's rich batik tradition. Each year, the festival highlights different styles and techniques of batik from various regions of Indonesia, offering a glimpse into the country's diverse cultural landscape. This year, the spotlight will shine on Sasirangan batik, a unique textile art from Kalimantan, Indonesia, known for its distinct patterns and tie-dye techniques.

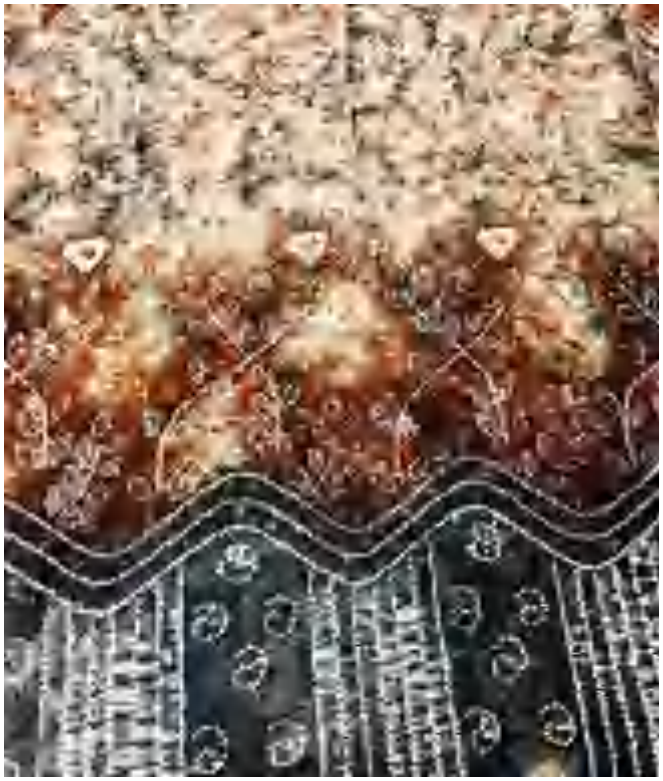


The Uniqueness of Sasirangan Batik

Sasirangan batik is a cultural treasure that hails from Kalimantan, Indonesia. Unlike the more widely recognized Javanese batik, Sasirangan is characterized by its "ikat celup" or tie-dyeing method. This technique involves twisting, binding, or stitching the fabric before it is dyed, resulting in fluid, abstract patterns that are both unpredictable and stunning. The name "Sasirangan" is derived from the Banjar language, with "sisir" meaning

"comb" and "rangan" meaning "net," symbolizing the intricate, grid-like designs that are characteristic of this art form. The Sasirangan batik is not only a testament to the skill and creativity of the artisans who create it but also a reflection of the cultural identity and history of the Banjar people. Each piece of Sasirangan batik carries with it stories and symbols that have been passed down through generations, making it a living embodiment of the region's rich cultural heritage.





Celebrating Sasirangan at the IDN Taiwan China Annual Event

The Batik Sasirangan Festival 2024, organized by the Indonesian Diaspora Network in Taiwan China, promises to be a vibrant celebration of this exquisite art form. The event will offer a multi-faceted cultural experience that includes:

- **Exhibitions:** Attendees will have the opportunity to explore detailed exhibitions of Sasirangan batik, showcasing its diverse patterns and the intricate techniques used in its creation. These exhibitions will provide a visual journey through the history and artistry of Sasirangan batik, highlighting its cultural significance and the craftsmanship involved in its production.

- **Workshops:** Interactive workshops will allow participants to engage directly with the batik-making process. These hands-on sessions will cover the basics of tying, dyeing, and designing Sasirangan batik, offering a chance for visitors to create their own batik-inspired pieces. The workshops are designed to be educational and engaging, providing participants with a deeper understanding of the techniques and traditions behind Sasirangan batik.

- **Fashion Shows:** The festival will feature fashion shows that blend traditional Sasirangan designs with contemporary fashion, showcasing the versatility and enduring appeal of this unique textile. These shows will highlight how Sasirangan batik can be incorporated into modern attire, demonstrating its relevance in today's fashion landscape.

- **Cultural Performances:** To complement the visual arts, the festival will include traditional Indonesian music and dance performances, enhancing the overall cultural experience. These performances will bring to life the rhythms and melodies of Indonesia, creating a vibrant and immersive atmosphere that celebrates the country's cultural diversity.





A Bridge Between Cultures

The inclusion of Sasirangan batik at the IDN Taiwan China Annual Event goes beyond showcasing art; it symbolizes cultural exchange and understanding. By introducing this traditional Indonesian art form to Taiwan China, the event highlights the beauty of Sasirangan batik while fostering cross-cultural appreciation. Through exhibitions, workshops, and performances, it creates a space for cultures to connect and celebrate shared humanity. Similarly, events like the Batik Mask Workshop in Hong Kong Chinaand the Batik Sasirangan Festival in Taiwan China demonstrate how traditional art can bridge cultures and inspire future generations.

加里曼丹岛地理、历史与使命——从“努桑塔拉”的中心腹地到新首都

牛大卫（David Ngau）

加里曼丹岛（Kalimantan），旧称婆罗洲（Borneo）。世界上第三大的岛屿，总面积 75 万平方千米。目前分属印度尼西亚、马来西亚、文莱三国。加里曼丹一词指的是马来西亚一带的某个民族，后来成为印尼语对整个岛屿的称呼。西方人将该岛称为 Borneo，来源于文莱王国（Brunei kingdom），中国历史上称为渤泥。近代以来翻译为婆罗洲，目前国内采用印尼语的叫法，称加里曼丹岛。

加里曼丹岛被赤道穿过，属于典型的热带雨林气候，年降水量超过 3800 毫米。终年高温潮湿，但每年 10 月到次年 3 月相对干燥。加里曼丹岛大部分地区为热带雨林，并且山地纵贯岛屿中部。除了少数沿海、沿河地区，大部分地区历史上人烟稀少，这个岛屿的北部腹地也是目前地球上人类接触最少、未知生物最多的角落。

加里曼丹岛拥有大面积的山地，呈东北 - 西南走向，西南段主要位于印尼境内，海拔相对较低，平均 1200 米左右在岛屿中部。加里曼丹中央山脉海拔开始升高，平均可达 2400 米，大致构成了印尼与马来西亚的分界地带。山脉北段延伸进马来西亚境内，其中整座山脉最高峰。同时也是全岛最高

峰位于北段的基纳巴卢峰，海拔达到 4095 米，位于马来西亚沙巴。



▲加里曼丹岛组成

加里曼丹岛沿海地区拥有大面积的平原，主要分布在中加里曼丹省、砂拉越一带。岛上河流多短促，长度普遍在 160 公里以内，这些河流也成为沟通沿海与内陆的交通通道，岛上一些重要城市就位于沿河地区。

加里曼丹岛内陆为雨林地带，开发有限，人口集中在沿海地区。目前加里曼丹岛总人口约 2300 万人，相比于其广阔面积，人口密度并不高，在人口稠密的东南亚地区算是难得的空旷之地。该岛 70% 以上人口居住在印尼境内，印尼在岛上划设东加里曼丹省、南加里曼丹省、中加里曼丹省、西加里曼丹省和北加里曼丹省，共 5 省，总人口约 1700 万。

马来西亚部分（东马）包括沙巴、砂拉越，此外还有一处近海岛屿纳闽，总人口 590 万。文莱人口约 46 万。

加里曼丹岛的族群主要为南岛语系各族群。包括达雅克人（原住民）、班查人（外来的马来人、爪哇人等族群与达雅克人融合形成），以及外来的马来人、爪哇人、布吉人（武吉士）、马都拉人等，此外还有华人。

达雅克人（Dayaks）在马来语的意思是山区内陆人，现在用来称呼岛上所有原住民的部落居民。目前达雅克人总人口约 800 万，占全岛人口 30% 以上，其中印尼境内约 450 万。马来西亚境内超过 350 万，60% 以上信奉基督教，30% 左右信奉伊斯兰教，原始信仰及相关的风俗依然在达雅克人生活中扮演重要的角色。



加里曼丹岛原住民达雅克人部落划分，目前加里曼丹岛沿海地区多为马来人、爪哇人、马都拉人移民，内陆地区是达雅克人的传统故土。目前达雅克人也大量进入沿海城镇务工，历史上达雅克人也与外来移民融合，或接受外来的宗教而形成了新的族群（如班查人、古泰人）。

南岛语系马来 - 波利尼西亚语族，加里曼丹岛原住民语言与爪哇岛、马六甲海峡两岸的语言有明显的差异。由于移民的原因，加里曼丹岛语言也是今天马达加斯加语的源头。

达雅克人与外来的马来语群各族，融合形成了定居沿海。信仰伊斯兰教的族群——班查人（Banjar, Banjarese），主要居住在南加里曼丹省为中心的岛屿东南部。班查人总人口约 500 万，占全岛人口的 20% 左右。班查语融合达雅克语言、马来语、爪哇语元素，长期是加里曼丹南部一带的通用语。班查人与达雅克人关系密切，一些达雅克人改信伊斯兰教，并与班查人一起生活后，往往很难区分开来。

加里曼丹岛上大部分人口为外来的马来语群各族，主要信仰伊斯兰教。由于加里曼丹岛在印尼建国后成为疏散爪哇岛、重点开发的区域，也因此汇聚了印尼各主要的民族。马来西亚境内依然有超过一半人口为原住民。



印度尼西亚加里曼丹地区族群分布，其中班查人是历史达雅克人与外来移民融合形成的族群，在马来群岛以经商而闻名，古泰人为接受了伊斯兰教的达雅克人，相比于班查人，达雅克的文化影响与特点更加明显。传统的达雅克人多居住在内陆地区，外来的马来人、爪哇人等多居住在沿海地区。

东马一带族群分布：华人、马来人等后来的移民多生活在沿海城镇，内陆居住著达雅克人等原住民，与印尼境内族群分布状况接近。

加里曼丹岛华人约 120 万，其中印尼境内各省 40 万，马来西亚砂拉越地区 55 万。此外，马来西亚沙巴一带还生活著 80 万来自菲律宾的难民和印尼的劳工。

加里曼丹岛汉语方言分布：其中以古晋为中心的砂拉越是华人最集中、来源最覆杂的地区之一，当地集中了福州、闽南、客家、潮汕等中国东南一带几乎所有方言。

公元三世纪的东吴时期，中国就有著作康泰所著《吴时外国传》隐约描绘了加里曼丹岛的存在：诸转薄（爪哇岛）之东北有巨迹洲，人民无田种芋，浮船海中，截大蚶螺杯往扶南。说明当时的加里曼丹岛居民不种田，而是以出口海产营生。公元五世纪，东晋僧人法显从印度回国时，曾在加里曼丹岛一带停留。公元六世纪的南北朝时期，《梁书· 海南诸国列传》记载了加里曼丹岛的情况，婆利国，在广州东南海中洲上，去广州二月日行。国界东西五十日行，南北二十日行。有一百三十六聚。土气暑热，如中国之盛夏。

尽管中国的史料对加里曼丹一带的记载更为详实和连贯。但同当时东南亚大部分地区一样，加里曼丹岛早期受印度文化元素影响强烈。根据考古，加里曼丹岛东部曾出土过公元五世纪左右的婆罗门教（印度教）元素的石碑，加里曼丹岛西部的卡普阿斯河（Kapuas，世界上最长的岛上河流）河谷也曾出土过与同时期印度笈多王朝风格接近的婆罗门教、佛教雕塑。当时，加里曼丹岛东部被一个叫古泰王国（Kutai Martadipura Kingdom）的国家统治，信仰婆罗门教，这一宗教被印度的商人带来，被当地所接受。



古泰王国大致位于今天东加里曼丹岛马哈坎河沿岸，这个婆罗门教国家不仅是加里曼丹岛，也是今天印度尼西亚境内被历史记载的第一个国家。从这一点来看，加里曼丹岛也并非马来群岛中的偏远角落，而是很早就接受了外来文明的影响。

六世纪左右，加里曼丹岛北部，今天文莱一带建立有佛教国家，其与中国的往来被隋唐的历史所记载，称其为渤泥国，当时的文莱王室主要通过南海地区的贸易致富。渤泥国自宋代以后，曾有过多次与中国开展朝贡、贸易的记载。

八世纪时，来自苏门答腊的移民在加里曼丹南部建立了丹戎布拉王国（Tanjungpura），一直存续到十四世纪左右，后被满者伯夷吞并。

公元五世纪后，加里曼丹岛沿海地区长期存在一些以港口为中心的小型贸易城邦。这些城邦往往以婆罗门教、佛教为主要信仰，许多统治理念也来源自印度，构成了典型的“曼荼罗”结构，港口与内地土著保持著极为松散的贸易联系。

十二到十三世纪时，位于马六甲的室利佛逝（Srivijaya）、爪哇岛的谏义里国（Kediri）都曾将势力范围扩大到加里曼丹岛西部沿海地区。这些国家普遍信仰印度教。

十二到十三世纪马来群岛的两个国家：室利佛逝、谏义里相互争夺群岛地区的贸易主导权，加里曼丹岛是双方势力重迭的地带之一。

十四世纪，伊斯兰教传入文莱，文莱王室改信伊斯兰教，文莱成为苏丹国。十四世纪是伊斯兰教在马来群岛大规模传播的时期，但是在偏僻的加里曼丹只对部分沿海地区有影响，而在南加里曼丹一带，还继续存在著一些印度教的国家，比如Negara Dipa，这些国家居民主要是当地的班查人。班查人一直到十五世纪后才开始改信伊斯兰教。

公元十三世纪末期，以爪哇岛为中心的满者伯夷帝国建立，并在十四世纪将势力范围扩大到包括加里曼丹岛、苏拉威西岛、苏门答腊岛、小巽他群岛等马来群岛各地。这个帝国对爪哇岛以外的统治采取纳贡、附庸等形式存续，是否可以称之为一个帝国还有待商榷，本质上也是一个以都城为中心，与其他部分保持松散联系的曼荼罗结构。但无可争议的是，满者伯夷是当时东南亚地区最强大的国家之一，但同时也是东南亚最后一个主要的印度教、佛教国家。此后的马来群岛进入伊斯兰教的时代。

满者伯夷帝国：印度尼西亚历史版图最大、实力最雄厚的国家之一，不过虽然叫帝国，但满者伯夷对周边岛屿的控制并非像亚欧大陆帝国那样紧密，更多的以贸易主导权的形式对当地形成约束。

十六世纪左右，伊斯兰教开始大规模进入加里曼丹岛南部沿海，当地开始出现了一些穆斯林商人建立的苏丹国，如马辰（班贾尔马辛）、三发（Sambas）、苏卡达纳（Sukadana）和兰达克（Landak），这些苏丹国有的向更强大的爪哇岛穆斯林政权效忠，以维系在马来群岛一带的贸易权。



十六至十七世纪加里曼丹岛西部众多的小型穆斯林城邦（苏丹国）



十六世纪建立的班贾尔苏丹国，推动形成了达雅克人与外来马来、爪哇移民融合的班查人，这个国家一直存续到十九世纪末才被荷兰完全吞并。



十四世纪在加里曼丹岛东部，穆斯林入侵了当时古泰王国（婆罗门教），建立起新的古泰苏丹国，十九世纪被荷兰吞并。

十九世纪加里曼丹岛北部，文莱苏丹国与苏禄苏丹国争夺当地的控制权和贸易主导权，苏禄苏丹国长期控制著加里曼丹岛东北部（今天沙巴州东部）地区，对今天当地的外交、安全带来潜在的影响。

葡萄牙人在十六世纪左右到达加里曼丹岛并建立贸易联系。十七世纪初，荷兰东印度公司开始在爪哇岛等地建立商站，并控制了马鲁古群岛等地。从十七世纪初到 1799 年，荷兰东印度公司在印度尼西亚建立起以香料贸易为核心的商业殖民地，公司直接听命于荷兰国会，公司则获得贸易垄断权。荷兰在 1611 年夺取的巴达维亚，则成为统治殖民地的总督府所在地，后来成为荷属东印度、印度尼西亚最大的城市。

1799 年 12 月，荷兰东印度公司因为财务状况恶化，宣布倒闭，公司资产和土地被当时的荷兰政府（时为法国傀儡国巴达维亚共和国）接管，1826 年组建荷属印度政府。

实际上十九世纪前，荷兰东印度公司及荷属印度政府对爪哇岛以外的多数外岛控制程度并不深。加里曼丹岛上的文莱苏丹国长期存在，并且控制了加里曼丹岛北部大部分沿海地区，东部部分沿海地区一度被来自菲律宾的苏禄苏丹国以及海盗控制，而在南部地区，一些穆斯林城邦依然存在。

荷兰对印度尼西亚控制情况：历史上大部分时间里，荷属印度一直有大量的苏丹国、城邦存在，直到十九世纪末二十世纪初，荷兰人才吞并这些小国家，完全控制印尼。

1777 年，华人罗芳伯在加里曼丹岛西部卡普阿斯河一带建立了华人自治共和国，即兰芳共和国（Lan Fang），并以兰芳公司名义向当时的清朝称臣，但未被接受。



十八世纪在加里曼丹岛西部，由华人建立的兰芳大统制共和国，是历史上海外华人建立的第一个共和国，首都位于东万律，靠近今天的坤甸。华人是加里曼丹岛开发的主角之一，也是将加里曼丹岛各地乃至整个马来群岛联系起来的重要商业族群。

十九世纪 40 年代开始，随著全球范围内瓜分殖民地浪潮开始掀起，加上其他欧洲国家在东南亚的势力逐渐扩大，荷兰加强了对加里曼丹岛的控制，并相继控制了三马林达、马辰等城市，到十九世纪末期，基本控制了今天加里曼丹岛南部地区，即印尼部分。1912 年清朝灭亡后，荷兰人正式宣布占领兰芳共和国。

加里曼丹岛北部，1841 年，一位英国人因帮助文莱苏丹国平叛有功，获得了今天砂拉越一带的土地，建立起砂拉越王国，并获得英美等国的承认。1855 年，英国夺取原属于文莱与苏禄控制的加里曼丹岛北部，即沙巴地区，建立北婆罗洲与纳闽领地（prefecture of North Borneo and Labuan）。1888 年，砂拉越王国、文莱苏丹国成为英国名下的保护国，英国则进一步加里曼丹岛北部整合成为英属婆罗洲。



十九世纪中叶英、荷瓜分加里曼丹岛前夕当地的政治格局



1841 年，一位英国人詹姆斯· 布鲁克因帮助文莱平叛有功，获封砂拉越一带的土地，同时文莱苏丹还封其为拉惹（罗阇，梵语酋长之意），后来詹姆斯· 布鲁克实质上掌握了对砂拉越的控制权，建立当地的行政体系、法律体系，废除当地原有的一些制度。1888 年，砂拉越王国成为英国保护国。1946 年，布鲁克家族放弃了当地的统治权，将砂拉越交给英国，从此成为英国皇家殖民地直至马来西亚独立。

第二次世界大战时期，日本在 1941-1942 年发动了对加里曼丹岛的入侵，英国、荷兰军队很快投降，1945 年开始，盟军发动婆罗洲战役，解除了岛上日军的威胁。日本投降后，英国、荷兰重新

回到岛上。1946 年，砂拉越王国的统治者放弃主权，砂拉越与沙巴分别成为英国的皇家殖民地（Royal colony，即直属殖民地，与当时的新加坡、中国香港性质一样）。

婆罗洲战役，西南太平洋上最后一次大规模军事行动，盟军在当地实施了二战期间最后一次大规模两栖登陆作战，控制了岛上大部分地区，并将日军围困在少数据点，解除了当地日军对其他战线的威胁。

1945 年 8 月 17 日，印尼独立运动的领袖苏加诺与哈达发表独立宣言，但这份独立宣言没有被得到承认。1946 年 10 月，荷兰重返印尼，并在 1947 年发动了战争，试图恢覆对印尼的统治。在国际社会的强烈谴责与干预下，荷兰发动的战争以失败告终，1949 年，印尼以印度尼西亚联邦共和国的名义获得独立。印尼独立实际上是建立了由一个由印尼人控制的印尼共和国与其他荷兰人控制的地区，共 16 个成员国共同组成的印度尼西亚联邦共和国（当时还属于荷兰 - 印度尼西亚联邦的一部分，1954 年脱离荷 - 印联邦）。1950 年，包括加里曼丹岛上的 5 个成员国在内的其他地区陆续整合进印尼共和国，1950 年 8 月，印度尼西亚联邦共和国与印度尼西亚共和国正式合并成为印度尼西亚共和国。



印尼独立初期的政治格局：由印尼人控制的印尼共和国，以及由荷兰人控制的其他部分，共同组成印度尼西亚联邦共和国。一直到 1950 年，荷兰人控制的部分陆续整合进印尼共和国部分，然后印尼共和国再与印度尼西亚联邦共和国最终正式合并为印度尼西亚共和国。

1950 年，加里曼丹岛印尼部分整合成为一个省，即加里曼丹省。1956 年，加里曼丹省分为东加里曼丹省、南加里曼丹省及西加里曼丹省三省。1958 年，从南加里曼丹省分出中加里曼丹省。2012 年 10 月，再从东加里曼丹省划出北加里曼丹省。

英国对加里曼丹岛北部的统治持续到 1963 年，当年，位于加里曼丹岛的砂拉越、沙巴（含纳闽）与马来亚联合邦、新加坡共同组成了马来亚联邦。文莱则继续成为英国的保护国，1959 年，文莱与英国签订协定，规定国防、治安和外交事务由英国管理，其他事务由文莱苏丹政府管理。1971 年，文莱实现内部自治，1984 年 1 月 1 日，文莱获得独立。1984 年 4 月，纳闽从沙巴独立出来成为马来西亚联邦直辖区。

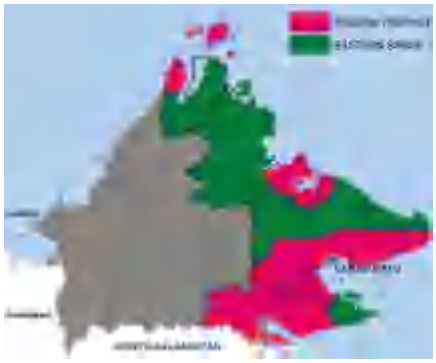
印尼独立后，苏加诺等当时的领导人认为马来西亚本应是马来群岛的一部分，是由于殖民统治才分化出来，应该并入大印度尼西亚。1963 年马来西亚联邦（当时还是马来亚联邦）成立后，印尼向马来西亚目标发动了多次袭击，双方在加里曼丹岛的印 - 马边界发生了多次冲突，1966 年，双方停火。

印尼 - 马来西亚对抗中战斗与冲突比较集中的地区，当地的村落受到较为严重的冲击

马来西亚与菲律宾双边关系中，菲律宾认为其是历史上的苏禄苏丹国领土天然继承者，因此与马来西亚在沙巴东部地区存在潜在的领土争议。而事实上，目前菲律宾南部的穆斯林地区高度自治，当地穆斯林也天然认为马来西亚沙巴部分地区应该是

菲律宾穆斯林所有，加上当地海盗猖獗，菲律宾南部战乱导致大量难民涌入，马来西亚沙巴东部地区常年以来受到严重的安全威胁。2013 年，马来西亚在沙巴成立东沙巴安全区，加强对当地的警戒。

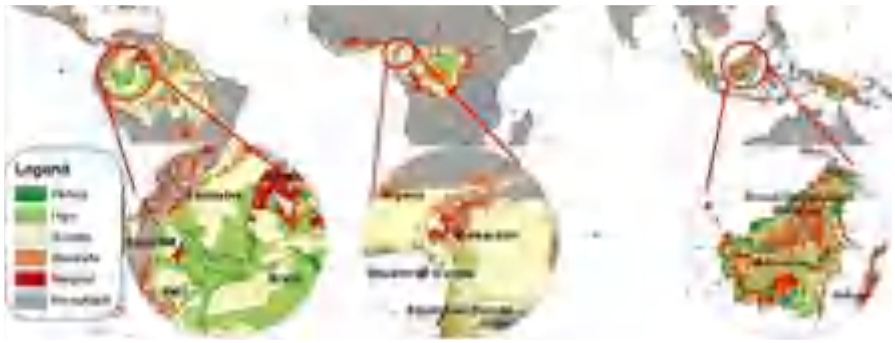
苏禄苏丹国：一直到十九世纪，苏禄苏丹国依然控制著加里曼丹岛东北部沿海地区，菲律宾穆斯林不少人认为这里沙巴东北部应该由自己控制，这一观点甚至影响了菲律宾与马来西亚的关系。



受到菲律宾南部战乱导致的当地难民、海盗问题外溢，马来西亚沙巴东部地区常年面临较大的安全困扰。2013 年，马来西亚建立东沙巴安全区，将沙巴东部地区部分区县纳入其中，加强安全警戒与部署。

加里曼丹岛分属三国，看似是马来群岛的地缘政治博弈中心，但实际上这个岛屿在历史上是不折不扣的边缘地带。马来群岛历史上的人口重心与政治、经济、文化中心长期位于爪哇岛，爪哇岛受益于众多火山喷发带来的充满矿物质的火山灰，水稻种植可以达到一年两熟，部分地区一年三熟，农业产量远高于其他岛屿。爪哇岛因此形成了在马来群岛一带最为发达的农业社会，人口众多、经济文化发达，发展出实力强大的封建国家。直到今天，爪哇岛依然拥有印尼近 55% 的人口和近 60% 的 GDP。相比之下，加里曼丹岛人口稀少，与新几内亚岛同为马来群岛中人口最稀疏的地区。加里曼丹岛与大多数热带雨林地区类似，尽管拥有众多的动植物种群数量，但枯枝落叶被各种底栖生物消费，难以转化成有机质进入土壤，加上降雨多，淋溶作用强烈，土壤中养分流失，土壤为呈酸性的砖红土，相对贫瘠。历史上加里曼丹岛粮食产量较低，当地难以向爪哇岛那样发展出发达的农业文明，因此长期以来加里曼丹岛给外界呈现多是沿海贸易城邦、内陆雨林部落的人文风貌，农业从来不是当地的主角。

今天加里曼丹岛经济以资源输出为主，除了西加里曼丹省一带拥有较为多元化的经济结构，岛上其他地区经济高度依赖矿产开采，其中石油是一张重要名片，成为岛上三国都依赖的出口支柱。此外，岛屿西部有铝土矿、煤炭资源。加里曼丹岛还是印尼重要的木材产地。农业方面，加里曼丹岛出产水稻、胡椒、西米、油棕、橡胶等作物，油棕等适应热带雨林气候的经济作物被引入，使得当地的农业在国际贸易中具有一定的意义。



油棕适合于热带雨林气候，主要用于生产棕榈油。加里曼丹岛是全球最适宜种植油棕的地区，油棕也成为加里曼丹岛农业的重要支柱之一。

今天加里曼丹岛印尼部分的人口仅占全国的 6.3%，得益于资源开采，尤其是石油产业，加里曼丹的 GDP 占比达到 8% 左右，人均 GDP 略高于全国平均，但总体而言，加里曼丹岛在印尼全国仍属于较

为偏远的地区。印尼加里曼丹地区内部经济差距较大，其中东加里曼丹是印尼重要的石油产地，北加里曼丹省得益于人口稀少（仅70万人）、水电开发、石油开采等原因，两省人均GDP在全印尼仅次于雅加达。中加里曼丹与印尼水平接近，其他两省则明显落后于印尼平均水平。

马来西亚的砂拉越、沙巴两地人口仅占全马来西亚的17%，GDP占比不到14%。砂拉越、纳闽人均GDP超过全马平均水平和西马大部分州，但沙巴是全马来西亚人均GDP最低的州之一。纳闽以石油、旅游业、自由港、离岸金融业著称，文莱依靠石油开采，均属于亚太最富裕的地区之一。

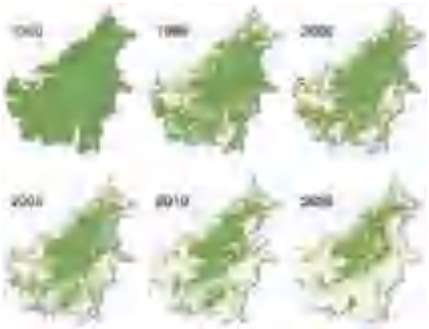
加里曼丹岛人口集中在沿海或河流入海处，内陆为雨林、山地，开发成本高，同时也阻碍了各人口集中地区之间的联系。印尼各省、马来西亚各州相邻之间相互连接的陆路交通稀少，相互之间联系与对外联系相比并不具有明显的成本优势。而且各地之间经济结构存在差异，经济收入差距巨大。各地虽然同处于一座岛屿上，实际上彼此独立性较强。历史上，加里曼丹岛形成了多个以沿海城邦为中心的小型贸易国家并立的现象，今天岛内松散的联系不过是历史格局的延续。

加里曼丹岛人口稀少、内部联系分散，各个方向与周边地区的联系甚于岛内。尽管是这一地区的第二大岛屿，甚至还是马来群岛人口最集中的西部岛群的第一大岛，但从来没有成为过东南亚、马来世界的中心，长期只是爪哇岛、马六甲海峡、菲律宾等人口重心的边缘地带。

但另一个角度来看，加里曼丹岛位置更加靠近马来群岛历史上的核心地带——爪哇岛、马六甲海峡，并非天涯海角，而实际上是马来群岛的真正腹地：地处于整个群岛的中央，同时拥有大面积可开发土地。

荷兰殖民期间以及印尼建国后，一直在开展大规模的移民计划，将拥挤的爪哇岛、马都拉岛人口引导搬迁至加里曼丹岛等外岛，并加大资源开发，发展水稻、油棕种植。

加里曼丹岛是印尼开展爪哇岛人口外迁的重要目标，但也出现了一系列环境与族群冲突问题。环境方面，印尼为在加里曼丹岛开展水稻、油棕种植，砍伐大面积的雨林，并采取了烧荒（烧芭）的方式加快开垦，这一行为不仅造成加里曼丹岛及周边大片地区因为燃烧林木、泥炭带来的雾霾，同时由于雨林的生态特点，使得土壤在缺少植被覆盖的情况下，水分蒸发更快，土壤变得更加干燥，影响种植。当地农民不得不放弃这片土地等待漫长的修覆，同时开垦新的土地，对当地环境造成巨大的破坏。由于烧荒的行为不仅收效低，同时产生了一定的外交纠纷，当前，印尼已经停止在苏门答腊、加里曼丹等地的烧荒行为，并加大处罚力度。



▲加里曼丹岛森林覆盖变化情况

婆罗洲之心：由世界自然基金会发起的面积达到22万平方公里的森林保护区，岛上三国签署协议确认。这里是加里曼丹岛原始森林的腹地，当地人迹罕至、交通不便，依然存在著不少未被人类发现或了解的物种。

族群冲突方面，大量爪哇人、马都拉人搬迁到加里曼丹岛，与当地的达雅克人各部落冲突不断增加，尤其在中加里曼丹、西加里曼丹等达雅克人较多的地区（均在30%以上），外来的马都拉人垄断了部分经济领域，挤压达雅克人的生存空间，大小冲突屡有发生。而在东加里曼丹等省，爪哇人、马来人等来自外岛的族群占比已经超过40%，达雅克人

则只有不到 10%，当地局势相对稳定。东加里曼丹也成为印尼接下来开展国土腹地开发的重要方向。

2019 年，印尼宣布将首都迁到加里曼丹岛。发展水平相对较高，同时爪哇人、马来人已占据总人口超过 40% 的东加里曼丹成为迁都的目的地。2022 年 1 月，印尼国会通过迁都法案，将新首都命名为“努桑塔拉”（Nusantara），印尼语意思为“群岛”，即马来群岛的历史称呼。8 月 12 日，印尼总统府举行首次内阁会议，34 位内阁成员出席。根据计划，努桑塔拉于 2024 年 8 月 17 日（印尼 1945 年独立宣言纪念日）落成，同期，努桑塔拉与雅加达新老首都同时举行独立日庆典。预计 9 月时，首批一万名公务员将搬入新首都，标志著印尼国家政治地理的重新调整。



▲印尼新首都努桑塔拉（Nusantara）分区规划



▲努桑塔拉城市设计效果

迁都有利于缓解雅加达的拥挤状态，开发广阔的腹地，加强对东部各岛屿群的影响力。同时借助新首都的建设拉动国内投资，此外当前的印尼制造业发展较快，爪哇岛土地紧张，工农业对土地的需求存在明显冲突，加之爪哇岛港口较少，对于工业品和原材料进出口带来影响，加里曼丹岛土地资源丰富，当地建设港口的条件更加优良，可以通过建设新首都带动工业园区的发展。

从更大的视角来看，印尼正在打造“全球海洋支点”战略（Global Maritime Axis），加里曼丹岛地处马来群岛的中心位置，新首都位置更加靠近太平洋，印尼政治中心的东移，有助于强化印尼与太平洋地区的联系，可以与传统上更靠近印度洋的雅加达、马六甲海峡形成互动，强化印尼连接太平洋、印度洋的支点地位。



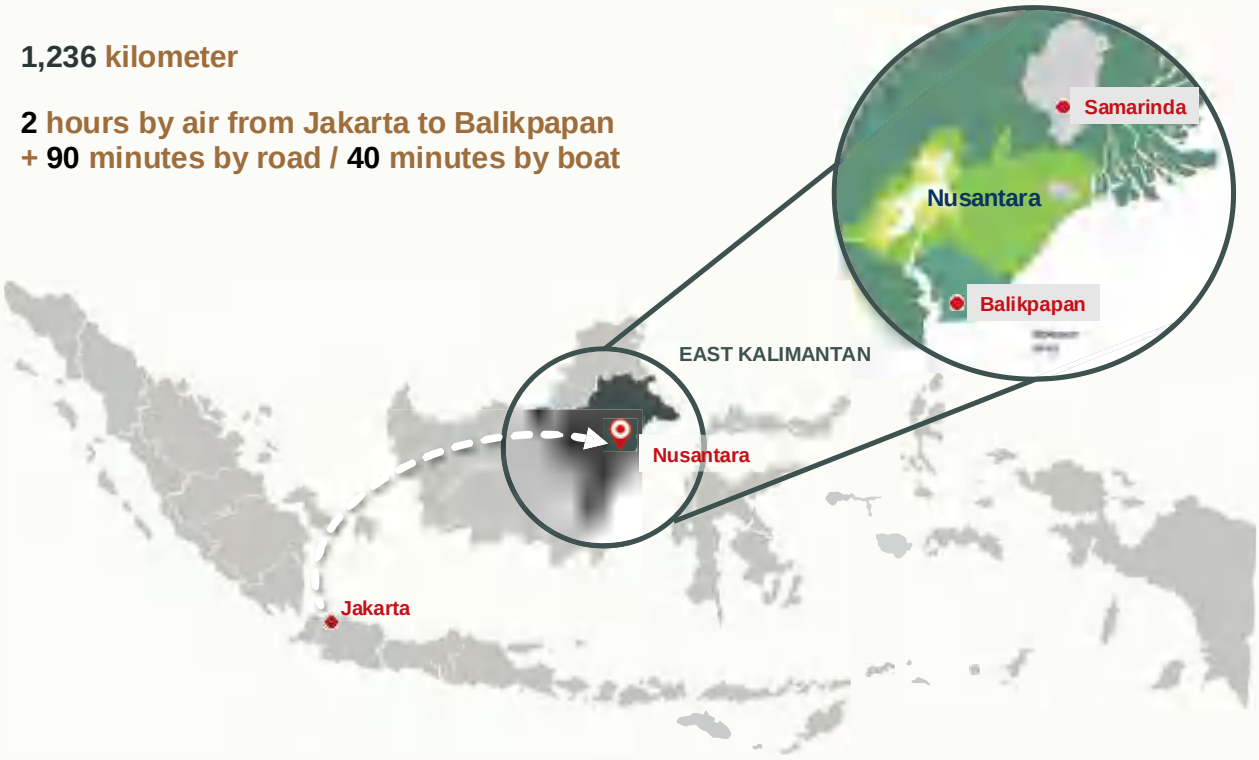
印尼全球海洋支点战略规划的 24 个港口，其中加里曼丹岛规划了 5 个港口。

加里曼丹岛，这一地处马来群岛，亦或海洋东南亚（Maritime Southeast Asia）中心，在二十一世纪迎来了东南亚最大国家的政治中心，印尼也试图用这座新城市彰显其国家与海洋雄心。一个本就处于中心的岛屿，从沈寂的腹地，缓慢步入东南亚舞台的中央，开启漫长且未知的雄心壮志。

From Jakarta to Nusantara

1,236 kilometer

2 hours by air from Jakarta to Balikpapan
+ 90 minutes by road / 40 minutes by boat



Nusantara's Scope of Development and Connectivity

Total Area
(Land and Water)
322,429 Ha

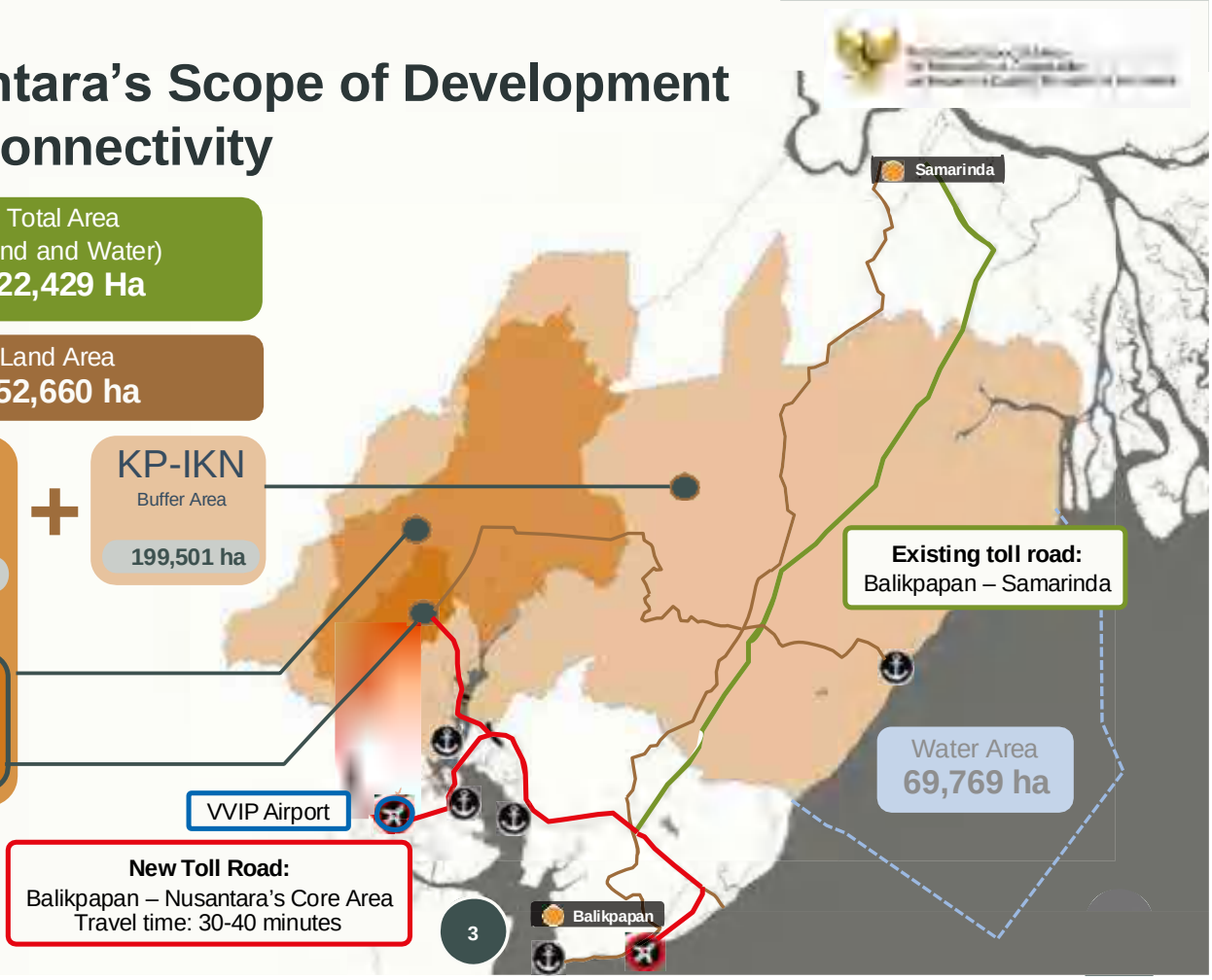
Land Area
252,660 ha

KIKN
Core Urban Area
56,159 ha

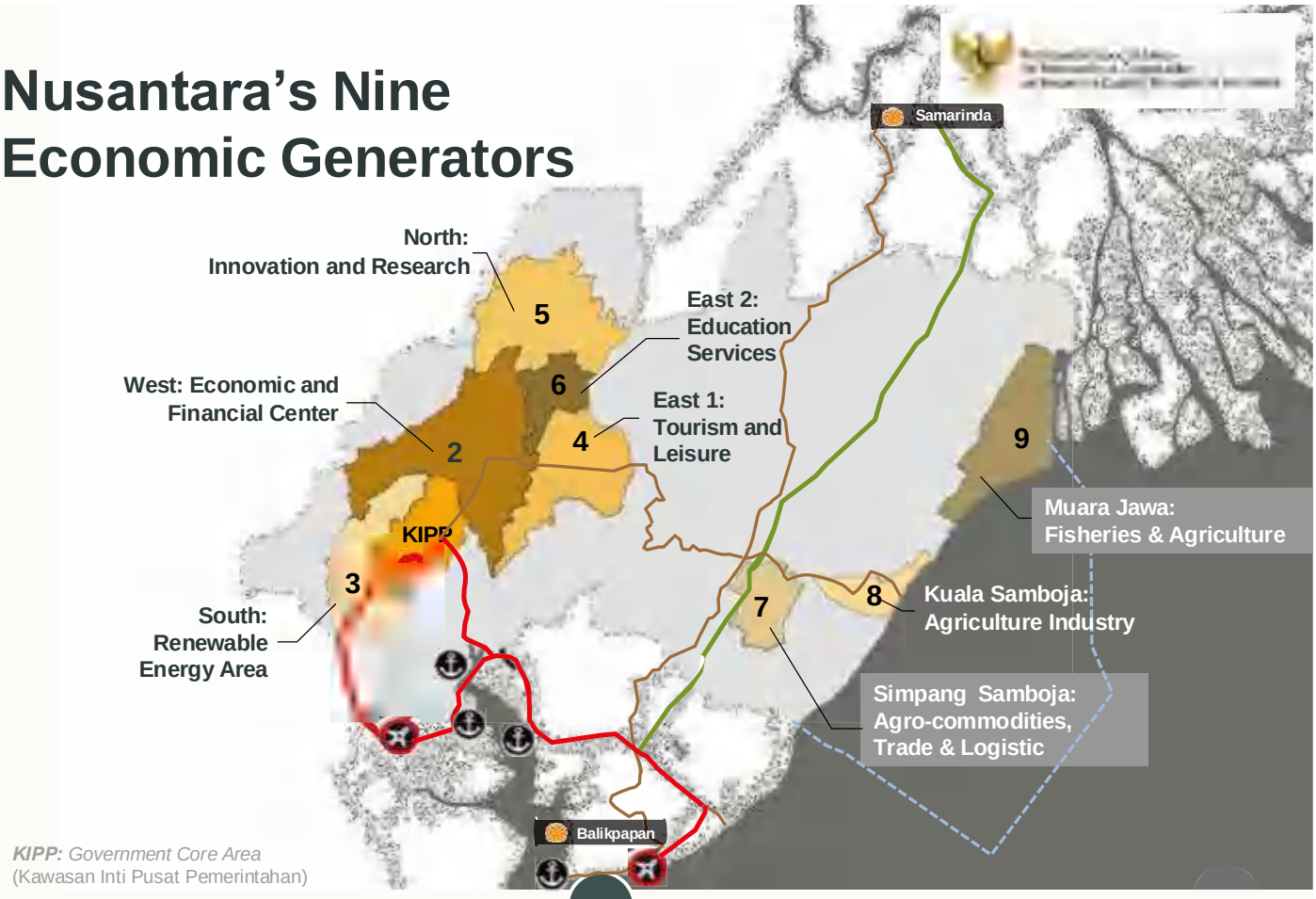
\+

KP-IKN
Buffer Area
199,501 ha

KIPP
Government Core Area
6,671 ha



Nusantara's Nine Economic Generators



KIPP: *Government Core Area*
(Kawasan Inti Pusat Pemerintahan)

Nusantara's Development Phases

I — 2022–2024
Transfer of priority government offices

Population: ~260,000

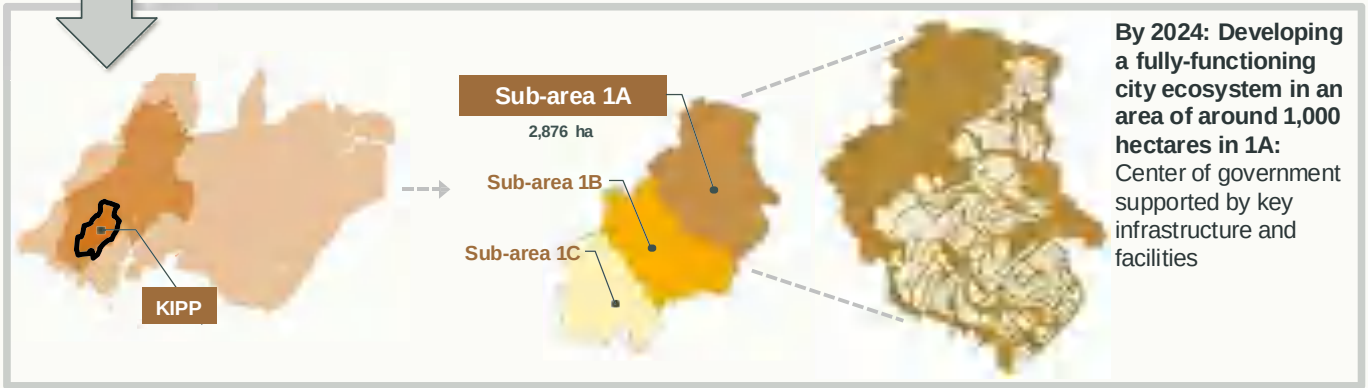
II — 2025–2029
Strengthen Nusantara's core areas; Expand housing, office, and commercial zones

III — 2030–2034
Scale up education, health sectors and high-tech sectors

IV — 2035–2039
Complete construction of all major infrastructure, bolster three-city ecosystem (Nusantara, Balikpapan, Samarinda)

V — 2040–2045
Consolidate reputation as "The World Class City for All"

Population: ~1,911,000



By 2024: Developing a fully-functioning city ecosystem in an area of around 1,000 hectares in 1A: Center of government supported by key infrastructure and facilities

Nusantara by end of 2024

A fully-functioning city ecosystem: Center of government, supported by key infrastructure and facilities to support the livelihood of its residents



Imagining Nusantara in 2045



Imagining Nusantara in 2045



Imagining Nusantara in 2045



Development Progress: Palace & Infrastructure



Presidential Palace and the Ceremonial Plaza

“This city is what it is, because our citizens are what they are.”
Plato



千岛百族 -- 武吉斯族（Bugis）

林宝文 Muhammad Abdullah Boman

刚卸下行李，便拿了从中国香港新鲜拿来的老婆饼和微温的皮蛋酥便出门，我和家人这次来新加坡是为了探亲，因乘坐早机每人都很累，父亲和大哥一家及姐姐一家都回房睡了。剩下二哥忙著打电话、一边听著歌一边纲上玩游戏。我便争取时间去找我的淡马锡理工学院的旧同学，我从峇峇娘惹文化遗产特色 (Peranakan heritage) 加上欧陆色彩的建筑匆匆离开，分外有感。



▲新加坡淡马锡理工学院

不到两分钟的时间，我便站在了白沙浮商业城 (Bugis Junction) 大银幕下，往上看到正回放 933 至尊金曲序礼，忽然感觉一点生疏且遥远。正当我走到喷水池时，前面有一位上了年纪而不知掉了一本小说 ----- 青青河边草 (琼瑶著)。

便上前拾起这本书还给老妇人时，她用沧桑粗糙的双手接过来，并说一声谢谢。她稳重大方的声音，仿佛有似曾相识的感觉。我便不其然抬头一看，虽然她白发苍苍，但慈眉善目，一看便认出来了是我在新加坡读中学时的班主任兼中文老师的林老师。



▲琼瑶《青青河边草》

正在此时，大会在银幕播放‘七月俏佳人’ 的主题曲 --- 关怀方式。

寂寞开在心事旁　随手种一些伤感
不让星星来窥探　找个沈默的夜晚
找个沈默的夜晚　不让星星来窥探
随手种一些伤感　寂寞开在心事旁
我的关怀方式是你无法察觉的悲凉
只能在你不经意时才锁上我心房
你往常的亲切友善是我今生的遗憾
受伤后无悔地埋在不流露的脸上……

眼帘下全部都是在新加坡求学时的回忆。我们便选了一间餐厅 (Butter Studio) 去喝咖啡，问问彼此的近况。我便好奇的问老师究竟什麽是 Bugis? 林老师便详细地讲解著。

布吉人（Bugis），又译布吉斯人、武吉斯人，是东南亚印度尼西亚民族之一；人口有 700 多万 (2020)。原住地在苏拉威西岛（Sulawesi）西南半岛，是该地区三个主要民族中人口最多的一个。从 15 世纪时期开始，马来人（Orang Melayu）和米南佳保人（BahasaMinangkabau）等移民开始迁移到苏拉威西岛（Sulawesi），任戈瓦苏丹国 (Sultanate of Gowa) 的行政管理阶层或是从事商业贸易，渐渐被布吉文化影响而改变，最后也被归类是布吉人。



17 世纪初形势

▲戈瓦苏丹王国
(Sultanate of Gowa)

许多布吉人居住在望加锡 (Makassar)、巴里巴里（Pare-Pare），这样的港口城市，但更多布吉人却居住在马罗斯（Maros）的低地平原上，从事农业。他们有自己的民族语言布吉语 (Bahasa Bugis)。在欧洲的文献中，布吉人以勤劳勇敢闻名。马来西亚的雪兰莪州 (Selangor)，也有少量布吉人分布。

在 17 世纪以来，部分人移居南样群岛各地，主要是加里曼丹岛（Kalimantan）东部。属蒙古人种马来类型，系新马来人的后裔。使用布吉语，属南岛语系印度尼西亚语族。通用印度尼西亚语。

而远至 14 世纪即有本民族文字，以及用本族文字创作的文学作品。他们信奉伊斯兰教，属逊尼派，但仍保留印度教和原始信仰残余的法规。由 20 至 40 布吉人户组成一个村落，由若干村落组成一个地缘集团。有共同的神器，共同举行宗教活动，由称做“比苏”(Bissu) 的祭司主持。对布吉人而言，伊斯兰是他们民族的特点之一，也是他们正统的宗教信仰。

以下列表记下有关布吉人的一些资料：

中文名	**布吉人**
外文名	**Bugis**
人口数量	**700 万 (截至 2020 年)**
原住地	**苏拉威西岛西南半岛**
主要从事	**农业**
亲缘民族	**望加锡人、托拉查人、曼达人**
宗　　教	**伊斯兰教 (95%)**
布吉人传统服饰	**现今「Wajo Ponco」仅用于传统节日庆典及仪式**

民族分布

布吉人最主要分布在印度尼西亚第三大岛—苏拉威西岛（Sulawesi）的西南部，依据语言学分类，布吉人是南苏拉威西岛上三个主要民族中数量最多的。另外也分布在加里曼丹岛东南部和小巽他群岛等部分地区。近代有许多布吉人居住在望迦锡和巴里巴里的港口城市，绝大多数种植水稻的农民则居住在马洛西北部的低地平原。

人口

根据 2010 年人口普查数据显示，布吉人总共有 700 万人，其中印度尼西亚就占了约 365 万人，马来西亚约 300 万人，荷兰和新加坡各约 10 万人。

1) 印度尼西亚 6,359,700

- 苏拉威西岛 （Sulawesi）4,669,410
- 加里曼丹岛 (Kalimantan) 974,828
- 廖内省 （印度尼西亚语：Kepulauan Riau）107,159
- 占碑省 （印度尼西亚语：Jambi）96,145
- 巴布亚省 （印度尼西亚语：Provinsi Irian Jaya Barat） 88,991
- 雅加达 (Jakarta) 68,227
- 西巴布亚省 （印度尼西亚语：Provinsi Papua Barat）40,087

2) 马来西亚 Malaysia 2,999,260

3) 荷兰 Netherland 99,000

4) 新加坡 Singapore 97,000



▲武吉斯人子音 Buginese consonants script

虽然布吉的人口仅有 700 万人，但布吉人极具影响力。在现今深深地影响著印度尼西亚、新加坡和马来西亚的政治。例如马来西亚前首相慕尤丁· 穆罕默德· 雅 辛（Muhyiddin Muhammad Yassin）和印度尼西亚的副总统穆罕默德· 尤素福· 卡拉（Jusuf Kalla） 都是布吉人。

语言

南苏拉威西的布吉民族使用的布吉语是南岛语系（Austronesian languages）的其中一员。大部分散布在马罗斯县区域，包括马罗斯－庞克喀斯特 (Pangkep)， 巴鲁县 (Barru) 区域，巴里巴里市区，平朗县区 (Pinrang)，恩雷康 (Enrekang) 部分区域，马杰内县 (Majene) 部分区域，锡登伦拉庞县 (Sidenreng Rappang) 区的鲁乌县 (Luwu)，索彭县区 (Soppeng)，瓦久王国领域 (Wajo)，波尼县区域 (Bone)，辛贾伊 (Sinjai) 领域，布鲁昆巴县 (Bulukumba) 区域跟部份的班塔恩 (Bantaeng) 领域。

布吉语使用隆塔拉文字 (Lontara) 字体，并由许多方言组成。例如平朗、南苏拉威西西德拉普 (Sidrap)、波尼县区域、索彭县、瓦久王国、巴鲁县 (Barru)、辛贾伊等等，部分方言因与其他语言完全不同而被视为独立的语言。在这些方言中有许多不同的字汇。例如「香蕉」在方言平朗和西德拉普中称为「Loka」，在其他方言中称为「Otti」或是「Utti」。至于其他方言如辛贾伊，会用字母 "H" 取代字母 "w"，例如布吉语的 Diawa 会被改成 Diaha。

布吉语会因阶级不同而有不同的表达方式。例如普通的布吉语言将 Menre' 或 Manai 字称为「up」，较高级的布吉语 (Torilangi) 则使用「Manerru」一词。普通人死亡使用「Cat Pammasena」或「mate」这个词，若是国王或其亲戚死亡则使用「Mallinrung」一词。民族史诗 La Galigo 就是使用高级布吉语言 (Torilangi)。

原始的布吉语，包括歌曲中的，现今仅剩不到 100 人能够理解辨认。而且也只有部分翻译成印度尼西亚语，全英语的版本并不存在。现在除了使用布吉语，也通用马来语和印度尼西亚语。

语系

- 南岛语系
  (Austronesian languages)
- 马来－玻里尼西亚语族
  (Malayo-Polynesian languages)
- 南苏拉威西岛语言
  (Provinsi Sulawesi Selatan)
- 布吉语系
  (Bahasa Bugis)

地理环境

布吉人主要居住在苏拉威西岛，总面积为174600平方公里。岛上多高山深谷，岛的中南部有较大的平原，用来种植水稻。苏拉威西岛位于赤道雨林气候区，日照充足，年降雨量达2500毫米。山地受到地形影响，气候凉爽宜人。

历史沿革 民族起源

大约在公元前两千年中下旬，布吉人的祖先定居在苏拉威西岛西南部的瓦南纳(Walennae)洼地坦佩湖和锡登伦湖周边地区。此地区鱼类和野生动植物丰富，在Tempe湖季节性的投入种植水道，而山丘可以种植湿稻和狩猎。在公元1200年左右，苏拉威西岛从国外进口商品。著名的进口商品包括中国和东南亚的陶瓷、古吉拉特（Gujarat）的模板印花品。另外布吉人也在鲁乌(Luwu)新发现铁石，这些铁矿刺激了从大湖区域延伸至到低地平原到东部的，瓦南纳洼地的西南部也渐次发展。这左右了往后近400年南苏拉威西岛上主要王国的发展，以及主要社会转型成阶级状态。

后期，历史语言学证据指出，有些南岛民族迁徙是从中国台湾到南苏拉威西，这意味布吉人的祖先有可能来自有「华南地区」。由于这个移民的趋势，中国台湾跟中国有可能是人口移向东南亚的起点。然而，在Human Y-chromosome DNA haplogroup的文献中，记载了部分在布吉家庭中属于父亲一方的人，是从中国南部移民过来的。

现在，布吉人也迁移到印度尼西亚的其他州。如苏拉维西岛、加里曼丹岛、巴布亚岛、占碑、雅加达和廖内等地。另外，部分布吉人也移居到马来西亚和新加坡，他们的后裔已成为马来西亚和新加坡的一份子了。

社会地位

在布吉社会中，男性较高社会地位者通常为老师、商人或是公务员。女性较高社会地位者则是受过良好教育者，但是女性被认为不结婚较为高贵。故社会地位较高的女性时常有晚婚或不婚的情形，又或是倾向找到同等社会地位的男性结婚。

家庭与婚姻

布吉人根据宗教、亲属关系、社会地位和个人特质来选择结婚对象。在布吉社会的婚姻观念中，结婚被认为是永久且互惠的选择，是两个家庭结合而成的新的亲属关系。布吉人传统认为与外人的联姻会使家庭改变，故在原本的亲属群体当中选择结婚对象才是最完美的。许多婚姻仍由父母安排，新婚夫妇在婚姻的前几年和妻子的家人住在一起。布吉人认为最理想的婚姻是与表亲结婚，其次为与堂兄弟姊妹联姻，最后才会选择远亲或是外人。然而目前也越来越多布吉人认为可以和外人结婚。



▲婚礼上穿著传统服饰的布吉夫妻

结婚

在伊斯兰的婚姻观念中，原则上必须都为穆斯林才能结婚，但若非穆斯林者愿意改信伊斯兰教，双方即可结婚。然而，目前伊斯兰教世界仍有部分人认为，即使愿意改宗，不同宗教者仍不能结婚，因为为了结婚而改宗仍然会被认为对伊斯兰信仰不虔诚。而布吉社会则主张，结婚的双方须为穆斯林，若其中一方不是穆斯林，只要愿意改宗双方即可结婚。然而，近年有越来越多年轻人试著和其他宗教者结婚，但此比例仍为少数。



▲婚礼上穿著传统服饰的布吉夫妻

经济

布吉社会有富有肥沃的土地和沿海地区。故有许多布吉人从事农业耕作，种植水稻。也有从事畜牧业饲养马、牛、羊，早期布吉人被称为航海民族。他们擅长航海、经商，活动范围东自西伊瑞安、西至苏门答腊、北至中南半岛、南至澳大利亚北岸。除此之外，部分布吉人还在政府部门担任官僚，致力于文教领域。

饮食

布吉人主要饮食有大米、玉米、鱼、鸡肉、蔬菜、水果和咖啡，在特会食用山羊。

居住

布吉人居住的房子由木墙和木地板组成，房子距离地面至少有三公尺高。 另外，布吉人是很优秀的工匠，他们在修建房屋不需用钉子。这项技术也给马来人在房屋建筑上有著非常正面的影响力。



▲布吉人居住的传统房子

节日

布吉人相信每月的第一个星期三和最后一个星期四是吉日，适合举办各项仪式及活动，会为自己招来好运。然而，布吉人认为星期六可能会招来不幸。

文学与艺术 创造神话

布吉的创作神话称为 Sureq Galigo 或 La Galigo，在 18 世纪至 20 世纪之间，布吉人用布吉语将神话以手写的方式记录下来。后期罗伯特·威尔逊（Robert Wilson）将 La Galigo 改编成戏剧，让更多人了解布吉的创造神话。

Sureq Galigo 是一首五步音之诗，主要是透过口述的方式所形成的。和人类起源的故事有关，有时会在重要场合被歌颂。Sureq Galigo 最早被写成文字的版本可追溯至 18 世纪，但这些文献因为气候、虫子等因素被破坏。虽然 Sureq Galigo 并没有完整的版本，但被保存下来的文献仍有 6000 页，此在文学上是一个大成就。大部分的 La Galigo 手写稿仍尚存，并且可以在印度和荷兰找

到相关数据。荷兰莱登大学即保存了其中一份最具价值的手写稿。这份手写稿有 12 卷，并且和布吉人的英雄史诗有关。

该文本是由南苏拉威西岛的一个小王国塔列特女王母亲 ColliqPujié（Arung Pancana Toa）撰写的。现在是荷兰圣经学会收藏印度尼西亚手稿的一部分。自 1905 年至 1915 年以来，向莱顿大学图书馆提供永久性借阅。2012 年，另一份 La Galigo 手稿在望迦锡举行，莱顿手稿现已列入教科文组织世界记忆（MOW）登记册，是印度尼西亚 Negarakertagama 2008 年后的第二份文件。



▲加利哥的故事 La Galigo

史诗文献

《La Galigo》是布吉人关于世界及人类起源的大型史诗，共计 6,000 页 30 万字，是世界上最长的文献之一。《La Galigo》于 2012 年被收录进联合国教科文组织的世界记忆遗产名录。《La Galigo》是一部以严格的格律设置的诗歌文本，并使用特殊的布吉语词汇。它的语言被认为是优美而艰深的。这部作品也被称为「Sureq Galigo」。它的历史大约在 14 世纪，起源于口头传说，其内容是前伊斯兰教的。具有高度文学性的史诗－神话性质。整部作品篇幅巨大（估计有 6000 对开页），可以说是世界上篇幅最大的文学作品。

很少有东南亚人知道武吉士 (Bugis) 是一个有著及其身份和文化的民族，更少有人知道武吉士是来自苏拉威西岛的航海者。武吉士不单只是印度尼西亚其中一个民族，其影响力也延伸到了东南亚及欧州，真是另人钦佩不已。

聚焦东盟：印尼投资及供应链机遇

罗宗熙

随著劳工成本上涨、地缘政治局势趋向紧张，以及业界对强韧的供应链需求日增，越来越多在中国内地建有完善供应链的制造商开始物色其他生产基地。在制造业者寻找新的生产基地和消费市场之际，东盟凭著人口众多、经济蓬勃、位置优越及区域联通等优势，迅速成为业者重整供应链、搬迁厂房和进行投资的理想目的地。

印尼人口近 2.8 亿，在东盟十国中最多，同时也是东盟最大的经济体，而且吸引的外商直接投资也居第二位，仅次于新加坡。2022 年，印尼吸引了超过 430 亿美元 (3,362 亿港元) 的外商直接投资。其中，中国香港占 55 亿美元，成为印尼第三大外商直接投资来源地，仅次于新加坡 (133 亿美元) 和中国内地 (82 亿美元)。

值得注意的是，根据印尼投资部的数字，截至 2022 年的 5 年间，中国香港对印尼的累计投资额达 185 亿美元，项目超过 8,400 个，每个项目的平均投资额为 220 万美元。这些投资项目实际上以小型及中型为主，大型项目不多。

印尼主要的外资来源地

	2020 年		2021 年		2022 年	
排名	国家 / 地区	投资额 (亿美元)	国家 / 地区	投资额 (亿美元)	国家 / 地区	投资额 (亿美元)
1	新加坡	97.79	新加坡	93.9	新加坡	132.81
2	中国内地	48.42	中国香港	46.09	中国内地	82.26
3	中国香港	35.35	中国内地	31.6	中国香港	55.14
4	日本	25.88	美国	25.37	日本	35.65
5	韩国	18.41	日本	22.63	马来西亚	33.43

▲资料来源：印尼投资部

2019 年，印尼总统佐科维多多提出「2045 年黄金印尼愿景」(Golden Indonesia 2045 Vision)，就该国在 2045 年成为人均收入超过 23,000 美元 (180,000 港元) 的高收入国家制订路线图。届时，印尼人口预计将达 3.24 亿，成为世界第四或第五大市场。2045 年愿景的目标包括减贫、提高国家的全球影响力、增强竞争力和促进可持续的生活模式。



▲「2045 年黄金印尼愿景」的发展支柱。(资料来源：印尼投资部 [1])

就实现 2045 年愿景而言，投资可创造就业机会并提升价值链，因此预料将发挥关键作用。印尼投资部已确立 80 多个重点投资项目，涉及 6 个领域，即农产品加工业（如蛋鸡养殖、辣椒酱和海产品加工）、工业、基础设施、可再生能源、经济区和房地产，以及旅游业。迄今为止，这些项目已吸引 239 万亿印尼盾（约 1,200 亿港元）的投资，其中 70% 投向工业，基础设施则占 20%。

印尼的棕榈油以及煤炭、镍和铜等矿产资源丰富，其中该国的镍储量居世界首位，估计达 2,200 万吨，约占全球总量的 22%。这促使该国高度重视并致力发展能充分利用其自然资源的增值型下游产业。2022 年，采矿及采石业占印尼国内生产总值 (GDP) 的 12.2%。据估计，为拓展下游产业，从现在到 2040 年，当地所需的投资超过 4,300 亿美元。该国自然资源丰富，商品出口额高，意味著大有机会发展下游产业，从而提高其创汇能力。

除制药、纺织、皮革和鞋类等关键工业领域外，印尼还善用其矿产资源尤其是镍，积极发展电动车供应链，以把握电动车在全球日益普及所创造的机遇。该国的目标是在 2027 年之前成为电动车电池的三大生产国之一。自 2020 年以来，该国已禁止出口电动车电池的重要原料 — 镍矿石，以扶植本土冶炼厂的发展，支持国内生产，并促进高增值镍产品的出口。

《东盟投资报告》指出，在东盟所有成员国之中，只有印尼拥有完整的电动车价值链，覆盖从镍矿开采和冶炼，到电动车电池生产和电动车组装等各个环节。

矿产	储量		产量	
	排名	占全球比重 (%)	排名	占全球比重 (%)
镍	1	22	1	36
锡	2	17	2	23
铝矾土	6	4	6	4
金	6	4	10	3
铜	10	3	9	4



为推广使用电动车，鼓励从传统汽车过渡至电动型号，印尼承诺到 2025 年将电动车充电站增加到超过 20,000 个。该国还提供税务优惠，包括豁免进口税和奢侈品税，以吸引外资进入电动车行业。这一政策成效显著，较早的例子包括全球最大的电动车生产商 — 中国比亚迪计划投资 13 亿美元，在印尼建设一所电动车厂。该工厂将是比亚迪第六家海外工厂。

在佐科维多多政府制订的经济计划中，基础设施是另一重点。过去 10 年，印尼多个港口、机场和高速公路项目相继竣工，其中雅加达 — 万隆高速铁路更是东南亚首条高铁，是该国基建发展的重要里程碑。从正在进行的新首都项目努山塔拉 (Nusantara) 可见，印尼对新的基础设施建设存在持续需求。预计到 2024 年底的 5 年内，该国需要超过 4,000 亿美元的基建投资。为弥补资金缺口，印尼欢迎私营企业通过各种公私营合作计划参与基建发展，这将为中国香港投资者和专业服务供应商创造大量商机。

旅游业是印尼经济的重要组成部分。2022 年，印尼获《福布斯》(Forbes) 评为世界上「最美丽的国家」。该国高度重视发展综合旅游基建，培训熟练劳动力，以支持具有可持续发展特色的旅游项目。为鼓励旅游业发展，旅游和创意经济部已全面开放该行业予外商投资。



印尼投资部表示，北马鲁古 (North Maluku)、苏拉威西 (Sulawesi)、马鲁古 (Maluku) 和爪哇 (Java) 是最受中国香港投资者欢迎的投资地区，占来自中国香港的投资总额 80%。来自中国香港的投资最多投放在金属工业，占总投资额的一半以上，其次是公用事业 (电力、燃气和水)，以及住房和工业区。目前为止，中国香港公司仍然较少在各工业区直接设点，因为中国香港公司大多数是以内地母公司的附属公司或特殊目的投资工具等形式运作。



中国香港投资的主要行业		中国香港投资的主要地区	
行业	比重 (%)	省份	比重 (%)
基本金属工业	55	北马鲁古	23
电力、燃气、水	16	东南苏拉威西	22
住房、工业区、仓库	8	中苏拉威西	12
非金属矿产工业	3	南苏门答腊 (South Sumatera)	9
食品工业	3	雅加达	5
其他	16	其他省份	28

▲资料来源：印尼投资部

地利决定一切

中爪哇广被视为印尼较能吸引外商直接投资的地区，主要原因是当地的最低工资相对较低，每月约 200 万印尼盾 (约 1,000 港元)。中爪哇邻近雅加达和泗水 (Surabaya) 等印尼经济重镇，飞机航程只需 1 小时，因而也成为出口导向型制造业投资的热门地区。

中爪哇的农业发展规模相对庞大，占 GDP 的 11%。因此，农产品加工业在该省制造业中占主导地位。其他主要行业包括旅游业和工业。

中爪哇在融入电动车供应链方面正取得重大进展。例如，巴塘工业区 (Batang Industrial Estate) 正建设电动车电池生产设施，建成后将是全球首个整合电动车生产上游和下游各要素的设施，包括镍矿开采、冶炼、前驱体制造、阴极制造、电动电池生产、电池组生产、电动车生产和电池回收。目前，巴塘工业区正与韩国的 LG 新能源 (LG Energy Solution) 洽谈建设电动车电池阴极厂，投资额将达 6 至 8 亿美元。

肯德尔工业园 (Kendal Industrial Park) 目前是中爪哇唯一的经济特区。该工业区于 2019 年获得经济特区地位，并提供财务优惠，包括为家具及玩具、电子、食品及饮料、物流及包装、汽车和时装等行业提供长达 20 年的免税期。购买土地、原材料和设备也可豁免增值税。

苏拉威西位于爪哇岛之东北，目前是印尼最受中国香港投资者欢迎的投资地区。印尼投资部已在苏拉威西确立 12 个重点投资项目，实际利用外商直接投资额超过 640 亿港元。来自中国香港的实际利用外资集中于中苏拉威西省和东南苏拉威西省。两省的镍等矿产资源丰富，2021 年，采矿业占中苏拉威西省 GDP 的 17%，占东南苏拉威西省的 20%。

渔农业是两个省份的另一经济支柱。2021 年，渔农业占中苏拉威西省 GDP 的 20%，占东南苏拉

威西省的 22%。

随著印尼中产阶层壮大，国内鲜活海产品的消费量也大幅上升，而在全球物流系统的改善下，印尼出口的鲜活海产品也备受欢迎。这为包括来自中国香港的投资者带来丰厚商机，例如通过先进的冷链物流，帮助印尼海产品出口到中东。[2] 此外，新冠疫情后，消费者日益注重健康，而水产品也越来越多被加工成鱼油和胶原蛋白等保健品，以满足全球市场的更大需求。

更优惠的投资制度

为吸引外商直接投资、创造就业机会和刺激经济，印尼于 2020 年 11 月通过《创造就业综合法》。在受到法律挑战后，该国于 2023 年 3 月通过另一新法例，以取代 2020 年的版本。

新法例引入一些亲商规例，旨在改善印尼的营商便利度，包括简化许可和土地徵用程序，并从总体上减少官僚环节。在新法例下，涉及 11 个行业的 79 套法例已整合为单一框架。

为简化商业登记程序，印尼投资部已获授权签发营业执照，而此前这项工作是由 20 多个不同的投资管理机构负责。在新政策下，获归类为「低风险」的企业可以通过投资部的网上单一提交系统申请执照，过程更为便捷。



其他投资自由化措施包括：

100% 外资拥有权：除关于投资业务领域的第 49/2021 号总统条例所订明者外，现时外来和本地直接投资的所有业务领域都允许 100% 外资拥有权。

外商直接投资的最低实收资本额较低：外商直接投资所需的最低实收资本额定为 100 亿印尼盾 (500 万港元)。

调低企业所得税：企业所得税税率已从 25% 降至 22%。在印尼证券交易所上市的公司可享受更低的企业所得税税率 (19%)。

印尼还为企业和投资提供额外的优惠措施 (见下表)：

免税期 (政府法令第 12 /2020 号和财政部长令第 237/PMK.010/2020 号)
投资额达到 5,000 亿印尼盾或以上，可享 100% 企业所得税减免，为期 5 至 20 年，并获得额外 50% 的企业所得税减免，为期 2 年。先驱产业或符合先驱产业标准者可享： 小型免税期：投资额达到 1,000 亿印尼盾或以上，可享 50% 企业所得税减免，为期 5 年，并获得额外 25% 的企业所得税减免，为期 2 年。

免税额（政府法令第 78/2019 号）
投资于某些商业领域及 / 或地区者，可获减免相当于投资额 30% 的企业所得税，为期 5 年。 有形资产或无形资产加速折旧和摊销。 按 10% 或适用的较低税务协议税率徵收股息所得税。 亏损结转期延长 5 至 10 年。
免徵进口税
工业和服务业进口机械、货物和材料免徵进口税。 ● 免徵 2 年进口税或 ● 对使用本地生产的机械（至少 30%）的公司免徵 4 年进口税。 （财政部长令第 176/PMK.011/2009 号和第 188/PMK.010/2015 号）
超级税务抵扣（政府法令第 45/2019 号）
在印尼从事特定教育活动，应课所得税总收入最高可享相当于教育活动开支 200% 的抵扣。 劳动密集型产业的固定资产可扣除投资总额（新业务或扩展）60% 的净所得税。 在印尼从事特定研发活动，应课所得税总收入最高可享相当于研发活动开支 300% 的抵扣。

▲资料来源：印尼投资部

新首都努山塔拉 (Nusantara)

2019 年，为解决大雅加达地区过度拥挤的问题，印尼总统佐科维多多宣布计划在东加里曼丹 (East Kalimantan) 建设新首都。新城市距离雅加达约 1,236 公里，与旧首都之间的交通时间估计约为 3 小时，包括两小时的飞行，加上 90 分钟的车程或 40 分钟的船程。

新城市的目标包括促进人类发展和技术进步，推动公平和可持续的经济增长，以及实施良好管治，并对腐败采取零容忍政策。预计到 2045 年，东加里曼丹的 GDP 将增加 3 倍，同时还可促进印尼东部邻近地区的发展。

努山塔拉的定位为可持续森林城市，高度重视保存并维护生物多样性，同时还致力成为印尼首个碳中和城市，目标是到 2045 年完全依靠可再生能源。为尽量降低对森林和红树林的影响，当地正建设一条新的地下收费公路，连接最近的机场 — 巴厘巴板 (Balikpapan) 与新首都的中央商务区。

新首都发展计划分 5 个阶段进行，目标完工日期为 2045 年，恰逢印尼独立 100 周年。新首都全面投入使用后，预计将有约 190 万人居住。

第一阶段（即 1A 阶段）将于 2024 年 8 月印尼国庆当日启用。

作为一个超大型投资项目，新首都为外国投资者提供大量商机，涉及多个领域，包括可再生能源、交通运输、住房、水处理和废物管理、电讯基础设施、教育和研究设施、医疗设施，以及商业和工业区。

有意投资者必须向努山塔拉首都管理局提交意向书。目前，新首都城市项目共有 300 项投资计划，主要集中在住房、商业建筑，以及学校、医院和道路建设方面。

迄今为止，努山塔拉首都管理局已收到来自 19 个国家的企业提交的 293 份意向书，其中近一半来自外国实体。



▲努山塔拉将于 2024 年 8 月 17 日启用，倒数钟显示距离该日的剩馀天数。

资料来源：中国香港贸易发展局

个人命运再好，如果没有地运，国运？

汤济涵

早安！又是我“米饭汤主”

最近有个朋友约我“饮茶”，屁股刚坐下，就没完没了地向我诉苦：什麽孩子勉强考进了大学，但不是中国香港最好的那几所。接著又抱怨手上的股票掉了快一半，生意也一落千丈，几乎成了百年一遇的天灾难情似的。汤主不由地说了句：你想吃什麽？我们还没点点心呢！这朋友无奈却带点激动地看著我：你还有心情吃？汤主：我的情况可能比你好一点，除了我的孩子总算考进理想的大学以外，其他的都比你惨。

股票掉了一大半，生意也结束了。朋友苦笑了一阵：你竟然看得开！汤主回道：当我想起父亲曾经跟我说他为什麽会从印度尼西亚回国，那是因为四代前，中国的落后，外国的欺侮，只能投奔怒海，来到资源丰富的南洋，最后选择了印度尼西亚。

由于当时统治印度尼西亚的荷兰人不相信印度尼西亚人，于是利用中国人来充当买办。因此，大量中国人从中获利，并且迅速累积财富，我先祖也是如此。可惜，日本人发动太平洋战争，南下南洋抢夺资源，祖辈们为了保护家财，结果大部份都被杀光，只有少部份逃去荷兰及中国香港。父亲一家由于居住在小岛上，岛上也有早期南下印度尼西亚讨生活的日本渔民。作为邻居，日久生情。当日本兵搜索中国人时，邻居假装用日文跟我爷爷交谈，并让他们的孩子们与汤主父亲及其他年纪尚小的亲人一起玩耍才得以侥幸。

虽然大难不死，但百年的努力却毁于一旦。汤主的爷爷眼见此地不宜久留，忍下心来，就把当时还是孩童的父亲送回中国。

据汤主父亲说过，有位生神仙曾为其批命：大难不死，将来定然高官骏马，家财万贯，并且子孙繁茂，寿比东海。而事实上，汤主父亲成长在解放初期，当时资源匮乏，粮食不足，官民同甘共苦，甚至以身作则。汤主父亲经常借钱给困难的朋友及同学，也不知道有没有还。当汤主闹著要买一些小玩具，父亲总是说：没钱。可能早年操劳，60 多岁也就往生了，破了生神仙的寿比东海的神话。

苏拉威西岛的镍矿．印度尼西亚禁止镍原料出口后，中国企业开始投资建冶炼厂，以确保这种大宗商品的供应。

汤主有了经历，对于这些何方神说虽谈不上迷信，但也不反感。常说：三分天注定，七分靠打拼。以汤主而言：个人命运要看共同命运，共同命运要看国家命运。印度尼西亚这些年来与如日中天的中国合作无间，矿产、电动车、尤其那条高速铁路 GDP 的年增长率有此可见。 同样你看看巴勒斯坦的加沙地带，生灵涂炭，保命已经成了最奢侈的“命运”。



▲印度尼西亚总统佐科 2 日上午在印度尼西亚首都雅加达哈利姆高铁站宣布雅万高铁正式启用。

作为中国人，我相信国家的福气定能惠及每个中国人。也预见印度尼西亚明天会更美好！

印尼投资合作交流会在中国南通举行

Indonesia sambut lebih banyak investasi dari China

“我们很高兴能与中国投资者合作，他们不仅带来投资，还带来技术，提升全产业链附加值，以满足全球市场的需求。”9 月 24 日，在江苏南通举行的印度尼西亚投资合作交流会上，印尼投资部副部长努鲁· 伊赫万向与会嘉宾推介印尼投资机遇。

印尼投资部副部长努鲁· 伊赫万在印尼投资合作交流会上致辞。

努鲁介绍，中国经济发展速度快，许多领域的技术领先全球，这与印尼的优势形成互补。“印尼自然资源丰富，期待中国投资者能够广泛参与开发。” 努鲁希望中国投资者更多关注印尼数字经济、绿色和海洋经济、基础设施建设、创意经济、渔业和下游产业等领域潜在的机遇。



▲印度尼西亚投资部办公室副主席努鲁· 伊奇万在中国江苏省南通的中国印尼投资会议上发表讲话。
Nurul Ichwan, Deputi Bidang Promosi Penanaman Modal Kementerian Investasi Indonesia, menyampaikan sambutan pada Konferensi Investasi Indonesia-Tiongkok di Nantong, Provinsi Jiangsu, China.

南通是中国东部开放大市，地处长三角核心区、上海北翼，江尾海头的独特地理位置赋予这座城市向海而生的开放基因。印尼是“21世纪海上丝绸之路倡地，中国连续多年成为印尼第一大贸易夥伴；2023年南通与印尼进出口贸易额超80亿元。



▲南通市长张彤在印尼投资合作交流会上致辞。

“南通与印尼长期保持密切合作，印尼金光集团等知名企业纷纷落户我市；南通中天科技、联发纺织等龙头企业也积极布局印尼。”

南通市长张彤介绍，该市新一代信息技术、船舶海工、高端纺织等六大产业集群总产值超1万亿元。张彤表示，开放是中国式现代化的鲜明标识，南通将认真落实共建“一带一路”倡议，支持企业“走出去”开展经贸合作。听说印尼正加快推进努山塔拉新首都建设，她表示将发挥中国“建筑之乡”的独特优势，全力支持南通建筑企业出海服务印尼重大工程建设。

张彤说，南通正加快塑造更高水平开放型经济新优势，在扩大双向开放中打造长三角北翼高质量发展重要增长极，期待更多印尼朋友来南通开展经贸、科技、人文合作。

龙信建设集团有限公司和南通四建集团有限公司负责人表示，印尼新首都的基础设施和住房建设计划将会创造大量的投资合作机遇，期待此次交流会能够为企业搭建桥梁，助力“建筑铁军”走出去。

中天科技集团于2017年在印尼设立公司，实现了本地化生产。“未来3年我们中天科技印尼公司的销售额将达到10亿元以上，新增500个就业岗位，著力提升本土线缆产业的供应链能力。”中天科技总裁薛驰说。

努鲁对南通优越的地理位置、良好的工业基础和技术创新实力表示赞赏，希望未来加深与南通的合作。

此次投资合作交流会由印尼投资部主办，新华社新闻信息中心、新华社江苏分社承办，100余家来自全国各地的企业负责人参会。



▲与会者参与印尼投资合作交流会讨论环节。
Delegasi menghadiri diskusi panel di Konferensi Investasi Indonesia-China yang diselenggarakan oleh Kementerian Investasi Indonesia di Nantong, Provinsi Jiangsu, China.

Nanjing (ANTARA) - Indonesia terbuka untuk investasi lebih lanjut dari China dalam berbagai industri, ungkap Deputi Bidang Promosi Penanaman Modal Kementerian Investasi/Badan Koordinasi Penanaman Modal (BKPM) Republik Indonesia (RI) Nurul Ichwan kepada Xinhua dalam sebuah sesi wawancara pada Selasa (24/9).

"Dalam setiap sektor yang berkaitan dengan kekayaan Indonesia, terutama sumber daya alamnya, kami terbuka untuk mengundang para investor asal China karena kami mengetahui China saat ini tidak hanya memimpin dalam (bidang) ekonomi, tetapi juga memimpin dalam (bidang) teknologi," ujar Nurul dalam sebuah acara promosi investasi di Kota Nantong, Provinsi Jiangsu, China.

Sekitar 100 perusahaan dari kedua negara turut berpartisipasi dalam acara tersebut, yang mencakup industri tekstil, kimia, farmasi, konstruksi, dan pembuatan kapal. Para pejabat dan pebisnis dari kedua negara terlibat dalam diskusi tatap muka dan memamerkan beberapa proyek investasi utama.

China saat ini merupakan mitra dagang terbesar sekaligus sumber investasi terbesar kedua bagi Indonesia. Nilai investasi langsung China di Indonesia mencapai 4,55 miliar dolar AS (1 dolar AS = Rp15.186) pada 2022, meningkat dua kali lipat lebih dari 2,2 miliar dolar AS pada 2021, menurut data statistik dari Kementerian Perdagangan China.

Indonesia berkomitmen mengembangkan ekonomi hijau dan melanjutkan pembangunan infrastruktur dan industri hilir, yang tercakup dalam delapan misi presiden terpilih Prabowo Subianto untuk mencapai Indonesia Emas 2045, yang menargetkan Indonesia menjadi satu dari lima perekonomian terbesar di dunia, kata Nurul.

Nurul juga menyerukan lebih banyak investasi China dalam pembangunan ibu kota baru Nusantara. Pemerintah pusat telah mengeluarkan berbagai insentif untuk menarik investasi, termasuk pembebasan pajak penghasilan, pembebasan pajak impor, dan izin penggunaan lahan jangka panjang.

ZTT Group, produsen kawat dan kabel terkemuka di China, telah menjalin perdagangan luar negeri dengan Indonesia sejak 2005, dan pada 2017, perusahaan tersebut melakukan investasi perdananya di Indonesia, membangun pabrik, dan mewujudkan produksi lokal.

"Dalam tiga tahun mendatang, nilai penjualan di perusahaan ZTT Indonesia akan mencapai lebih dari 1 miliar yuan (1 yuan = Rp2.157) atau sekitar 142 juta dolar AS, menciptakan 500 lapangan kerja baru, dan fokus pada peningkatan kemampuan rantai pasokan industri kabel setempat," papar Xue.

资料来源：新华社

公司简介

金晶咨询有限公司

Sinoemas Services Limited





关于我们

金晶咨询有限公司于 2023 年在香港成立。致力为客户提供经济文化信息的咨询服务和新颖的商业落地解决方案，辅助客户出海“一带一路”沿线的东盟国家，特别是在印度尼西亚落地生根发展。

使命和愿景

我们的使命是发掘和利用资源，通过持续的改进和创新来满足客户需求，从而为公司的可持续发展做出贡献。我们的愿景是以人为本，以客户为中心，追求卓越，致力成为行业佼佼者。

价值观

诚信为本，责任为先，高效进取，创造价值。

优势

我们对东盟地区尤其是印度尼西亚的国情深刻了解，依托人脉生态圈获取宝贵的市场信息，为客户提供个性化建议和推荐，通过持续创新和改进，有效地推动客户和当地企业建立紧密的伙伴关系，保持优越竞争力。









联系方式

金晶咨询有限公司
Sinoemas Services Limited

电话： +852 2624 9339
传真： +852 24098510
电邮： info@sinoemas.hk

地址： 中国香港九龙湾 宏通街一号启耀工业中心三楼二十二室

Hong Kong
Post Secondary Ltd.



MAKE YOUR DREAM CLOSER

Open Admission

Hong Kong Post Secondary Ltd. provides accessible ways for secondary or high school students to enter top universities in Hong Kong.

Our admission path ensures several keys like:

- **Easy application process**
- **High-acceptance rate**
- **Guaranteed post-graduation job**

CONTACT
Email: enquiry@hk-pse.com
Tel: (852) 2328 2638
Unit 9, 5/F, Tower A, New Mandarin Plaza, 14 Science Museum Road, TST, HK



From BALI'S SHORES To BAJO'S WONDERS

Explore Indonesia with Garuda Indonesia

Hong Kong ✪ Jakarta
Daily flights

Jakarta ✪ Labuan Bajo
3 flights per week

Jakarta ✪ Bali
Daily flights

Indonesia is a land of endless wonders waiting to be explored. With over 17,000 islands of vibrant culture, stunning natural landscapes, and warm hospitality, Indonesia offers an amazing travel experience for anyone; whether you are a nature trekker, a foodie, a culture enthusiast, or just someone looking to unwind.

One destination many would recommend is Labuan Bajo of East Nusa Tenggara, with sceneries so breathtaking it inspired the song "Komodo Sunset" by Ivan Nestorman. The name "Labuan Bajo" itself refers to the harbor ("pelabuhan" in Bahasa Indonesia) where the Bajo people anchored their boats long ago.

Once a quiet fishing village, this small town is now a lively hub for tourists who seek beauty. Serving as a starting point for exploration, you can then set sail on either public or private vessels to many surrounding islands and make stops in East Nusa Tenggara's local wonders such as Padar Island, Pink Beach, and, of course, the famous Komodo National Park.

As part of the UNESCO World Heritage Sites, Komodo National Park is the famous home to the legendary Komodo dragon, decade-old holder of the title 'World's Largest Lizard'. In this park, visitors can have rangers to guide them as they trek through its savannah-like terrain, spotting these ancient creatures from a safe distance while also enjoying the island's dramatic coastal views.

After a day of exploring the waters and the dangers, visitors often return to Labuan Bajo to indulge gastronomically. Many places here offer their signature dishes based on local delicacies, such as hang bongkar (corn rice cooked with pandan), hang kolo (brown rice, sticky rice, and coconut milk), rumpu rampe (spiced papaya leaves), and more - all while surrounded by lush greenery and the scent of fresh earth.

When it comes to cuisine, however, Labuan Bajo is not the only place teeming with traditional taste. Bali, the Island of the Gods famous for its surfable waves, also offers a unique culinary journey that will enchant any food lover.

The town of Ubud, nestled in the heart of the island, is well-known for its rich traditional food culture. Home to a variety of dishes that showcase local ingredients and ancestral techniques, visitors can try the iconics such as bebek betutu (slow-cooked, spiced duck), sate lilit (minced-meat satay), and lawar (a spicy salad).

If you think the culture and heritage of the food are more important than the food itself, you should venture further north; where you shall find plenty of kitchens and cooking schools. Mostly run by the local community, these places are dedicated to teaching the art of traditional cooking through numerous eco-friendly experiences from foraging in the forests to learning about sustainable farming practices.

The kitchen and cooking classes on this island are more than just about food, they are an immersive cultural experience where participants learn about the Balinese way: from the belief that the kitchen is a place where the energies of the outside and inside balance, to the picking of fresh ingredients from the garden while learning to cook





using traditional, often hand-made utensils and wares.

Aside from being a home of the beautiful and the tasty, Indonesia is also a place where age-old traditions and modern sustainability efforts meet. Take, for example, the Jatiluwih rice terraces in Bali, which offer a stunning visual experience, fragrant rice, and highlight the island's traditional irrigation system called subak.

The examples above are reason enough to call Indonesia "more than just a travel destination"; it's a place to find adventure, relaxation,and a deep connection to nature and culture. Away from the



bustling streets of Jakarta exist the serene sceneries of Labuan Bajo and the sustainable culinary culture of Bali; all waiting to be explored for their own unique charm and experiences.

For tourists, especially the ones hailing from East Asian countries, Indonesia presents a perfect blend of the familiar and the exotic. With direct flights from major cities and a welcoming atmosphere, it's easy to explore this beautiful country and meet the famed warm hospitality of the Indonesian people.

So, why wait?

Embark on an unforgettable journey to Labuan Bajo and Bali, discover a world of wonders with the five-star service and the signature Indonesian hospitality of Garuda Indonesia. Whether you're treading the clear waters of Labuan Bajo, tasting the rich flavors of Balinese cuisine, or wandering through the emerald-green rice terraces, Indonesia is ready to welcome you with open arms and endless possibilities. Pack your bags and let the adventure begin!

守望文明，共享未来：亚洲文化遗产保护与传承的跨国合作之路

明道材（Darren Meng）
马来西亚翻译协会国际关系委员、吉隆坡分社社长



▲文化遗产保护论坛主办单位与全体主讲者合影

在全球化和现代化进程加速的背景下，文化遗产保护与传承成为亚洲各国面临的共同课题。为探讨如何推动亚洲文明在新时代焕发新活力，一场以“守望文明 共享未来”为主题的文化遗产保护论坛，于 2024 年 9 月 5 日在马来西亚吉隆坡举办。该论坛吸引了各界人士参与，探讨文化遗产保护的现状、挑战及未来方向。本次论坛由中国日报和马来西亚皇岜策略研究院联办，吸引了来自亚洲多个国家的文化遗产保护专家和媒体代表。与会者呼吁，各国应通过加强合作与交流，共同守护文化遗产，推动文化的传承与创新，为构建更加和谐的亚洲文化共同体贡献力量。



▲"共融文化遗产愿景与展望”专题研讨会各专家学者分享了个别国家的遗产保护概况

文化传承与创新并重，构建人类命运共同体

中国日报社社长兼总编辑曲莹璞在致辞中指出，亚洲作为人类文明的重要发祥地，创造了光辉灿烂的历史，为全球文明发展书写了浓墨重彩的一页。他特别提到，习近平主席提出的全球文明倡议为各国文明交流互鉴指明了方向。曲莹璞认为，对人类文明最崇高的敬意是创造一种新的文明形态。他呼吁亚洲媒体共同承担起传承和保护文化遗产的责任，守护历经沧桑的文化瑰宝，并通过创新和转化，赋予这些古老文明新的生命力。他进一步强调，亚洲媒体应共同携手，推动构建更加公平合理的国际传播秩序，促进不同文明间的交流对话与和谐共生。这不仅关乎亚洲文明的传承与发展，也为全球文化多样性的保护与促进作出贡献，最终推动构建亚洲命运共同体及人类命运共同体。

“5P”理念为文化遗产保护提供新视角

皇岜策略研究院院长丹斯里杨元庆也在论坛中发言，阐述了文化遗产保护在现代化背景下的重要性。他表示，伴随全球经济增长和工业化进程，环境污染和气候变化问题日益严峻，这使得文化遗产保护面临前所未有的挑战。为此，杨元庆提出了“5P”理念，即从地球（Planet）、人民（People）、繁荣（Prosperity）、夥伴关系（Partnership）和和平（Peace）五个方面，系统性思考和应对文化遗产保护问题。他认为，只有在实现这五个维度的平衡与合作，才能真正为未来的可持续发展打下坚实的基础。

杨元庆呼吁国际社会加强合作，通过资金、技术和知识的共享，提升文化遗产保护水平，并在保护的同时，寻找文化创新与传承的新途径，以确保文化遗产在现代社会中继续发挥作用。

中马文化合作硕果累累，推动文明交流互鉴

今年适逢中国与马来西亚建交 50 周年，中国驻马来西亚大使馆参赞常珊在致辞中回顾了两国在文化领域的长期合作。她指出，中马两国都有著悠久的历史和灿烂的文化。近年来在文化遗产保护方面的交流日益深化，成果显著。她特别强调，文明的交流互鉴是推动人类文明进步的动力源泉，习近平主席提出的全球文明倡议得到了国际社会的广泛响应。常珊表示，希望以此次论坛为契机，进一步加强中马两国在文化遗产保护方面的合作，共同推动亚洲文明的繁荣与发展。



▲杨倩盈：亚洲是世界文明的重要贡献者，拥有丰富的文化遗产

亚洲文明交相辉映，多元文化绽放光彩

马来西亚旅游、艺术和文化部国际关系和文化司司长杨倩盈在演讲中强调，亚洲是世界文明的重要贡献者，拥有丰富的文化遗产。这些古老而多元的文明在历史长河中交相辉映，形成了今天绚丽多彩的亚洲文化。她指出，马来西亚作为一个多种族、多文化的国家，展现了不同文明和谐共存的美好图景。杨倩盈呼吁各国共同承担起保护文化遗产的责任，推动文化遗产在新时代焕发新活力，成为亚洲文明的守护者和传承者。

孟加拉国每日星报社社长兼总编辑马哈福兹·亚南则著重强调了文化遗产对跨文化理解的重要性。他指出，虽然不同文化间存在语言障碍，但音乐、舞蹈等艺术形式可以跨越这种障碍，传递情感和思想。他认为，文化遗产不仅是外在的保护，更在于人们内心对文化价值的认同。未来的世界，不仅需要高科技的推动，还需要人们对多元文化的理解与尊重。

峇峇娘惹文化的传承与发展

在探讨文化传承的议题时，马来西亚侨生公会会长颜泳和以“峇峇娘惹——一个共同生活的福建—马来社区”为主题，详细介绍了峇峇娘惹文化的历史和发展。他指出，峇峇娘惹文化是中华传统文化与马来本土文化融合的产物，展示了不同文化共存与互鉴的可能性。近年来，随著“送王船”民俗的成功申遗，这一文化形式引起了更多人的关注。颜泳和希望通过这样的文化活动，向更多中国人介绍峇峇娘惹文化，并推动两国文化的深度交流与合作。

保护文化遗产，促进亚洲合作

在“共融文化遗产愿景与展望”专题研讨会上，来自中国、马来西亚、菲律宾等国的文化遗产保护专家分享了各自的经验。他们一致认为，文化遗产是人类文明的宝贵财富，保护文化遗产不仅是对历史的尊重，更是对未来的责任。尤其是在亚洲，各国拥有丰富的共同文化遗产，通过合作保护这些文化宝藏，将为全球文化的多样性作出积极贡献。

论坛推动文化交流，展示亚洲多样性

本次论坛不仅是一次文化遗产保护的讨论会，也是展示亚洲多样性的重要平台。论坛期间，云南文化角向与会嘉宾展示了云南民族舞蹈、刺绣、皮影、剪纸等非物质文化遗产产品，并提供云南茶叶和咖啡供嘉宾品尝。通过这些展示，嘉宾们深刻感受到了亚洲文化的多样性与丰富性。



▲来自云南的民族舞蹈表演，尽显非物质文明之璀璨

第 17 届世界华商大会：全球华商合作的新机遇与挑战

明道材（Darren Meng）



全球华商合作：携手共创未来

在开幕式上，马来西亚首相安华· 依布拉欣发表了重要的主旨演讲，强调了马中两国紧密的经济合作关系。他指出，中国已经连续 15 年成为马来西亚的最大贸易夥伴，两国之间的贸易额已超过 1000 亿美元，这种稳固的双边关系为双方的未来合作奠定了坚实的基础。

安华进一步指出，马中两国在绿色能源、科技创新和数字经济等领域的合作潜力巨大。他呼吁全球华商借助此次大会的平台，提出更多创新性的想法与建议，以推动马来西亚的商业环境不断优化，同时为全球经济复苏注入新动力。他特别强调了全球合作的必要性，指出在当前覆杂的全球环境下，多边合作和创新是应对挑战的唯一途径。



郑立慷：

马来西亚科学、工艺及革新部长郑立慷：马来西亚的策略性地理优势和地缘政治的中立性，可以成为中国和世界华商企业面向全球的据点。

陈小江：全球华商合作的新机遇

中华海外联谊会副会长陈小江在开幕式上宣读了全国政协主席王沪宁的贺信，王沪宁在贺信中指出，当前全球经济正面临百年未有之大变局，新冠疫情、地缘政治紧张局势和全球供应链的中断使全球经济的复苏充满挑战。在这种环境下，全球华商需要更加紧密地团结合作，发挥全球经济稳定器的作用。

陈小江呼吁全球华商积极响应中国的“一带一路”倡议，并利用中国式现代化的进程，为全球经济复苏提供动力。他特别强调了华商在绿色经济、数字经济和高科技领域的巨大潜力，呼吁全球华商通过创新合作，在未来的全球经济格局中占据重要位置。

陈小江的发言得到了与会者的热烈响应。许多华商表示，未来的经济复苏离不开全球华商的共同努力，尤其是在科技创新和可持续发展方面，华商有著巨大的发挥空间。

推动绿色经济与可持续发展

绿色经济是本届世界华商大会的重点讨论议题之一。与会嘉宾认为，全球经济的可持续性发展离不开绿色技术的创新和推广。马来西亚凭借其在太阳能和风能领域的资源优势，可以通过加强国际合作，吸引更多的投资，并成为东盟的绿色经济领头羊。嘉宾们还探讨了通过政府政策和绿色金融推动可再生能源的广泛应用。

在这一专题讨论中，马来西亚作为东盟的主要经济体，被视为推动绿色经济转型的重要力量。与会专家指出，马来西亚拥有丰富的自然资源，特别是在可再生能源领域具有巨大的潜力。通过与全球华商的合作，马来西亚可以进一步发展太阳能、风能等绿色技术，并吸引更多国际投资，推动东盟地区成为全球绿色经济的领先者。

此次大会特别聚焦了如何通过政策和技术创新推动绿色经济的发展。与会者还讨论了如何通过绿色金融和低碳技术，促进全球经济增长的同时减少碳排放，确保全球经济的可持续性。马来西亚的政府官员和企业家都表示，马来西亚将在未来进一步加强与全球华商在绿色经济领域的合作。

蔡冠深：全球华商的共同责任

中国香港中华总商会会长蔡冠深博士在闭幕式上发表讲话，指出全球华商在推动全球经济复苏中的责任。他表示，面对全球供应链的中断、地缘政治的紧张，华商群体需要通过合作与创新来化解这些挑战。他特别提到，华商企业在金融科技和绿色金融领

域具备巨大的发展潜力，呼吁大家通过加强与国际市场的合作，推动全球经济向前发展。



蔡冠深还强调，中国香港作为全球金融中心，将继续为全球华商提供金融支持，帮助他们在国际市场中取得成功。特别是在推动全球经济转型和可持续发展的过程中，中国香港将发挥其独特的作用，为全球华商提供更多的机遇。

中国澳门中华总商会会长崔世昌：展望未来的华商合作

在大会的闭幕式上，中国澳门中华总商会会长崔世昌宣布中国澳门将主办第 18 届世界华商大会，并提出了未来大会的主题 —— “共商共筑华商命运共同体”。他指出，中国澳门作为一国两制成功实践的典范，具备了独特的政策优势和金融自由港的地位，这为全球华商提供了理想的投资环境。

崔世昌表示，中国澳门将继续借助粤港澳大湾区的发展机遇，进一步推动金融、科技等领域的发展。通过 2025 年的第 18 届大会，中国澳门将为全球华商提供一个更加广泛的合作平台，期待全球华商在中国澳门齐聚一堂，进一步加强合作，开拓全球经济的新局面。他还强调，中国澳门凭借其独特的历史和文化背景，能够为全球华商提供更多的投资和合作机会，尤其是在金融自由港政策和低税率的优势下，中国澳门将成为全球华商的重要合作夥伴。



大会的合作成果与签约

第 17 届世界华商大会不仅是一个讨论和交流的国际平台，更是实质性合作达成的重要契机。在为期三天的会议期间，共进行了 518 场一对一商务对接会，超出预期的 300 场对接需求，并且达成了多项合作意向，这些合作意向涵盖了多个重要领域，包括绿色能源、科技创新、医疗设备和半导体产业等。马来西亚中总总财政暨第十七届世界华商大会企业对接主任拿督孔令龙表示，对接会在首阶段短短 2 小时内，就安排了将近数百场对接，每一场预计 20 至 30 分钟，估计当中涉及了约 20 亿令吉的商机。

这些合作为全球华商与马来西亚及其他东盟国家之间的未来发展奠定了基础。特别是在绿色经济和科技创新领域，参与者通过合作，不仅在技术转让、项目投资方面取得了初步成果，还在商业模式创新和新市场开拓方面建立了新的联系与共识。

与此同时，大会还举办了 103 个展位的商业展览，展示了来自不同国家的最新科技和创新成果。这些展览为各国华商提供了展示平台，促进了国际间的产品和服务交流。展览期间促成的 3600 万令吉的潜在交易额，进一步展示了华商在全球经济中不可忽视的经济力量。

这些合作成果不仅让参与者感到鼓舞，也向全球华商展示了，通过合作和创新，如何在后疫情时代的全球经济复苏中抓住新的发展机遇。

未来展望：全球华商的使命与责任

第 17 届世界华商大会的成功举办，标志著全球华商群体在后疫情时代的经济复苏中，发挥了至关重要的作用。通过此次大会，全球华商不仅进一步加深了彼此之间的合作，还展示了在应对全球经济挑战中的创新能力与战略眼光。

展望未来，随著第 18 届世界华商大会将在 2025 年于中国澳门举行，全球华商的合作将进一步深化。中国澳门作为下届大会的主办地，将利用其在金融、科技、文化等领域的优势，吸引更多全球华商前来参与。粤港澳大湾区的建设，也为全球华商的合作提供了更多的发展机会。



未来的全球经济复苏不仅需要创新，更需要华商在全球供应链、金融科技和绿色经济等领域的领导力。通过此次大会，全球华商不仅明确了未来的发展方向，还通过实际合作，展示了推动全球经济复苏的强大潜力。

全球华商不仅是经济的推动者，也是文化的传承者。在全球化的浪潮中，华商群体凭借其独特的文化背景和商业智慧，不仅带动了经济的增长，还通过自身的影响力，推动了全球社会的多样性与包容性。未来，全球华商将继续在国际舞台上发挥更重要的作用，推动全球经济朝著可持续、创新和包容的方向发展。

总结

第 17 届世界华商大会为全球华商的未来发展提供了宝贵的指导。通过此次大会，全球华商不仅展示了自身在全球经济中的领导力，也通过实际的合作成果，展示了推动全球经济复苏的潜力。正如本次大会的主题所言，“擘划新序，共创新局”，全球华商将在未来的经济格局中，继续扮演创新者和引领者的角色。我们期待在 2025 年中国澳门的第 18 届大会上，全球华商能够继续携手并进，共同推动全球经济走向繁荣与稳定。

聚焦东盟：越南消费市场方兴日盛

罗宗熙

越南坐拥近亿人口，在东盟国家中排名第三。过去 10 年，越南的国内生产总值 (GDP) 一直以每年约 6% 的比率高速增长，中产阶层迅速壮大，消费信心节节上升。同时，当地政府积极推动产业升级和培训人才，随著生产力上升，大部分越南消费者的收入也有所提高。

综合上述各种有利因素，由现阶段到 2030 年，越南将会有逾 2,300 万人跻身中产阶层。届时，越南将从 2020 年全球第 26 大消费市场晋升至第 18 位，超越意大利、韩国和西班牙等发达国家。1

事实上，越南首都河内市以及胡志明市等收入较高的主要城市，都汇聚了来自世界各地的大小品牌。以时尚服装业为例，世界知名品牌如 Zara、H&M、Gap 和李宁等都已进驻主要商场，例如位于河内市的 Vincom Center。与此同时，一些没有在中国香港开设实体店的品牌，如 361 度和 QIAODAN 等，也以不比中国香港便宜的定价大举进驻，逐鹿越南市场。由此可见，越南消费者的购买力、对进口产品和外来品牌的兴趣及接受程度，确实不容小觑。



▲ Vincom Center 汇聚了来自世界各地的时尚品牌 (1)



▲ Vincom Center 汇聚了来自世界各地的时尚品牌 (2)。



▲一些没有在中国香港开设实体店的品牌，如 QIAODAN，也以不比中国香港便宜的定价大举进驻，逐鹿越南市场。



▲一些没有在中国香港开设实体店的品牌，如 361 度，也以不比中国香港便宜的定价大举进驻，逐鹿越南市场。

食品方面，河内市部分本地超级市场不但有售驰名中外的李锦记酱油，其他食品如韩式泡菜和日式便当的种类更是琳琅满目，可见越南消费者热爱多元饮食文化，蔚然成风。其中，基于地理和历史因素，中国、韩国和日本等东北亚国家的美食特别受欢迎。

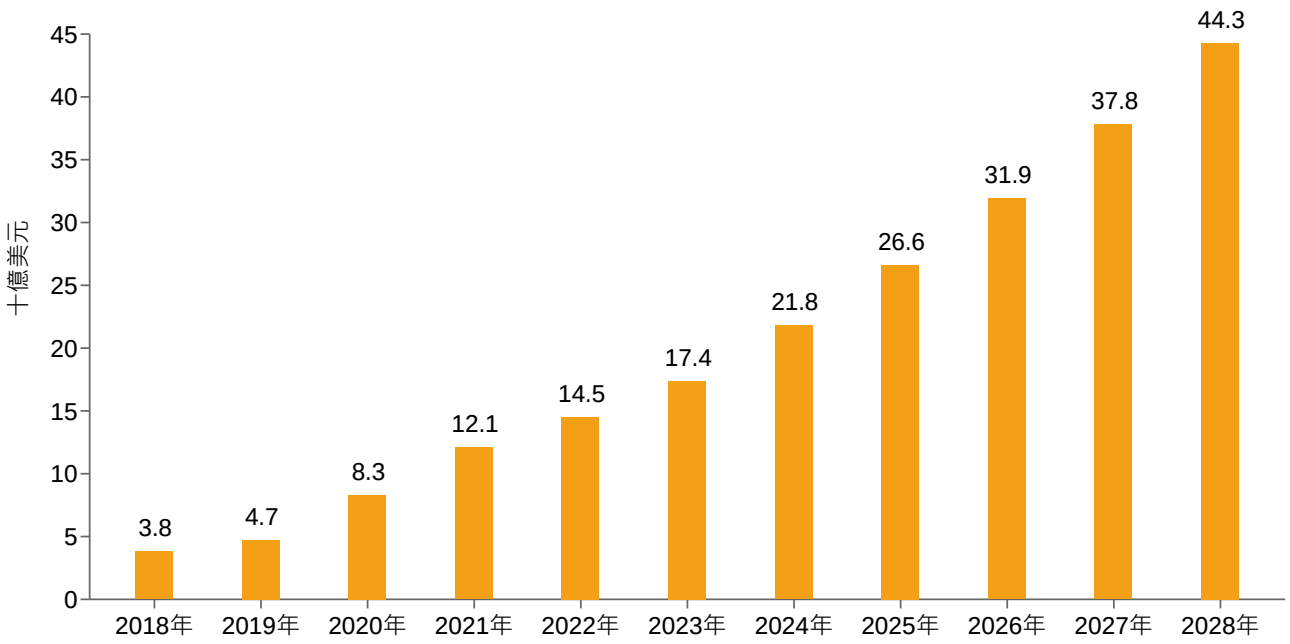
简而言之，越南是一个成熟而且不会让人觉得陌生的市场。越南消费者，尤其是年轻一代，对外国文化的接受程度甚高。港商若有意以独特饮食口味和潮流时尚打入东盟市场，越南是个值得认真留意和考虑的切入点。

诚然，现时拥有可观购买力的消费者大都集中在河内市和胡志明市，但随著越南经济不断发展和外资持续进驻，周边城市居民的消费力也正在拾级而上。例如，永旺百货 (AEON) 在胡志明市以北的平阳省开设了大型购物中心，该集团于今年 3 月宣布，将再投资 2.5 亿美元，在胡志明市东北面的同奈省兴建另一个大型购物中心，首阶段预计 2027 年落成。

善用电子商贸

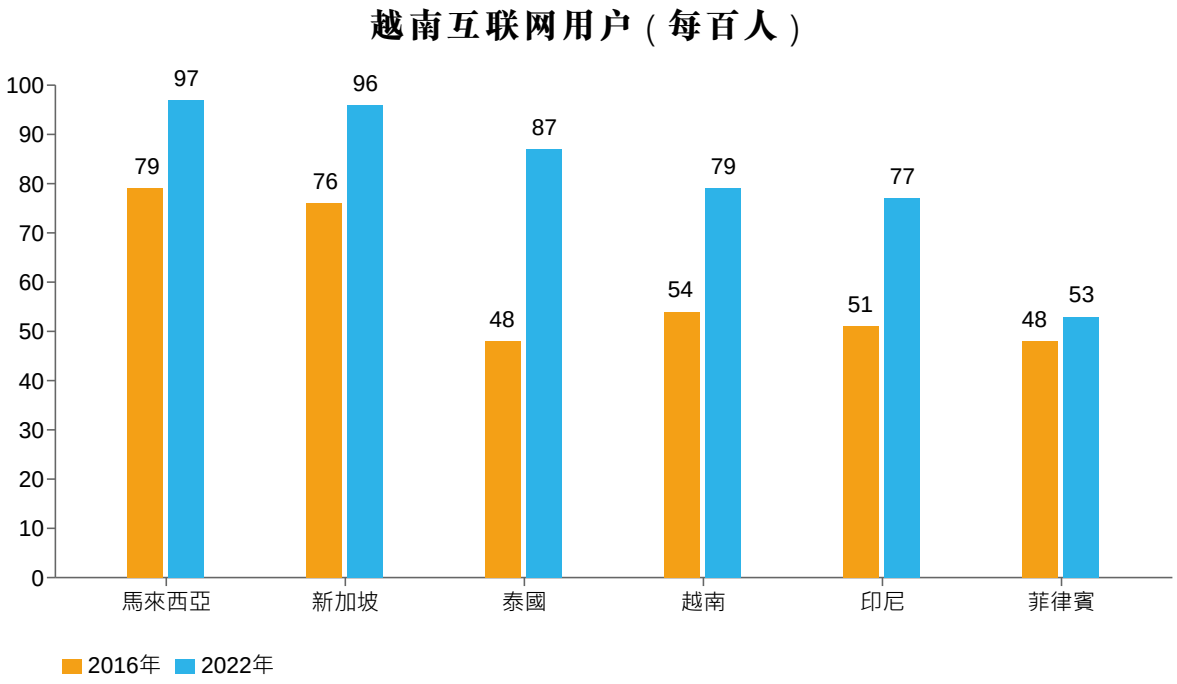
即使身处越南，开设实体店的成本依然不菲，港商宜以电子商贸作为试金石。越南的电商市场非常蓬勃，增长速度冠绝东南亚。除了在新冠疫情期间迎来迅猛增长外，欧睿国际 (Euromonitor International) 预期越南零售电商市场未来仍将保持强劲升势，规模可望于 2025 年达到 266 亿美元，相当于 2023 年的 1.5 倍。而谷歌 (Google)、淡马锡 (Temasek) 和贝恩策略顾问 (Bain & Company) 在联合发布的《2023 年东南亚数码经济报告》2 中，更预料相关市场规模将于 2030 年达至 600 亿美元。

越南零售电子商贸销售额



▲资料来源：欧睿国际

越南电商市场兴旺，除了受惠于新冠疫情下消费者购物方式的改变外，该国在网络基建方面的巨大进步也应记一功。东盟秘书处数据 3 显示，2022 年，越南每 100 人就有近 80 个互联网用户，较 5 年前大幅增长，而且数字高于印尼 (77) 和菲律宾 (53) 等收入相近的东盟国家。



▲资料来源：东盟秘书处

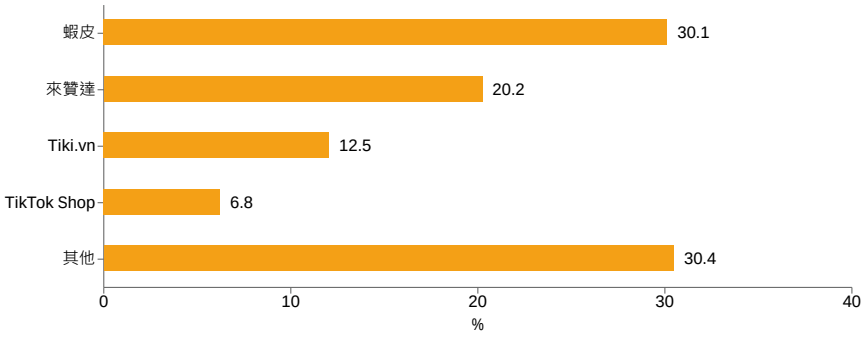
Youtube.com	6.04億
Facebook.com	5.33億
Xoso.com.vn (博彩)	1.64億
Vnexpress.net (新聞)	1.56億
Xosodaiphat.com (博彩)	1.35億
Shopee.vn	1.2億

註：2022年12月至2023年11月的瀏覽次數
資料來源：DataReportal

根据 Datareportal4 于 2024 年 1 月发布的报告，多达 45.9% 的越南互联网用户表示搜寻产品和品牌资讯是他们上网的主要原因，而虾皮 (Shopee) 是他们最常浏览的网站之一。

现时越南最热门的电商平台是虾皮(Shopee)、来赞达(Lazada)和越南本土平台Tiki，合共占市场份额六成多。TikTok Shop于2022年4月在越南正式上线，凭藉本身拥有大量用户的优势，迅速抢占市场份额，已成为当地第四大电商平台。

2023年零售电子商贸销售额占比



▲资料来源：欧睿国际

电商推动物流蓬勃发展

越南消费者对网上购物趋之若鹜，衍生了对高效物流的巨大需求。有见及此，各大电商平台纷纷建立自家的物流配送中心，如Shopee的Shopee Express、Tiki的Tiki Now和Lazada的Lazada Express，以便提供高效的「最后里程」运送服务，提升整体网购体验，建立更整全的电商生态圈。

贸易是越南的重要经济支柱之一，因此提升清关效率至为重要。根据当地物流业协会，一般货物绝大多数都能在一天内完成清关。世界银行发布的物流绩效指数也对越南改善清关效率的表现予以肯定，得分从2016年的2.75分(满分为5分)跃升至2022年的3.1分。同时，越南近年大兴土木，港口和公路等基建设施相继落成启用，有利电商业者提升配送效率。

Z世代成电商市场主力军

年轻人对网上科技，尤其是互联网十分熟悉，又喜欢接触新事物，愿意花更多时间在网络上寻找产品和品牌资讯，自然成为电商重要客群，占电商消费总额约三成。Z世代，即1997年至2010年出生的互联网世代消费者，对科技、时尚和休闲娱乐等产品最感兴趣，愿意花费在设计独特的产品，并热爱探索新品牌，但是对品牌的忠诚度较低。

文化与消费习惯

Datareportal报告指出，「免运费」是最能吸引越南消费者在电商平台上购物的诱因，其次是折扣、快捷的付款方式、简易的退货政策，以及提供货到付款选项等，可见越南消费者对价格仍然相当敏感，港商不妨投其所好，提供免运费物流选项或其他折扣以作招徕。

营销方面，越南人重视口碑，家人和朋友的意见往往能够左右消费决定。故此，除了考虑邀请网红带货促销外，港商也可以在Facebook、X、TikTok、Instagram等社交平台贴文宣传，以及推出朋友推荐折扣计划等，藉此建立口碑。

传统节日是越南的消费旺季，与华人文化相近的越南人会在农历新年和中秋节等重要日子购物，馈赠亲朋好友，因此在节庆前夕进行促销活动有助提高销量。

越南可说是商家必争之地，若要成功打入这个市场，最关键的因素还是产品和品牌自身的质量和信誉，以及能否为消费者提供性价俱备的功能和服务。港商或许未必能在价格方面占优，但如今越来越多越南消费者不介意支付较高的价格，购买高质量的产品，这无疑为港商提供了日益广阔的创意空间，可以在产品设计和质量方面投放更多心思。

资料来源：中国香港贸易发展局


炙烧猪肋排
Babi BBQ
萬隆
BANDUNG
INDONESIAN RESTAURANT
wonderful
indonesia



BBQ 在全世界各地都有自己的风味，但印尼巴厘岛的猪肋排却以更独特的风味，举世闻名。东南亚人善用香料。一整扇猪肋排用各种当地香料和酱料腌制入味。万隆 • 印尼餐厅的做法更为特别，会对腌制后的猪肋排进行卤制，这样处理后的猪肋排会更入味。上桌的时候，在进行火枪炙烤，均匀涂抹在猪肋排上的秘制酱汁与火焰产生的美拉德反应，在表皮形成一层薄薄的褐色的焦脆的壳，是对猪肋排美味灵魂的升华。外焦里嫩的口感，脱骨的猪肋排，甜口的秘制酱汁，让人吮指不停。

BBQ has its own flavor all over the world, but the Bali's style pork ribs are world-famous with a unique flavor of Indonesia. Southeast Asians make good use of spices. A rack of pork ribs marinated by a variety of Indonesian local spices and sauces. The Bandung Indonesia Restaurant is even special method. It marinates the pork ribs so that the processed will be more delicious. When served, the pork ribs are grilled with Fire. The Maillard reaction between the secret sauce evenly spread on the pork ribs and the flames forms a thin brown crispy skin, It is the sublimation of the delicious soul of pork ribs. Charred outside and tender inside, Finger lickin' good.

wonderful indonesia
印尼國家旅游局官方

萬隆 BANDUNG

陈嘉庚与萧玉灿

作者：萧忠仁　　翻译：陈浩琦

萧玉灿（1914 年 3 月 23 日—1981 年 11 月 20 日）是印度尼西亚华裔政治领袖。1945 年印度尼西亚独立后， 1946 年至 1965 年期间于政府内阁中历任少数民族事务国务部长、中央民族事务委员会华人少数民族代表。他致力于推动印度尼西亚民族融合，鼓励当地华人保留文化身份，成为印度尼西亚民族的一员，参与社会建设。萧玉灿的贡献对印度尼西亚社会和政治产生了积极影响。

今年，在不同的地方，特别是在中国和新加坡，将纪念陈嘉庚诞辰 150 周年。许多印度尼西亚人连萧玉灿是谁都不知道，更不用说陈嘉庚了。

然而，在新加坡，陈嘉庚的名字几乎是家喻户晓。新加坡有一个地铁站就叫“陈嘉庚站”。在中国，特别是在闽南地区，陈嘉庚也十分知名。厦门还有一座专门为纪念陈嘉庚在中国历史上贡献的博物馆。他的遗产之一是他于 1921 年创立的厦门大学。在 20 世纪初，他在新加坡和厦门建立了不少学校。

本文重点讲述在印度尼西亚的不同时期陈嘉庚对萧玉灿的影响。

萧玉灿是印度尼西亚华人领袖，从荷兰殖民时代的 1932 年到 1981 年去世，他在印度尼西亚民族的发展史上发挥过重要作用。他涉足多个领域：新闻界、政界（作为立法机关和行政机关的成员）以及教育界，并创立和领导了颇具影响力的印度尼西亚国籍协商会（Baperki）。一些历史学家和印度尼西亚学专家，如丹· 列夫（Dan Lev）、玛丽· 萨默斯· 海德休斯（Marry Somers Heidhues）、鲁斯· 麦克维（Ruth McVey）和查尔斯· 科佩尔（Charles Coppel），将萧玉灿描述为动员华人社区参政的最成功的政治家之一。

除了陈嘉庚成为传奇的商界之外，陈嘉庚和萧玉灿有很多共同点。两人都活跃于新闻界、左派政治界和教育界，都积极帮助地中国。陈嘉庚 1874 年出生于福建厦门集美。他 16 岁时来到新加坡，帮助父亲做大米生意。在那里，他“白手起家”，成功地成为橡胶种植园、食品罐头和海运等领域的富商。

1937 年日本入侵中国期间，陈嘉庚作为东南亚华侨界事实上的领导人影响力巨大。他担任南洋华侨筹赈祖国难民总会（“南侨总会”）主席，为支援抗日战争带头捐献并领导募捐筹款运动，活动范围涵盖了新加坡、马来亚和印度尼西亚等地的华人社区。陈嘉庚成功筹集了 1000 万美元，并成功动员新加坡和马来亚的约 3000 人前往中国。他们以机械师、司机、技术人员、医生、护士的身份投入战场参加战斗。

此时萧玉灿第一次知道陈嘉庚的名字。1937 年日本人入侵中国时，萧玉灿已经在泗水市工作了两年，领导那里的《太阳报》报社。萧玉灿深受抗日运动的影响。他作为《太阳报》记者撰写的大量文章反映了他的抗日立场。当陈嘉庚领导的筹款运动在泗水开展时，萧玉灿立即积极参与其中。

1937 年，泗水的华社派遣了一支医疗救护队前往中国，由吴云灿医生领导。同年，还有一位年轻人前往中国与日本人作战，他就是萧玉灿的弟弟萧玉美，他随后加入了在中国的吴云灿医生的医疗

救护队。救护队于 1942 年返回印度尼西亚。

萧玉灿从小就与三个不同背景的华侨华人群体关系密切：1、接受过西方教育的群体，因为他是荷兰精英中学（HBS）的学生；2、新客（第一代移民）群体，他的外祖父关施立是新客华侨，担任泗水中华商会的领导人；3、土生华人群体，因为他在泗水的加巴山地区长大，那里居住的大都是繁衍多代的土生华人。

由于与这三个不同背景的华人群体联系密切，萧玉灿得以顺利而有效地投入募捐工作，并将捐款寄往中国。也正是在为抗战募捐的工作中，萧玉灿结识了与陈嘉庚联系密切的在泗水的侨领。1942 年 2 月日军入侵新加坡，1942 年 3 月入侵印度尼西亚，这两个地方的抗日团体成了他们打击的主要目标。

陈嘉庚被迫逃往印度尼西亚，先到苏门答腊岛，后来又转移到了爪哇岛的几个城市，直到 1943 年到了玛琅市，然后暂居在巴图（Batu）市。在巴图，曾在厦门陈嘉庚创办的学校学习的华侨向他提供了支持和帮助。在玛琅和巴图两地，对陈嘉庚帮助最大的人是黎应群（Lee Eng Khoon）和李永坤（Lie Joeng Koen）。他们俩都是萧玉灿组织抗日捐款时的老战友。

陈嘉庚在玛琅和巴图时，萧玉灿恰好也在玛琅。因为自 1939 年以来，萧玉灿一直担任三宝垄市《太阳报》的主编，是坚定的抗日分子，也成了日本人追捕的对象。于是举家逃离了三宝垄到玛琅避难。

在玛琅，萧玉灿仍然与地下抗日组织保持联系，包括来自东爪哇的印度尼西亚青年阿米尔·沙利弗丁（Amir Sjarifuddin）和苏迪斯曼（Sudisman），也有新客华侨。正是通过新客华侨的群体，1943 年，29 岁的萧玉灿与躲藏在巴图市的 69 岁的陈嘉庚见了面。

陈嘉庚在东爪哇避难的信息竟然被日本人捕捉到了。他们发出了逮捕令，还悬赏 100 万盾，奖励带领日军抓捕他的人。可以想象陈嘉庚在巴图藏匿得有多隐秘，而萧玉灿参加的是一个能经常见到他的很小的群体。

日本人对待知名的陈嘉庚与对萧玉灿的态度截然不同。虽然 1942 年日本军队进入三宝垄市时，便把萧玉灿列入黑名单中，但日军并没有在玛琅搜捕他。相反，日本人对萧玉灿在玛琅社区的活动不仅没有阻挠，反而赞赏，他们认为萧玉灿是玛琅华人社区的领袖，需要拉拢。

为此，陈嘉庚在与萧玉灿的会见中，提醒他不要被日军的政策所欺骗，而要与乡土防卫义勇军（PETA）以及日本人建立的 Seinandan（爪哇青年阵线）中的印度尼西亚青年尽可能地建立良好关系。根据陈嘉庚的意见，还要避免同样由日本人组建的“华人阵线”（Kebotai）被挑拨离间而导致内部互相厮杀。

1943 年日本人在玛琅组建“华人阵线”时，他们选择了萧玉灿担任其指挥官。“华人阵线”（Kebotai）是华人准军事组织。经常与萧玉灿聚会的玛琅的华人青年，也参加了该组织。陈嘉庚坚信日本肯定会输掉第二次世界大战，印度尼西亚将有机会独立。这种信念影响了萧玉灿，他让玛琅的华人青年做好战斗准备，不当旁观者，而是在实现和捍卫印度尼西亚独立方面发挥积极作用。

于是，1945 年 8 月，日本投降，印度尼西亚宣布独立后，萧玉灿立即组建了由萧玉美领导的中

华青年队和陈施立领导的蓝十字会。日本在印度尼西亚的影响力消失后，陈嘉庚的行踪不再需要隐瞒。1945 年底，英国政府用专机从雅加达接走陈嘉庚，对陈嘉庚在抗日斗争中的贡献表达敬意。陈嘉庚回到新加坡后，很快重新投入他的贸易和慈善活动，建立并协助发展了几所学校。1946 年，他访问中国，亲眼目睹了中国的政治发展形势，访问了在重庆的蒋介石和在延安的毛泽东。

萧玉灿遵照陈嘉庚的指示，反对武装中华青年队和蓝十字会，并立即联系由苏马索诺和苏迪斯曼领导的印度尼西亚青年军，以防止华人与印度尼西亚土著的青年队伍之间爆发武装冲突。中华青年队在帮助华人难民和打击的反华潮流（由于华人被误解为与荷兰人关系密切）方面发挥了很大作用。而蓝十字会的主要任务则是募集药品和在战场上协助医疗救护。1945 年 11 月 10 日，也就是后来被称为“英雄节”的日子，萧玉灿和加入了中华青年队和蓝十字会的战友们，也都上了战场。

印度尼西亚独立后，萧玉灿由于在殖民时代和在玛琅时对印度尼西亚独立运动的贡献，登上了国家的政治舞台。虽然萧玉灿来自华人社区，但民族主义战士们都热情接纳他。他加入了社会党，并担任政治局委员。1946 年初，他被任命为印度尼西亚中央国民委员会（KNIP）的委员，并于同年成为该委员会的常委。印度尼西亚中央国民委员会的常务委员会便是印度尼西亚独立初期的国会。

陈嘉庚和萧玉灿在巴图的会晤中常交换对中国形势的看法。陈嘉庚曾多次前往中国，对毛泽东和蒋介石的个性有较深入的了解。陈嘉庚也向萧玉灿表达了他的观点，他对蒋介石的领导感到失望，而钦佩毛泽东在抗日作战方面的领导能力。

陈嘉庚和萧玉灿的工作风格相似。他们都重视报纸在政治斗争中的作用。1923 年，陈嘉庚在新加坡创立了《南洋商报》，他在玛琅避难回到新加坡后不久，还创立了《南侨日报》。

萧玉灿自 1933 年起在《太阳报》担任记者，并在 1939 年郭恒节去世后担任总编辑。日本在占领印度尼西亚期间取缔了《太阳报》。印度尼西亚宣布独立后，1946 年初，萧玉灿在玛琅创办了两本周刊，分别是《青年》（Pemoeda）和《自由》（Liberty）。两者都是报道印度尼西亚时事政治的杂志。

陈嘉庚和萧玉灿对中国的政治发展也有著相同的信念。他们相信在延安的毛泽东会击败在重庆的蒋介石领导的国民党政权，并最终成为中国的领导人。两人都通过发表文章支持毛泽东。

埃德加· 斯诺于 1937 年出版了一本名为《红星照耀中国》的书，陈萧两人都受到斯诺的启发。新加坡的《南侨日报》和印度尼西亚的《青年》、《自由》杂志都表达了对中国毛泽东的赞扬和支持。萧玉灿还翻译了斯诺的《红星照耀中国》一书，在《青年》杂志上连载。1947 年初，陈嘉庚和萧玉灿在新加坡再次见面。当时，印度尼西亚派出一个相当大的代表团前往印度出席 1947 年 3 月 23 日至 4 月 2 日举行的亚洲关系大会（又译“泛亚洲会议”）。

印度尼西亚代表团一分为二。一个由萧玉灿率领，另一个由阿里· 沙斯特罗阿米佐约率领。萧玉灿的代表团规模要大得多，有数十名国家级领导，包括佐汉· 沙鲁萨，他们经停新加坡去印度，回国也经停新加坡。此次旅行的资金很紧缺，陈嘉庚把萧玉灿看作密友，主动提供资助，使得代表团能够如期参加在印度举行的会议并安全返回印度尼西亚，避开了荷兰的封锁。

萧玉灿是大会的发言人之一。当时中华民国的代表叶公超指控印度尼西亚政府没有能力保护华侨的安全，华侨经常在一些国家宣布独立后成为骚乱的受害者。萧玉灿反驳了叶的指控，他强调说，骚乱是荷兰在国际上诋毁印度尼西亚共和国的策略，印度尼西亚政府能够维护印度尼西亚华侨的安全。在返回印度尼西亚的途中，萧玉灿率领的代表团被滞留在新加坡。1947 年 4 月左右，萧玉灿应陈嘉庚之邀，在新加坡华人社区的大会上发表讲话，谴责荷兰伤害印度尼西亚华侨的政策。

1947 年 7 月，阿米尔· 沙利弗丁（Amir Sjarifuddin）担任印度尼西亚政府总理，萧玉灿被任命为国务部长，主要负责少数民族问题。萧玉灿和陈嘉庚的关系并没有就此止步。1950 年，陈嘉庚离开新加坡定居中国后，萧玉灿一直与他保持联系。1957 年，陈嘉庚退出了在新加坡定居时获得的英国国籍。在中国，陈先生将他的资金用于厦门一带的建设项目开发。

自 1945 年以来，萧玉灿活跃于国家政治舞台，为人权、民主、华人国籍等问题奔走呼号，并动员力量反对针对华人的种族主义。1954 年，萧玉灿与其他几位华人领袖一起创立了印度尼西亚国籍协商会（BAPERKI）。这是个华人群众组织，成功地动员华人社群参政，要求平等权利，并以建设性的态度反对各种种族主义政策。与陈嘉庚讨论坚定了萧玉灿的信念，即除了要在教育领域反对种族主义之外，教育界还是最强大的实施政治教育的基础之一。玛琅的中华青年队建立了一所高中，以收容在日本占领期间辍学的中国学生。有数百名学生获得帮助。这所学校一直持续到 1950 年代初。

从 1958 年开始，印度尼西亚国籍协商会的重点工作之一主要集中教育领域，为从幼儿园到大学的超过十万名华人学生提供住宿。由于种族主义政策，华人子女无法接受教育。由萧玉灿领导的国籍协商会所属教育和文化基金会在印度尼西亚的各个主要城市拥有数百所学校和几所“国籍协商会大学”。在新闻界，陈嘉庚和萧玉灿也有共同点。二战结束后，两人都活跃在这一领域。

除了印度尼西亚独立初期的周刊《青年》（1947-1947）和《自由》（1946-1951）之外，萧玉灿还于 1950 年创办并担任《人民日报》主编，后来于 1953 年将其出售给印度尼西亚共产党，另外还有《共和国报》（1955-1960）和《星期日信使》周刊（1951-1960）等。他还活跃于报业业主工会，经常为华商拥有的各种全国性报纸撰写头条新闻，包括三宝垄的《新民报》和雅加达的《Warta Bhakti》。

1960 年代初期，萧玉灿在雅加达为国籍协商会大学寻找土地。陈嘉庚主动提出要免费提供其集团的土地，现在这个地方被称为“Peluit”。萧玉灿谢绝了这个提议，主要是因为当时这片土地是一片沼泽，建筑施工的成本太高。萧玉灿从雅加达特区首长苏马尔诺博士那里选择了格罗戈尔（Grogol）地区的免费土地。

1961 年 8 月 12 日，陈嘉庚在中国逝世。萧玉灿于 1981 年 11 月 20 日在荷兰去世。

本文译自萧玉灿先生的公子萧忠仁 (Siauw Tiong Djin) 的印度尼西亚语原作。详述二战时期陈嘉庚先生为躲避日本法西斯军人的追捕而流亡印度尼西亚期间和萧玉灿邂逅的经历。

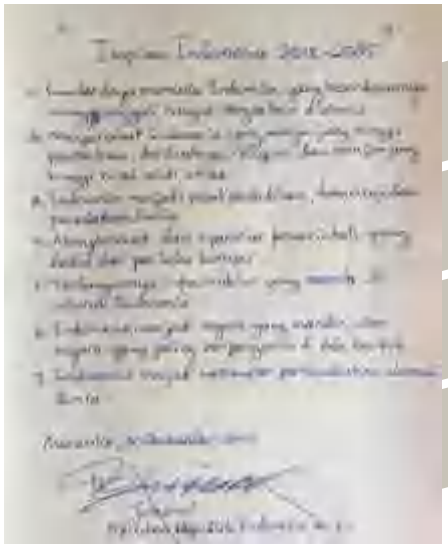
Kementerian PPN/ Bappenas

Indonesia 2045

Sovereign, Progressive, Just and Prosperous

Drafts of Indonesia's Vision and Dream 2015 – 2085

To accelerate the manifestation of Indonesia's vision, President Joko Widodo initiates Indonesia's Dream 2015-2085



- Protecting all Indonesian citizen and the whole homeland of Indonesia
- Improving public welfare
- Educating citizen's life
- Implementing world order based on independence, eternal peace, and social justice



Indonesian citizens are excellent, cultured, and expert in science tech

Progressive and sustainable economy

Inclusive and equitable development

Democratic, powerful, and virtuous country

Development Pillar of Indonesia 2045

HUMAN DEVELOPMENT AND MASTERY OF SCIENCE & TECH

- Impartial Acceleration of Indonesian Citizen's Education
- Increased Role of Culture in Development
- Increased Contribution of Science and Technology in Development
- Increased Community's Health Level and Life Quality
- Workforce Reform

SUSTAINABLE ECONOMIC DEVELOPMENT

- Increase Investment and Economic Competitiveness
- Acceleration of Industrial and Tourism Dev
- Maritime Economic Development
- Reinforced Food Security and Farmer's Welfare
- Strengthened Energy and Water Security
- KCommitment Towards the Environment

EQUITABLE DEVELOPMENT

- Acceleration o f Poverty Eradication
- Equal Opportunity and Equitable Distribution of Income
- Equitable Regional Development
- Integrated and Equitable Infrastructure Development

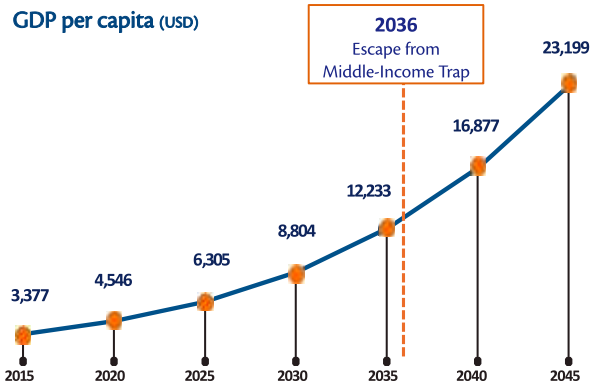
NATIONAL RESILIENCE AND GOVERNANCE

- Substantial Democracy
- Institutional and Bureaucratic Reform
- Enhanced National Justice System and Anti-Corruption
- Free and Active Foreign Politics
- Free and Active Foreign Politics

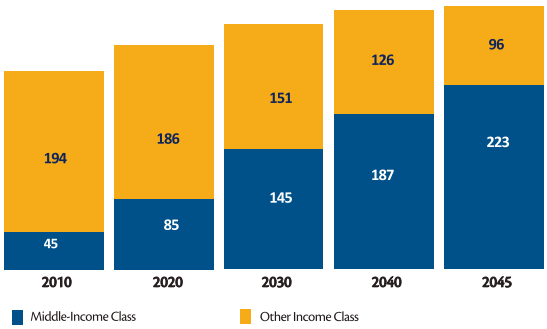
High Economic Growth Scenario

High-Income Country in 2036 and the 7th Highest GDP in the world in 2045
Middle-Income Class Increases to 70 percent in 2045

GDP per capita (USD)



Indonesia's Middle-Income Class (million people)



Technology Development

Technology is growing faster and bringing changes to all areas of development and people's

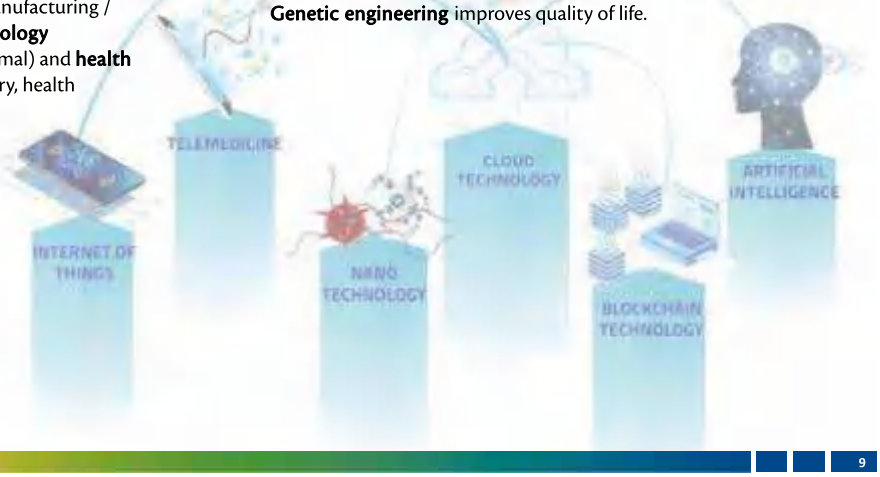
Future technology trends: **digital technology** (mobile internet, automation, cloud technology), **technology that reduces physical and distance limitations** (IoT, transportation and distribution, addictive manufacturing / 3D printing, nano technology), **energy technology** (renewable, solar, wind, nuclear, bio, geo-thermal) and **health technologies** (genetics, medicine and recovery, health services).

Besides increasing efficiency and new opportunities, technological advances have an impact on labor requirements. Jobs that are **routine**, **manual**, and **cognitive** will decrease.

Indonesia will utilize technological progress for development by minimizing disruption.

E-commerce turns conventional trade into electronic system.
Industry 4.0 integrates production processes virtually based on cyber and artificial intelligence.

Blockchain, a combination of AI, big data and IoT, is able to verify real time financial transactions so that no third parties are needed.
Genetic engineering improves quality of life.



I

Human Development and Mastery of Science and Technology

Indonesian citizen's quality increases through equally higher level of education; powerful culture; better level of health, life-expectancy, and living quality; and advancement of science and technology.



INDONESIA 2045

Accelerating Equitable Education for All

Enhancement of citizen's education level to create high quality human resources

Increasing Education Quality

	2015	2016-2025	2026-2035	2036-2045
Years of Schooling	8.3 Year	10 Year	12 Year	12 Year
Gross Enrollment Ratio (GER) in Tertiary Education	29.9%	35%	50%	60%
Labor Force with ≥ Senior High School Education	37.7%	50%	70%	90%

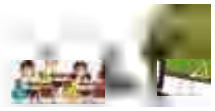
Education Development Strategy



Equal Quality and Services in Education



Community's Role in Educational Development



Teacher Professionalism and Learning Methods Transformation



School and Literacy Culture



Vocational, Entrepreneurship, and Character Education

Increased Community's Health Level and Life Quality

- **Free from Nutrient Deficiencies** from 2025.
- **Longer Life Expectancy** accompanied with healthier life.
- **Number of illness, disability, and mortality because of illness decreases.**



Workforce Reform

- Changes in **economic structure** and **technological progress** affect the structure of the workforce.
- The labor market needs to be **flexible** and **adaptive**.
- **Labor productivity is improved and technological progress is utilized** to accelerate economic development
- Unemployment is maintained **on natural rate** (3-4%).

	2015	2045
Labor Force Participation Rate	**65.8%**	**78%**
Male	82.7%	90%
Female	48.9%	65%
Labor Force (millions people)	**122.4**	**169.9**
Open Unemployment Rate	**6.2%**	**3 – 4%**
Employment in Agriculture	**32.9%**	**13.5%**
Labor Force with Tertiary Education	**39.3%**	**90%**

Stages of Workforce Reform

01
2016 - 2025
Reformation towards more flexible and adaptive labor market.
Increased quality of labor education and training through relevance enhancement with industrial needs.

02
2026 - 2035
Institutional empowerment and competency-based education and training access expansion.
Relevance enhancement, especially in engineering and technology.

03
2036 - 2045
Consolidation of training and certification system in all economic sector.
Universal expansion of National Social Security System (SJSN) scope.

II

Sustainable Economic Development

Indonesia becomes a developed country and one of the world's largest economy, driven by investment and trade, industry, tourism, maritime, and services; as well as supported by reliable infrastructure and strong resilience on food, water, and energy. Commitment towards the environment is maintained for sustainable development.

INDONESIA 2045

Improved Investment Climate

Investment climate is increased towards one of the best in the world



Enhancement of **Labour-Intensive**, **Export-oriented**, and **High Value-added Sectors**

EoDB ranking **35**
Investment to GDP ratio
34.1 percent

2015 - 2025

Investment Acceleration on **Advanced Technology** and **Highly Innovative Sectors**

EoDB ranking **20**
Investment to GDP ratio
36.1 percent

2025 – 2035

Sustainable Investment and **Ensuring Security** on Investment Abroad

EoDB ranking **10**
Investment to GDP ratio
37.8 percent

2035 – 2045

Open and Just International Trade



Development of Creative and Digital Economy

Increasing creative and digital economy contribution in development

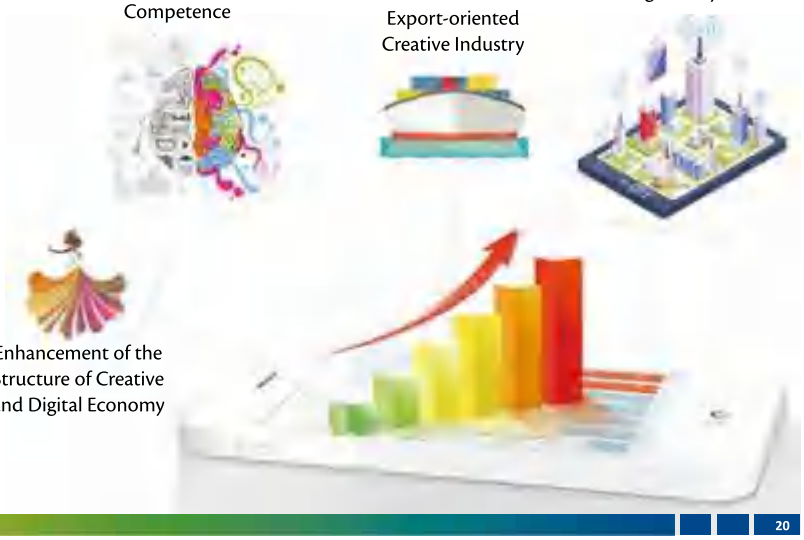
Target of Creative and Digital Economy's Development

2025	Creative and Digital Economy as Sources of Economic Growth
2035	Creative and Digital Economy as Drivers of Innovation-based Economy
2045	Indonesia as One of the World-class Creative and Digital Economy Centers

Development of Creative Human Resource's Competence

Increased Scale of Export-oriented Creative Industry

Enhancement of World-scale Creative and Digital City/Cluster

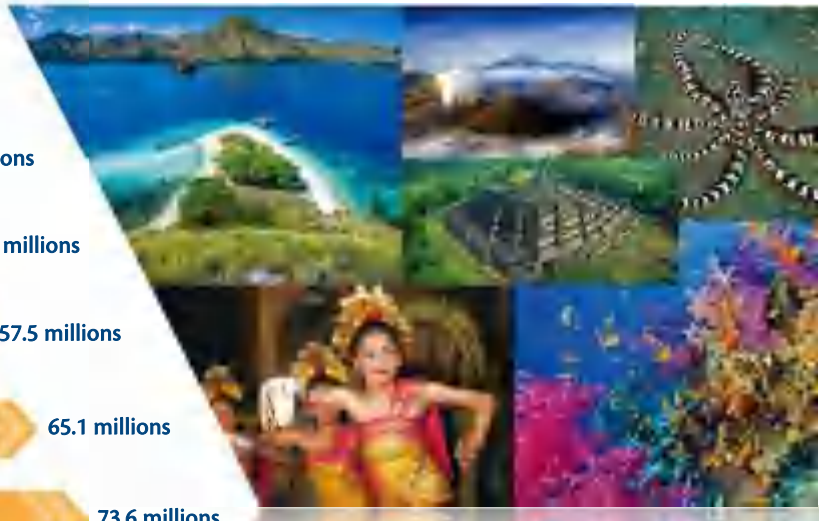


Enhancement of the Structure of Creative and Digital Economy

Indonesia as Primary Tourism Destination

Indonesia's diversity that includes more than 17 thousand islands, more than 300 ethnic groups, more than 700 languages, world heritage sites, as well as the 3rd biggest biodiversity is a great potential for tourism development

		Total International Tourists
Development of Prime Destination	2020	21.6 millions
Increasing Competitiveness	2025	31.8 millions
Improving Tourism Diversity	2030	42.8 millions
Increasing Tourism Integration	2035	57.5 millions
Enhancement as Asia's Primary Destination	2040	65.1 millions
Enhancement as World's Primary Destination	2045	73.6 millions



Indonesia towards the World's Maritime Axis

Indonesia is moving towards world's maritime axis by **developing accelerated maritime economy, strong maritime power**, and **strong maritime culture**. The contribution of maritime economy to GDP increases from **6.4% in 2015 to 12.5% in 2045**.

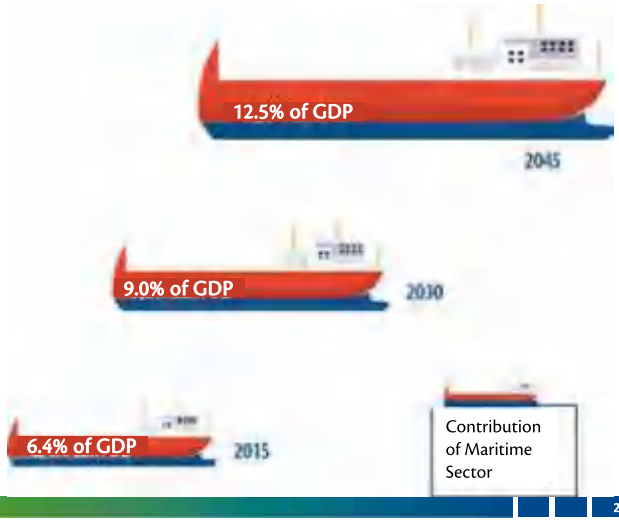
Maritime Development Strategy



Maritime Economy: Increasing the role of maritime economy to around 12.5% of GDP in 2045 by focusing on (1) the development of efficient and effective marine connectivity, (2) sustainable and competitive fishing industrialization, and (3) inclusive maritime tourism.

Maritime Culture: Creating excellent quality of maritime human resources. innovation in marine technology. and strong maritime culture as the basis of maritime culture.

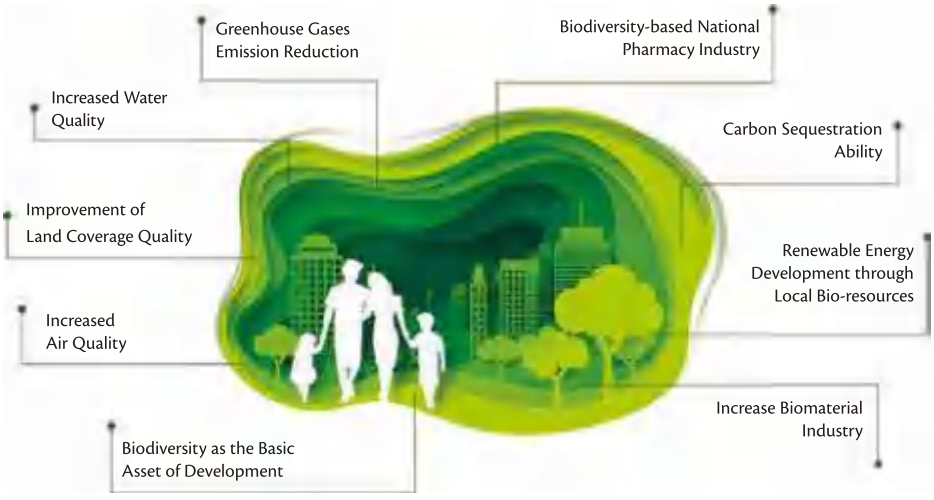
Maritime Power: Actualizing strong and capable maritime security and defense to face regional and global challenge.



Commitment towards the Environment

Towards green economy, signed by **41% of emission reduction** from baseline scenario, **Environmental Quality Index > 80**, and **sustainable biodiversity utilization**.

Environment Development Strategy



III

Equitable Development

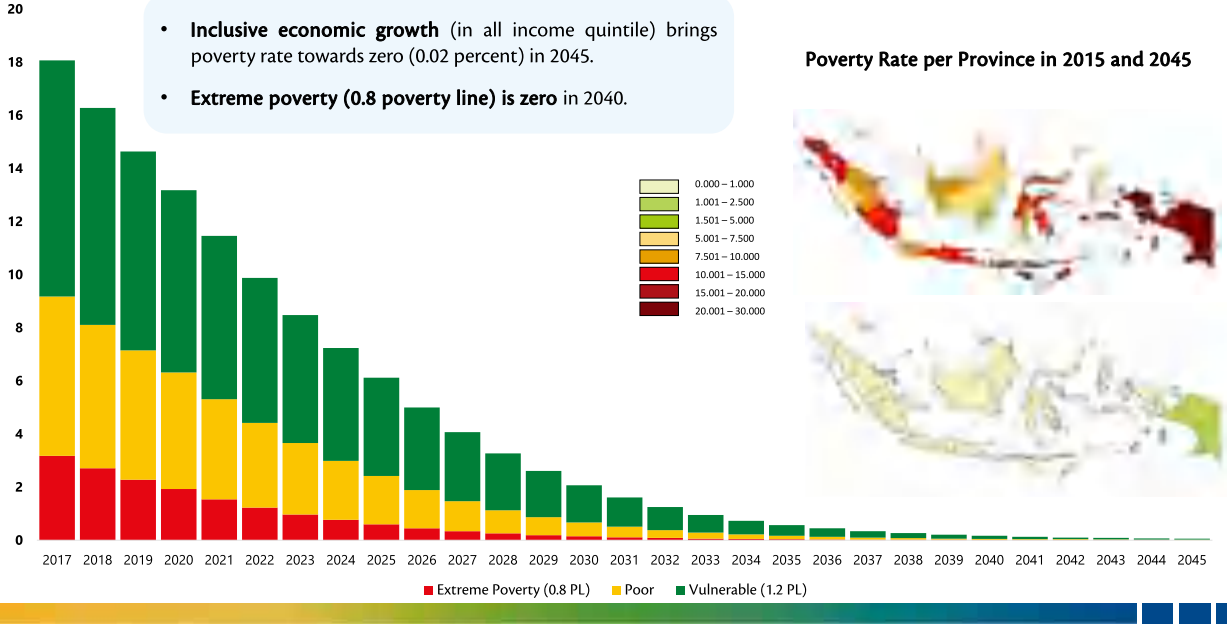
Equitable development expands with more income equality across all income-class, decreasing regional disparities, equitable infrastructure, as well as extreme poverty eradication.



INDONESIA 2045

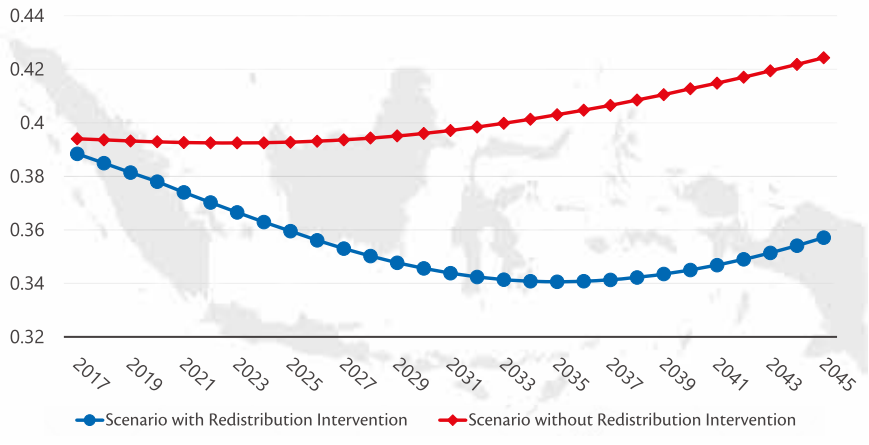
Acceleration of Poverty Eradication

- **Inclusive economic growth** (in all income quintile) brings poverty rate towards zero (0.02 percent) in 2045.
- **Extreme poverty (0.8 poverty line) is zero** in 2040.



Poverty Rate per Province in 2015 and 2045

Income Equality



- Income inequality falls to ideal level in 2035 and maintain at the safe level.
- Without equal income policy, Gini Ratio will increases towards 0.44 in 2045.

Kutznet's Hypothesis

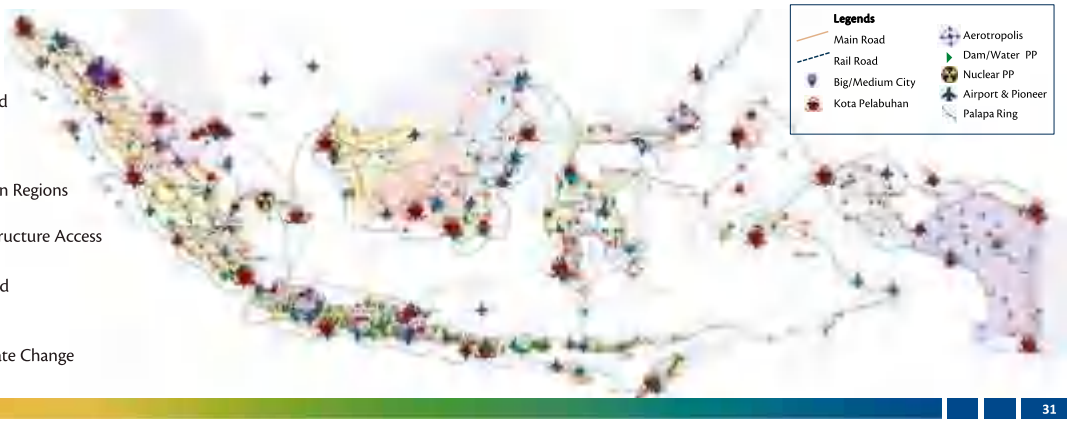
Early stage economic development will induce income inequality, but after a certain income level, inequality will decrease along with democratization and development of citizen's welfare.

Equitable and Integrated Infrastructure Development

- Finishing main road constructions in all islands.
- Rail-based transportation and High-speed Train to anticipate mega urban and urbanization.
- Air and sea transportation to support inter-region mobility and goods distribution.
- Sea transportation as the main element of maritime connectivity.
- Development of aerotropolis area.
- Fulfillment of digital and virtual connectivity for all community.
- Fulfillment of people's access to basic infrastructure.
- Logistic cost in 2045 fell to 8% of GDP

Infrastructure Development Direction:

- Increasing Physical and Virtual Connectivity
- Promoting Equitable Development between Regions
- Fulfilling Basic Infrastructure Access
- Supporting Urban and Rural Development
- Anticipation of Climate Change



IV

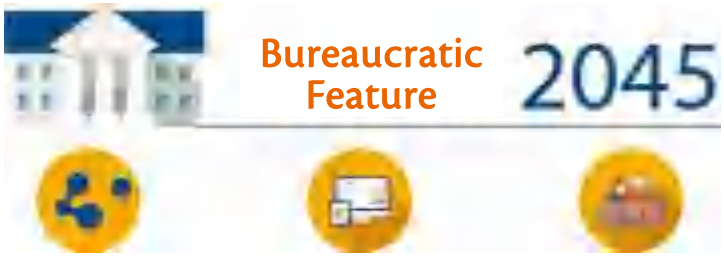
Strengthening National Resilience and Governance

National resilience and governance becomes stronger with better quality of democracy, institutional and bureaucratic reform, development of national justice system and anti-corruption, implementation of free and active international politics, and strong security and defence.



INDONESIA 2045

Institutional and Bureaucratic Reform



Structure of Organization

Organizational structure that are:

- Adaptive,
- Based on issue/thematic,
- Cross-sector,
- People driven and locally empowered, and
- Responsive towards international issue.

Governance

Inclusive governance and ICT-based .

Human Resources' Culture and Management

- Creative, systemic, and evidence-based way of thinking that has global knowledge, inclusive, and able to manage change;
- High work ethic and productive; and
- Proactive service based on public's needs.

Enhancement Institutional and Bureaucratic Reform to actualize:

a. The role and function of the government in achieving public interests;
b. Bureaucratic institution that is contextual and with proper function and size;
c. Effective, inclusive, participative, and supportive cross-sector governance; and
d. Bureaucratic institution that is reliable and modern with professional and adaptive civil servants.

Development of Justice System and Prevention and Eradication of Corruption

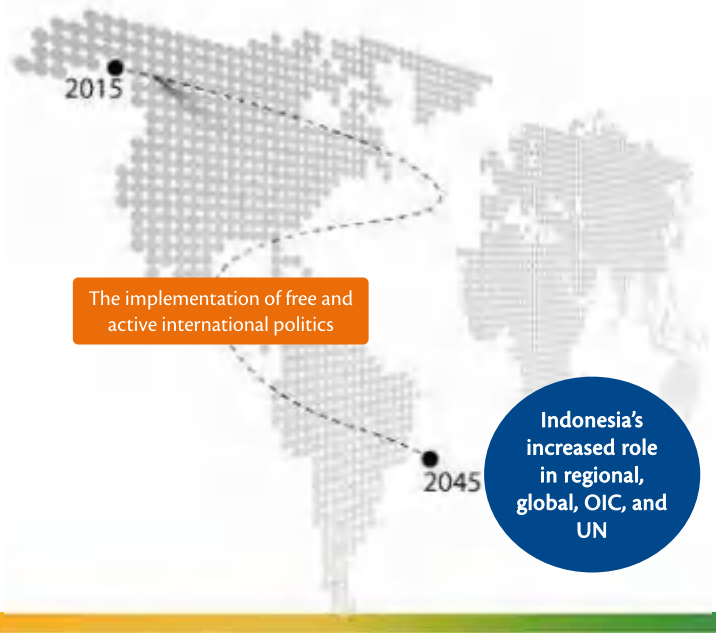
Justice system development is directed to actualize a community with justice culture.

In 2045 all laws of colonial inheritance are replaced by national law

Prevention and eradication of corruption directed to implement anti-corruption community



Foreign Affairs



Indonesia is still conducting international politics that is free and active **to build just world governance**, becomes **a developed and independent country**, and **one of the most influential country in Asia Pacific**.

International politics is also directed **to implement World Maritime Axis roadmap** and establish **regional arrangements** including maintaining **ASEAN's centrality**.

HOSTED BY:

MINISTRY OF TRADE
REPUBLIC OF INDONESIA

39th TRADE EXPO indonesia

Exhibition | B2B Business Matching | Trade Mission | International Seminar

REGISTER TO VISIT!



BUILD STRONG CONNECTION WITH THE BEST OF INDONESIA

9 - 12 OCTOBER 2024

INDONESIA CONVENTION EXHIBITION (ICE) - BSD CITY

www.tradexpoindonesia.com

About TEI 2024



The 39th Trade Expo Indonesia (TEI) 2024 is continued and further enhanced from its previous edition in 2023 as the largest and reliable Business to Business (B2B) Expo in Indonesia, hosted by the Directorate General of National Export Development of the Ministry of Trade – Republic of Indonesia.

TEI has been acknowledged for years as best product sourcing destination for international buyers to find the finest export products and services at the most competitive quality, pricing and varieties. TEI 2024 is sure to offer the latest innovative products for the global market.



As a one-stop business destination, TEI 2024 presents 3 zones of categorized products such as Food, Beverage and Agriculture Products (Comprising 11 Product Categories), Manufacture Products (Comprising 11 Product Categories), and also Home Living, Fashion and Services (Comprising 19 Product Categories) at Indonesia Convention Exhibition (ICE) BSD City Tangerang - Indonesia from October 9 to 12, 2024.



Even more, buyers and visitors have the opportunity to join and benefit from comprehensive supporting programs parallel to the exhibition, such as B2B Business Matching, Trade Mission, International Seminar, Business Counseling, and many more.

Register to visit Trade Expo Indonesia 2024 to connect with Indonesia's best suppliers.

VISITING HOURS

Wednesday - Saturday,
9 - 12 Oct 2024
09:00 am - 7:00 pm

EVENTS

- B2B Business Matching • Trade Mission • International Seminar
- Business Counseling • MoU/LoI/Contract Signing
- Buyers Night • Journalist Award

《印尼焦点》订阅表格

Formulir Berlangganan Majalah *Indonesia Focus*

香港印尼研究学社及旗下季刊《印尼焦点》注重推动对印尼和东南亚问题的研究以及对该区域国家华人问题之观察和研究。如阁下希望订阅《印尼焦点》，敬请填妥如下表格，连同订阅费用寄回香港印尼研究学社。谢谢！

"Hong Kong Society for Indonesia Focus" (HKSIS) dan majalah triwulannya Indonesia Focus berfokus mempromosikan studi tentang isu Indonesia dan Asia Tenggara, serta berobservasi dan penelitian isu ethnis Tionghoa di negara-negara tersebut. Bila anda ingin berlangganan membaca Indonesia Focus , mohon lengkapi formulir berlangganan di bawah ini dan kirim kembali beserta biayanya ke HKSIS. Terima kasih!

订阅自 _____ 期至 _____ 期，共 _____ 期。

Berlangganan dari edisi ke _____ hingga edisi ke _____, total _____ edisi.

姓名 Nama: (Mr/Ms/Dr): _____

电邮 E-mail: _____

联络电话 Nomor Kontak: _____

地址 Alamat: _____

_____

订阅价格表（连邮费）Daftar Harga Langganan (Termasuk ongkos kirim)

	一期 1 Edisi (HKD)	一年 1 Tahun (HKD)
本地 Lokal	45	80
内地 China-Mainland	45	80
海外（亚洲）Overseas (Asia)	55	100
海外（欧洲及英国）Overseas (Eropa/Inggris)	60	110
海外（美加）Overseas (AS/Kanada)	60	110

缴交订阅费用方式 Metode pembayaran biaya langganan

1. 支票 Cek
   划线支票，抬头请写「香港印尼研究学社」并邮寄至香港九龙湾宏通街一号启福工业中心一楼十二室
   Cek silang dibayarkan ke " HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIAN STUDIES " dan dikirimkan ke
   Rm 12, 1/F, Kai Fuk Industrial Centre, No. 1, Wang Tung Street, Kowloon Bay, Hong Kong.

2 或转账至"香港印尼研究学社"中国银行账号: 012-745-1-0048831
   Transfer uang ke Bank of China dengan nama rekening bank "HONG KONG SOCIETY FOR INDONESIAN STUDIES " dan nomor rekening bank 012-745-1-0048831

如有查询，欢迎电邮info@hksis.hk与本学社联系。

Untuk inkuari, mohon hubungi kantor HKSIS dengan e-mail info@hksis.hk.

新亞薑糖
SINA
【始創於一九三五年】

用健康的糖 吃健康的糖









SINA | 味元気 | 65 | Melting Sweet

全球銷售總部 | 新亞薑糖(香港)有限公司
香港荃灣海盛路3號TML廣場23樓B1室 TEL : 852 2795 2369 FAX : 852 2795 1862 E-mail : cs@sinaginger.com

新亞薑糖 Sina Ginger Chews sina_ginger

INDONESIA WEEK HONG KONG 2024

A BRIDGE TO INDONESIA



FREE

EXHIBITION | WORKSHOP | FOOD BAZAAR

ART & MUSICAL PERFORMANCE AND MANY MORE

HONGKONG
2 - 3 NOVEMBER 2024

WAN CHAI
HARBOURFRONT
EVENT SPACE

www.indonesiaweekhk.com

@indoweekhk2024